

全美台灣同鄉聯誼會

一九九三年年刊



中華民國八十二年八月二十八日出版

全美台灣同鄉聯誼會簡介

一．同鄉之定義

本會所稱之“同鄉”係以在台灣一起生活之經驗及衍生之聯繫為基礎。不論省籍區分，凡在台出生、居住或在台求學、就業、依親之同胞，均視為同鄉。

二．創會緣起

三十多年來，由台來美同鄉日眾，在美國各社會族群中，形成特定的一支，即具有相同的血統和人文背景，俱備較高的平均學識和職業，操守更屬上等。惟此一優越條件並未相對的反映到美國的政治和社會地位上，輕視、歧視之事，時有所聞，殊為可惜可嘆，其所以至此，實由於尚無有力之族群組織保障權益，發揮整體影響力之故。

一九七八年，在美國同鄉蘇錦鄉、高資敏、邱武雄、丘宏達、張孝悌、陳博中、施維貞、董厚吉、曾義良、高應奇、溫世頌等熱心人士，發起組織「全美台灣同鄉聯誼會」，揭舉「保障權益、健全地位、創造發展、服務聯誼」為基本宗旨，以應同鄉主客觀之需要。多年來正不斷發展組織，期形成全美之網狀機體，發揮群體奮鬥之功能。

三．特質

- (1) 本會為非營利團體。
- (2) 本會為在美之族群團體 (ETHNIC GROUP)，著重爭取台灣同鄉之利益，運用這一代之優越素質，及早建立鞏固之社會地位，使同鄉在美國這個多民族高度競爭的社會，合理的立足，健康的發展。
- (3) 本會為在美之鄉親團體，心繫台灣，但不介入家鄉之政治。
- (4) 本會主張兼容和合，超越行政上之省籍區分，力求相互提攜，凝聚力量，共創前程。

四．活動方向

- (1) 加強展開對美國本地政府、學術、經濟、新聞各界之關係，以期建立台灣同鄉在美之良好有利地位。
- (2) 在同鄉之間推展法律、醫事、創業、教育、家庭、康樂等服務及群誼活動。

五．您能貢獻

- (1) 加入為會員，壯大組織對外說服力量 (BARGAINING POWER)。
- (2) 向美國社會宣傳台灣同鄉之優越素質及卓越貢獻。
- (3) 在自己能力範圍內提供服務及聯誼項目或意見。
- (4) 捐贈活動費用，以利會務之發展。

A BRIEF INTRODUCTION TO THE TBAA

I. PURPOSE

The main purposes of the Taiwan Benevolent Association of America (TBAA) are: (1) To assist the immigrants from Taiwan in Adjusting to the cultural and economic life in the United States. Currently, there are approximately 300,000 immigrants from Taiwan residing in the United States. (2) To promote broader understanding between the people of Taiwan and American people through its cultural, educational, economic and scientific programs.

II. CHARACTERISTICS

The association is an ethnic group of immigrants from Taiwan. It is characterized by its openmindedness. The membership is based on common experience in Taiwan without discrimination of provincial origin. Any ethnic Chinese, who was born in Taiwan or who has ever resided, studied, or worked in Taiwan, is qualified to join the Association. The Association is concerned with the destiny of its homeland but does not involve itself in homeland politics.

III. DEVELOPMENT

The Taiwan Benevolent Association of America (TBAA) was founded in August 1978 as a non-profit, non-political organization. It has now grown into an association of 20,000 active members, with twelve branches in Washington, D.C., Philadelphia, North New Jersey, New York, New England, Chicago, Seattle, San Francisco, San Jose, Los Angeles, Houston, and Michigan. It is planned to establish more chapters from coast to coast in the major cities where increasing immigrants from Taiwan choose to reside.

IV. ACTIVITIES

The TBAA holds an annual meeting for its membership. The services program sponsors conferences, seminars and discussion groups on juvenile education, health care, financial management and legal services. It also presents annual awards to individuals for their outstanding achievements and contributions, in the cultural and scientific fields, and for their distinguished service to the communities. In the past few years, the annual conventions have been honored with the presence and speeches of several members of Congress, including Senators Charles McC. Mathias, Aphonse M.D'Amato, Daniel P. Moynihan, Alan J. Dixon, Barry Goldwater, Gary Hart, Jesse Helms. Congressmen Henry B. Gonzalez, Edward J. Derwinski, Tom Lantos, Daniel E. Lungren, Henry J. Hyde, Mickey Edwards, Daniel A. Mica, Michael D. Barnes, Michael DeWine, John E. Porter, Peter H. Kostmayer, Matthew G. Martinez, Patricia Schroeder. At each convention since 1982, the TBAA received the message and warm greetings delivered by President Reagan and President Bush through their honorable representatives.

全美台灣同鄉聯誼會組織章程

一九七八年八月廿六日大會通過

一九八三年八月六日大會修正通過

一九九〇年八月三日大會修正通過

- 名稱：**本會定名為全美台灣同鄉聯誼會（以下簡稱本會）
英文譯名為 TAIWAN BENEVOLENT ASSOCIATION OF AMERICA
- 宗旨：**本會為聯誼性團體，以聯絡、服務旅美同鄉，促進團結互助，增進福利，發揮愛國、愛鄉精神為宗旨。
- 會員：**（1）本會會員分為團體會員及個人會員。
（2）凡美國地區台灣同鄉所組織之聯誼性社團及個人贊成本會宗旨、遵守本會章程、辦理入會手續，經理事會審核通過得為本會會員。
- 組織：**（1）本會最高權力機構為會員大會，休會期間由理事會代表之。
（2）本會理事會由當然理事及選任理事組成，當然理事為本會團體會員之現任會長；選任理事由會員大會選舉產生，選任理事之人數以不超過當然理事人數之兩倍為限。選任理事之任期為三年，連選得連任，理事中三人為不分區選出。
（3）本會設會長一名，任期一年，由會員大會選舉產生，會長對外代表本會，負責會員大會之召集，會長為理事會當然理事及理事會召集人。
（4）本會設副會長一名，由會員大會選舉產生，本屆會長任期屆滿後，接任會長；本屆會長因故不能執行任務時，由副會長遞補。副會長為理事會當然理事。
（5）本會理事會得聘熱心會務，對服務同鄉工作有卓著績效之同鄉為本會顧問，任期二年，期滿得予續聘。
（6）本會設秘書處，執行會員大會及理事會之決議，處理經常會務，秘書處組織理事會另訂之。
- 會期：**會員大會每年召開一次，由會長召集。
- 權利義務：**（1）會員發揮團結互助精神，執行本會之決議。
（2）會員均享有選舉及被選舉權。
（3）會員得繳納入會費及年會。
- 經費來源：**（1）會員入會會費及年費，款額由理事會另訂之。
（2）樂捐及服務項目收入。
- 附則：**本章程之修訂須經會員大會之會員三分之二通過。

目 錄

全美台灣同鄉聯誼會簡介	002
A BRIEF INTRODUCTION TO THE TBAA	003
全美台灣同鄉聯誼會組織章程	004

迎接第十六屆年會

賀函	008
第十六屆年會議程表	011
革新增信心·團結萬事興 會長 陳君麟	012
舊話重提 顧問會召集人 范揚盛	013
服務鄉親·結合僑心 第十六屆會長 王福權	014
關心與服務 年會籌備會主任委員 周興立	015

第十五屆年會回顧

結合僑社、服務鄉親、胸懷台灣、放眼中國	018
年會議程表	021
年會議程說明	022
國內政要賀函	024
行政院院長 郝柏村	024
立法院院長 劉松藩	024
美國布希總統賀函	025
美國政要賀函	026
眾議員 HENRY A. WAXMAN	026
眾議員 MAXINE WATERS	026
眾議員 ESTEBAN E. TORRES	026
眾議員 DUNCAN HUNTER	026
參議員 PAUL SIMON	027
參議員 ANNE SUTCLIFFE	027
參議員 JOHN SEYMOUR	027
加州州長 PETE WILSON	027
加州副州長 MARDI BRADY	028
洛杉磯市長 CONNIE CHAPPELL	028
全美第八屆兒童繪畫比賽得獎名單及作品	029

重要文獻匯編

第十五屆年會聲明	032
----------------	-----

第十五屆理事暨顧問第二次聯席會議記要	034
第十五屆理事暨顧問第二次聯席會議聲明	035
譴責南韓與中共建交聲明	037
關於二屆立法委員選舉候選人高資敏先生遭歹徒槍擊事件之緊急聲明 .	038
支持李總統提名連主席出任下屆行政院長聲明	039
賀電	040
賀程委員建人出任中國國民黨中央委員會海外工作會主任	040
賀連主席永平出任行政院院長	040
賀本會丘顧問宏達出任行政院政務委員	040
賀章孝嚴先生出任行政院僑務委員會委員長	040
賀許水德先生出任中國國民黨中央委員會秘書長	041
賀宋楚瑜先生出任台灣省政府主席	041
賀邱資政創煥先生出任考試院院長	041
電賀李總統登輝先生就職三周年	042
國內二屆立委選情焦點報導	043
第十五屆理事簡介	046
第十五屆顧問簡介	048

各地聯誼會活動剪影

紐約台灣同鄉福利會	053
舊金山台灣聯誼會	058
休士頓台灣同鄉聯誼會	063
芝加哥區台灣同鄉聯誼會	067
加州台灣同鄉聯誼會	073
華府台灣同鄉聯誼會	081
聖荷西台灣同鄉聯誼會	089
費城台灣同鄉聯誼會	094
紐澤西台灣同鄉聯誼會	095
西雅圖台灣同鄉聯誼會	103
紐英崙台灣同鄉聯誼會	109
密西根台灣同鄉聯誼會	113

歷屆年會狀況一覽表

歷屆年會簡介	118
歷屆寶島之夜簡介	122



迎接第十六屆年會

團結萬事興



革新增信心

全美臺灣同鄉聯誼會第十六屆年會特刊

結合僑胞力量
謀求國家利益

連戰



睦誼勵德

全美台灣同鄉聯誼會
第十六屆年會紀念

林洋港



全美台灣同鄉聯誼會第十六屆年會誌慶

鄉誼純篤

宋楚瑜



敦睦梓誼

全美台灣同鄉聯誼會
第十六屆年會紀念

劉松藩



全美台灣同鄉聯誼會第十六屆年會特刊紀念

聯繫服務
造福僑社

程建人 敬題



台灣同鄉聯誼會第十六屆年會
出版特刊紀念

揚大漢聲光
作海外長城

中華民國外交部部長 錢

復



全美台灣同鄉聯誼會
第十六屆年會暨發行

特刊誌慶

團結僑社

丁懋時



全美台灣同鄉聯誼會
第十六屆年會特刊紀念

團結和諧
促進鄉誼

許水德



敬題

全美臺灣同鄉聯誼會第廿六屆年會紀念

愛敬 國親 睦族

美敦 義 敬題



華盛頓 京都旅行社

CAPITAL TRAVEL INC.

· 電腦作業，提供最廉價國內外機票 ·
代理西北、聯合、中華、日航、韓航、全日空。

熱心服務 華盛頓 < 台北 雙程/單程特廉票
 華盛頓 < 香港 雙程/單程特廉票
 華盛頓 < 北京 雙程/單程特廉票
 華盛頓 < 上海 雙程/單程特廉票

信用可靠

★莫斯科聖彼得堡九天八夜遊，包括機票、食宿與旅遊費用，每人\$949元，逢週六出發。
★美加東七天六夜巴士豪華遊，逢星期二出發\$419起

★莫斯科聖彼得堡烏克蘭十三天十二夜遊，包括機票、食宿與旅遊費用，每人\$1199元，逢週一出發。
★美東六天五夜巴士豪華遊，逢星期三出發\$359

●大峽谷、拉斯維加斯三日遊 ●洛杉磯一日遊
●舊金山優勝美地三日遊 ●火車、旅館、豪華遊輪代理

IATA (301) 340-1664 9:00AM-6:00PM
ARC 請電李太太

932 Hungerford Dr. Suite 38A Rockville MD.20850

海珍樓

SEVEN SEAS RESTAURANT

1776 E. JEFFERSON ST. ROCKVILLE, MD. 20852
(301) 770-5021 (301) 770-5020

直接進口各種活海鮮，價格公道

海味款嘉賓·萬方來客	紐約刀蚌(竹蟶)	紐西蘭蚌	西岸海瓜子	麻州日月蚌	緬因州龍蝦	馬里蘭青蟹	溫哥華大肉蟹	宵夜 每日至 凌晨	SUSHI BAR 每逢星期二 七折優待	酒席 特價	外送服務	珍饈酬知己·百口皆碑
	活猴象拔蚌	石頭斑	冰島鱈魚									

8503 BALTIMORE BLVD. (301) 345-5807
COLLEGE PARK, MD. 20740 345-5808

新新 獸店	自助點心，吃飽\$6.95 小孩特價 週六、日、11:30AM-2:00PM	新增港式 自助點心
	燒餅、油條、豆漿、酸辣湯、蔥油餅、 牛肉餃、鍋貼、素蒸餃、燒賣、生煎包 炒麵、炒飯、豆沙包、杏仁豆腐、壽司等	

外送服務 正宗壽司：每逢星期三七折優待
廳堂寬大，最佳喜慶場所，承辦各種酒席



佳多利

Happy Eatery

6251 LITTLE RIVER TPKE.
ALEXANDRIA, VA 22312

(703) 354-9002
(703) 354-9003

每天營業 11AM-10PM

川揚餐點及港式糕點
保證新鮮價廉物美！
餐飲部全天供應

糕點部每日出爐
新鮮糕點及麵包

特別推出結婚、生日及週年紀念蛋糕
尺寸花式繁多，歡迎訂製

本店不售隔夜麵包

經濟快餐
每日變換菜式

專門供應酒會、餐會用點心
糕點、並代製壽桃、叉燒包
★結婚及大型生日蛋糕，請在一週前預訂★

圓型	奶油	水果	盤型	奶油	水果
8吋	\$9.50	\$11	全盤	\$55	\$70
10吋	\$14	\$16	(24吋 x 16吋)		
12吋	\$18	\$22	½盤	\$28	\$35
14吋	\$27	\$30			
16吋	\$34	\$38	½盤	\$16	\$20
18吋	\$45	\$55			



第十六屆年會議程表 (紐約市)

1993

日期	時 間	會 議 內 容	地 點
八 月 廿 七 日	1:00- 7:30 PM	註冊報到	Majestic 六樓
	8:00-11:00 PM	歡迎酒會及鄉親交誼	Marquis 九樓
	8:30-10:30 PM	預備會議	Cantor 九樓
八 月 廿 八 日	8:30- 9:30 AM	註冊報到	Majestic 六樓
	9:30-10:30 AM	開幕典禮 合唱團表演： · 紐約鄉音合唱團 · 紐約華僑兒童合唱團	B'dway Ballroom 大會廳
	10:30-12:00 AM	(甲)	Plymouth, Royale
		分組討論 (乙)	Palace, Winter Garden
		(丙)	Uris, Shubert
	12:10- 2:30 PM	午宴、專題演講	Westside Ballroom N.5F
	2:30- 5:00 PM	鄉情座談	Westside Ballroom N.5F
	5:30- 7:00 PM	晚宴及頒獎、演講	Westside Ballroom N.5F
7:30-10:30 PM	寶島之夜	B'dway Ballroom 大會廳	
八 月 廿 九 日	8:00-12:00 AM	市區旅遊	巴士候駕
	9:30-11:30 AM	理事顧問會議	Cantor 九樓
	12:30- 2:20 PM	理事顧問惜別午餐	山王飯店
	2:30 PM	賦歸	
備註	若有更改，屆時通知。		

革新增信心 · 團結萬事興



陳會長（右一）於全美第十五屆年會上和與會人士留影

會長 陳君麟

立而有起，挺身沒引，會並開放，「會」力開，聯親的革，鄉鄉大家改，同鄉大行進，台故來上，美心年政，全關多治，「國，這於，下，民見力，之華樂繼，影中很繼，陰支持們，重支我，沈有。我，的所難考，交結團過，美在渡過，中就祖國，在，目的，的國，再，的自民，五的助中，十我幫，費，了。出白世，人，的敬佩。

得是以隨團僑公著。政正政。詞力。口變聯盟其得，的已本勵持過務陳的。為的獨。進以內美長觸。以向矯的行懷本挽結遠台變民年黨在員接予一種定推使團團深。多使今政，委行應進本避信堅各區代，力拿很立之。執爭嚴進本避信堅各區代，力拿了對實下位。於政孝體法或相繼在地一，只生的現之地由的章團想或相繼在地一，只已派政氣定轉相委異胞意。以我往默，團建而國成與的決好不僑的同故同如旨議都提局，民造，漲攻一並內任過自甚能也的席會，困華，部高相之況黨上與取，不織」聯各狀共，內之互三分情種新極爭方萬組鄉問信利，運動黨識政三立這。積種對萬的同顧相不艱，運政意執過對前化。積種對萬的同顧相不艱，化執化執超內目惡法，討，聯服事，許認時，主到土在在黨。之作則份意台處理事，許認時，民主透本也佔政鉅局的原過誠地處發展的體支的滲示，院執至政新的，之各，開勃發真同來漸顯舉立，途內與」則方美，各，開勃發真同年逐步選在，近前國策志原對全台區更內下的五已一委，接灣似政同去取，心特能海上民這，進立席之台類的是失爭的關頓務對黨人過突更屆三行到生新便的是示時時盛會而政去，的台的五會關係發多，者以一時時盛會而政去，然意識回底下全，逐了敵主事，是「在本，望漸統獨遷年奪四否也，表是於本會只本月，均更，量我，而

力激成，實激成，一經濟的日，結的政國，團厚信民，在雄相華，就有們中，他，地我使，無興識建，關。的的，其戰家力，了。挑國協，去一切對心，過。建是，撐克建是，也去心，之，國民心一之，中心與上代，難的局產，決只取，最困難的局產，決只取，量集中水立發，和對已開

習，自覺很有收獲。展，望未來，讓我們的共同為本會的宗旨繼續努力。

提重話舊

盛揚范 人集會顧問

的來立分閱我起台是南、但會多成不的，一在不在河、十不福出誼一台灣上或，是、會鄉看聯是在事在居省十、聯同可比）指。以、分第五、鄉台就聯會。係生不、同、約這福約當個鄉台強東、台紐從鄉紐」這同在會山三示選呢？同的鄉於「凡誼是、顯競呢。下同屬之，聯長二在備長台會該稱分鄉會、在準會約誼台不所區同任一、在事當（紐聯「友會籍灣八第看會理以）鄉為朋本省台第的來誼的可會同認的：論。會會容聯心麼誼灣們籍楚不鄉利美陣的熱怎聯台他省清。同福全個家一位人鄉美。他基礎為鄉，這大一灣同全解其得基視為同人從說台灣為了，明為均均建，屬她是台，分等表繫，台福籍，屬聽不對稱十民就聯胞約是黨派打事友名不居義之同紐長民黨我理朋個，原明生之，會國分向位籍這織、宗衍親已任非不者那省持組人開及依而現為也長說外保鄉家，驗、講會長，位她的直同客旨經業講美會籍一，灣一的、宗之就上全任省會長，籍人的活學頭，四分會自早省南們生求口人十不

大者這說（閩忽人工意不講的使用三，來說，他？通之、主明使第，禮貌子，抗語是利溝族議對定一起，有會僑胞母。的權種民爭針最所一算明話的僑。的一灣的是、場在才說，的南話他風懂言或族到上開人，的說，重不語人他見最公三意後，的說，重不語人他見最們，同談，不聽不懂現那家台與期才在，說會汪聽不者現那家台與期才我來者汪聽不者現那家台與期才是一般三辜，抗是尊尊重人到了所那許的一第做一些聽不者現那家台與期才稱為方要在立刻受到一些聽不者現那家台與期才最種上員，立刻受到一些聽不者現那家台與期才人多禮委，立，口聲，尊他否手望，的無讓用禮任言者，道，那話的意辯有以，主發言很僑尊講同者把還可言，南位來話人（堅身理實籍底，黃南起南要（本諧論省私用以。聽。求足和理分，所。者突乍懂，訴滿求以不言者識言衝，不重為時講，但語兩常發體利聽重做一個爭的他的求肢權有相具雖一力們懂基位演的還互工，是理我聽不最一話在人，型，不據家聽是，幾南略與具識睦者，

服務鄉位法家目前，就各種一無全目題，辦要一個月，有舉政，二、福親了國因不、的、除美原不、的、我們的種，權，我人某托的，華，瑪胞的，目標，照證，員親，的，持的議，款，力支留參取募，會政本約了選，分參日紐為助，有人在了了們，是持辦到明他，支，道子，為，鄉親，後管子，親眼之後管子，服務著約透單要，服應紐們簡政，社，更到我們的，更動本證。這國忙，活日簽署與們，立的經美團多他

遠態的、邊出長生內流大提出民族內國劃西大華內國劃西大中國祖內「適心著俗流標，又胞跟超越目，僑也除超為革外胞摒，國改海僑該操，中力。外應情國民的一象海子的民統的現到份鄉華先總政願知愛中，統治看識愛中，為李的，的，愛家為險的，知持國灣由無我良秉的台。驚，有胞們設念有外個備我「政理多海一外支持以施了擊省期望是現衝外期行直他出也、們以統出展現本。要李，速政流心，必計的多非」建

服務鄉親 · 結合僑心

第十六屆會長 王福權

歷經了十六年的成長，全美台灣同鄉聯誼會正進入一個充滿精力，而富不性今支
 有創意的服務角色；此值會美僑社工作的美的團體擴展，全的的的的的的的的
 的的關鍵台後及共努力。

近年來美僑社正大的發展中，組成僑社的成份及素質也正在演變中加
 。當依。民國要性，這對自由祖國的僑務工作意。大。過意，即這。項調。查。發。現。美。僑。胞。的。胸。襟。要。隨。之。開。闊。
 得保障，其新環境中，欲謀求鄉親的個人利益，欲增加華人的地位，旅美僑胞之

今天的僑社是旅美僑胞一個新的時代的開始，在美僑胞的胸襟要隨之開闊
 ，眼光要盱衡全局，對校友等社團及個人利益，欲增加華人的地位，旅美僑胞之
 得保障，其新環境中，欲謀求鄉親的個人利益，欲增加華人的地位，旅美僑胞之

今年即將在紐約舉行的全美台灣同鄉聯誼會第十六屆年會，大會主題為
 「革新增信心、團結萬事興」。這一主題包含了多項意義，反映了時代的要
 求，親們有必要的量衡各種主、客觀因素，採取新的觀念、新的作法，在持
 續對祖國支持的大前提下，發揮更為廣闊的全方位整體功能。

近來美的僑胞，或不知全美台灣同鄉聯誼會當年筆路藍縷，初創艱
 難。這十六年來，在歷任會長及許許多多的理事顧問的辛勤努力下，聯誼會不
 僅是海外僑界的標竿，更成為美國僑社應該加強、旅美的僑胞的僑心應該團
 結。上述的體認出發，可以很明顯地提出結合旅美僑胞的主要取：

一、透過全美十二個分會的影響力，相互激發僑胞愛鄉愛國的熱力，以
 凝聚全美僑心，為自由祖國推動國家統一綱領的後盾。

二、掌握時機，協同全美各分會會長及幹部俊彥，形成全美強大氣勢，
 不僅在海外服務鄉親、結合僑心，更進而關懷自由祖國，支持中國和平統一
 立場。

回憶過去，瞻望將來，全美台灣同鄉聯誼會的基業已有了不朽的十六年
 。旅美僑胞不，再是一盤散沙，在美華人要擴大團結的層面。聯誼會的全體成
 員要以俠骨柔情的信念，愛鄉為僑的抱負，繼續為旅美僑胞提供最理想的服
 務。

關 心 與 服 務



年會籌備會主任委員 周興立

「時時關關心台灣，處處服務同鄉」，全美台灣親的鄉聯誼會本著這一個宗旨，對感，於屆時入關心的論事，六是家變，了有因無，十刻每的，服六停年內，同來，度，的鄉各這分就成壇，地股散在分，全會量全爭美對的美會及台灣親地動來同的，的的走鄉服是親要的聯務基朋義的誼是於好，決會有血友而定，本目濃聚本更著共於在年使這睹水一度使個，的起由本宗對感，於屆旨故情聯過年

成及繼多明僑祥度，一事辦大簡好一第活主盛此也在事構在約一」國但及機們紐是與是，以支胞屆將事管作認分同本的萬不合體二鄉，預團望攜確十供行可，願，正會提舉，心的質著誼的市子信致品本聯斷城擴增一的有鄉不大此新們活能同續各下革親生都灣持於挑「鄉進們台區散次是外改我全紐年第二題內去，是大的，的是心聲會在屆後會乃信新利來歷以大，著革福年，次年許本野鄉十勳一今期得朝同三協辦。的都在灣近的接會味們，台，面年集土我下約會方四的鄉，氣紐分務八姿具好氣立的他九多別也的。

盛台歡善績這會襄、們完成著機共生我及的藉的來出在心會望」士灣都精誼希灣人台，，聯，台界在者店鄉行心各是情酒同舉關迎凡感大灣市「歡，及爾台約美，釋心瑞美紐盡開解關美全在善召的、的，會盡約泛識場來年場紐廣認廣年屆一在取有報五六供會採灣時十提年來台市去度胞屆年對約週年同六多或紐。本親十，，在務，鄉第義期選服果的旨會定時點的成美宗誼的段地佳力全的聯鄉一會最努及」鄉同過大供的地鄉同灣住的提友本同灣台灣年會朋為務台對台今將親能服美們、。鄉更「全我大列備地會成舉灣迎的是個及

Sign of the best Chinese Cuisine



FULL SERVICE LOCATIONS

4250 CONNECTICUT AVE., N.W.
(VAN NESS STATION)
WASHINGTON, D.C. 20008
(202)966-1916

1912 EYE STREET, N.W.
WASHINGTON, D.C. 20006
(202)293-6000

5401 COASTAL HWY
OCEAN CITY, MD 21842
(301)723-4600

VILLAGE AT SHIRLINGTON
4060 S. 28TH STREET
ARLINGTON, VA 22206
(703)671-4900

660 SOUTH PICKETT ST.
ALEXANDRIA, VA 22304
(703)751-8888

RESTON INTERNATIONAL CENTER
11832 SUNRISE VALLEY DRIVE
RESTON, VA 22091
(703)620-9700

SELF SERVICE LOCATIONS

TYSONS CORNER CENTER
PARKING TERRACE C ENTRANCE
MCLEAN, VA 22103
(703)848-8833

RIO AT WASHINGTONIAN CENTER
9811 WASHINGTONIAN BLVD.
GAITHERSBURG, MD 20878
(301)590-0077

ST. CHARLES TOWNE CENTER
5000 RTE. 301 S. VC-1
WALDORF, MD 20603
(301)705-8101

第十五屆年會回顧

處處服務同鄉



時時關心台灣

結僑社、服務鄉親、胸懷臺灣、放眼中國

全美臺灣同鄉聯誼會第五屆年會加州揭幕

【本報訊】全美臺灣同鄉聯誼會第十五屆年會，於八月一日在加州沙迪納希爾頓飯店揭幕，全美各地分會及僑界社團代表五百餘人參加。由全美臺灣聯誼會會長黃偉悌、加州臺灣聯誼會會長王福權主持。年會的主題是「結合僑社、服務鄉親、胸懷臺灣、放眼中國」。

我國駐美代表丁懋時在開幕典禮中致詞指出，全美臺灣聯誼會洛杉磯舉行年會，中華國民黨政首長應邀參加，表示國內對臺灣聯誼會的關心和重視。臺灣聯誼會在美國各地服務僑胞，促進團結，成為全美最具代表性僑團之一。他對臺灣聯誼會在中美關係的發展上所做的貢獻，以及旅美僑胞愛國愛鄉、對國內的關心和奉獻，表示感謝。

內政部長吳伯雄致詞表示，華僑是革命之母，中華民國建國八十多年來，無論國家處於順境或逆境，支持中華民國，這種道義和感情，中華民國政府和人民都非常珍惜。

中國國民黨中央海工會主任鍾湖濱致詞祝賀，並代表執政黨

感謝海外僑胞的支持。國策顧問陳寶川、國民黨國民大會黨政協調工作會主任謝隆盛，也在會中致詞祝賀。

會中並由行政院顧問胡國棟宣讀美國總統布希等美方政要賀電，全美臺灣聯誼會會長王福權宣讀中華民國行政院長郝柏村、立法院長劉松藩、僑務委員會委員長曾廣順等政要的賀電。

丁代表於八月一日上午舉行的大會開幕典禮中致詞，中午並款宴全體與會來賓時，簡介中華民國近年來外交工作進展情形，晚上出席「寶島之夜」晚會，並主持全美臺灣同鄉聯誼會新任陳君麟理事長與舊任黃偉悌理事長，新任黃偉悌理事長，新任王福權的交接儀式。

美總統布希致意

全美臺灣同鄉聯誼會

【本報訊】美國總統布希三十日致函全美臺灣同鄉聯誼會，向該會第十五屆年會的與會者致意。

布希總統在函中說，「貴會一直深入來自臺灣的移民之中，協助他們緩和在美國生活轉變上的不便，並在所有臺灣裔美國人間發揚強烈的文化意識及推廣互相扶持的精神。那種團體意識實是維護你們特有的民族特性，在美國社會與經濟主流中求進步的力量來

源。」

他說，「全美臺灣同鄉聯誼會除了力求增進會員和他們家人的一般福利之外，也協助增進美國與臺灣間的關係，包括廣泛的文化、經濟和學術利益，因此太平洋兩岸人民將因你們特殊的國民外交而長期獲益。」

全美臺灣同鄉聯誼會第十五屆年會一日在沙迪納希爾頓飯店舉行。

全美臺灣聯誼會十五屆年會

加州五百多名旅美鄉親參加

【本報訊】全美臺灣同鄉聯誼會第十五屆年會及加州臺灣同鄉聯誼會第十三屆年會，將於七月卅一日起在加州沙迪納希爾頓飯店舉行三天，年會主題是結合僑社、服務鄉親、胸懷臺灣、放眼中國。

年會籌備委員會主任委員王福權表示，結合旅美鄉親為臺灣貢獻力量，是每位愛鄉愛國鄉親的責任。這屆年會將有五百多名旅美鄉親參加，是歷年來旅美臺灣鄉親最盛大的聚會。籌辦單位並邀請中華民國政府首長和中央民意代表，在會中作專題演講，同時擔任座談會主講人。

年會將於八月一日中午舉行開幕典禮，由全美臺灣同鄉聯誼會會長黃偉悌主持，國民大會秘書長陳金讓、內政部長吳伯雄、行政院大陸委員會主任委員黃昆輝、中國國民黨中央海工會主任鍾湖濱、和駐美代表丁懋時等，都將在典禮中致詞。



全美第十五屆 台灣同鄉聯誼會年會 加州第十三屆

七月州一日在巴市揭幕

陳金讓吳伯雄黃昆輝丁懋時等政要均將與會

【本報阿罕布拉訊】加州台灣同鄉聯誼會十四日下午在阿罕布拉市的中國文化中心舉行記者會，宣佈全美台灣同鄉聯誼會第十五屆及加州台灣同鄉聯誼會第十三屆年會將於七月三十一日至八月二日在巴沙迪那希爾頓大酒店舉行。會議期間，除專題演講、鄉情座談會外，還有由漢光訪團團長黃偉佛主持的「寶島之夜」大型晚會。

據這次年會籌備委員會主任委員王福權表示，這次以「結合僑社，服務僑親，胸懷台灣，放眼中國」為主題的年會，將有來自全美各地的五百多鄉親參加。同時，籌備單位也邀請了多位中華民國政要首長及中央民意代表，在會議中做專題演講及擔任座談會主講人。

八月一日上午八時至九時半，年會將在酒店的加州大廳設歡迎茶會，使外地貴賓與本地鄉親有機會交流。茶會之後，則安排全美青少年才藝表演，籌辦單位特別邀請各分會的優異青少年進行觀摩表演。

中午十一時舉行隆重的開幕式，由全美會長黃偉佛主持，國大秘書長陳金讓、內政部長吳伯雄、陸委會主委黃昆輝、海工會主任鍾湖濱、北美事務協調委員會駐美代表丁懋時及洛杉磯辦事處處長張慶衍，將在開幕式中致詞。

午宴之後，吳伯雄將針對今年大會的主題，向旅美鄉親發表專題演講，國大代表全美台灣同鄉聯誼會第十三屆會長洪洪彬及第七屆會長謝盛隆，將主持專題演講。

下午三時至四時五十分的分組座談，共分三組同時進行，第一組的題目為「中華民國現階段政治的展望」，主講人包括國代秘書長陳金讓、副秘書長陳川、國代黨團書記長謝盛隆、組工會副主任、國大代表陳慶安、僑選立委馬克任及僑選國大代表林國煊。主持人則包括全美第十屆會長林秋雄、芝加哥分會會長郭正崇、華府分會會長黃啓楨。召集人為加州分會顧問李鍾寧。

第二組的題目為「海外華人致富創業」，主講人包括「ABC」連鎖旅館業主王張錦輝、大中磁器公司總裁陳明德、國際標準電子公司總經理毛渝南、大安銀行總經理黃國樑。主持人包括全美第六屆會長吳豐望、西雅圖分會會長謝天真、舊金山會長鄭光志。召集人為加州台灣同鄉聯誼會副會長林健平。

第三組為「文化生活講座」，主講人包括作家紀剛、戴逸、攝影家林炳存。主持人包括全美第十二屆會長花錦銘、紐約分會會長周興立、新澤西分會會長葉振忠。召集人為加州分會副會長王作君。

晚宴前將舉行理事會選舉，主持人包括全美顧問賴清陽、聖荷西分會會長楊文鏞、休士頓分會會長黃以法、加州分會理事黃國樑。晚宴主持人為第十五屆會長陳君麟、全美顧問、國大代表黃國昌。行政院大陸事務委員會主任委員黃昆輝，將會就大陸政改發表專題演講。寶島之夜晚會將於當晚八時開始。

八月二日為全美理事顧問會議及外地與會鄉親的旅遊活動。王福權表示，這次年會是歷年來旅美台灣鄉親最盛大的聚會活動，南加州台灣同鄉聯誼會十七名理事全部投入了此次年會的準備工作。籌備委員會並歡迎南加州僑社人士參加這次會議的籌備工作，如願參加者，可電(818)255-8088，與加州台灣同鄉聯誼會秘書處連絡。

王福權表示，年會訂於七月三十一日假到，當晚在酒店舉辦鄉親交誼活動，安排有卡拉OK演唱會等節目，使外地鄉親帶到後，即可開始聯誼活動。

若鄉親下午一時至二時五十分的鄉情座談會，由國大黨團書記長謝盛隆擔任主講人，全美第十三屆會長吳興毅、第八屆會長范揚慶與全美顧問吳金生主持。



馬里蘭州 洛克維爾

新 陶 芳

TONY LIN'S KITCHEN

12081 Rockville Pike Rockville, MD 20852

(301)468-5858

週日至四 11:00AM-10:00PM

週五、六 11:00AM-10:30PM

最新推出
一人份 **迷你火鍋**

麻辣、菊花、海鮮等
各式火鍋上市

您可享受
最新鮮的美味.....

新菜出爐，先嚐為快！

五更成餚香翡翠	碧牛繡根翠	綠肉豆腐牛肉絲	魚鬆鍋肉絲	麻辣子宮紅	乳薑保油	鴛鴨海鳳	絲參絲
---------	-------	---------	-------	-------	------	------	-----

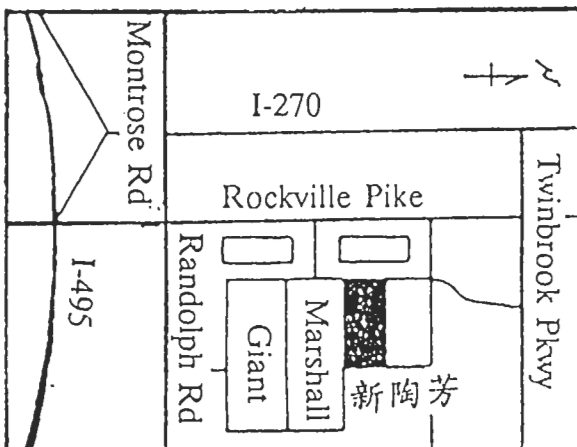
四川小吃

紅油抄手	炸斑脂	素鴨	涼拌干絲	麻辣螺片
擔擔麵	炆黃瓜	辣椒小炒	芝麻排骨	五味鮮魷
麻辣牛筋	涼拌三絲	落地丁香	酥炸鮮魷	涼拌海蜇
油爆蝦	燻魚	麻辣牛肚	蒜泥白肉	紅油肚丁

招牌菜

五更川鮮豆花	砂鍋什餚豆花
五更雞火豆花	茄子田雞
五更素豆花	三杯田雞
守式活殺田雞	豆酥鯨魚

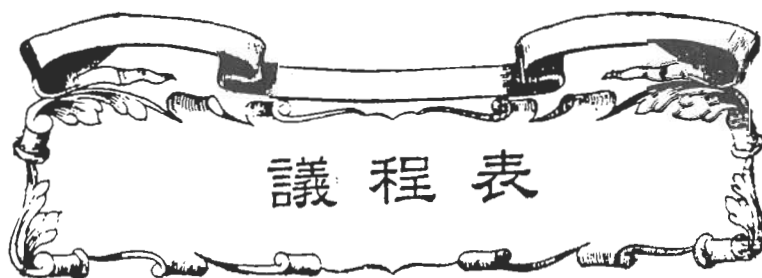
正宗川菜 · 全日供應 · 國人口味
豐儉隨意 · 免費停車 酒席150元起



停車方便

貴賓廳擴大營業

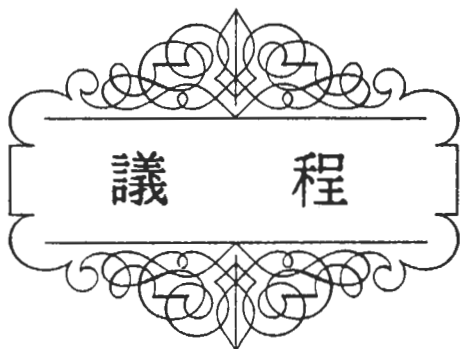
● 喜慶宴會 · 歡迎訂座 ●



議程表

七月卅一日	12:00PM- 7:00PM 報到 7:00PM- 8:50PM 晚餐 9:00PM-11:00PM 鄉親交誼活動	HOTEL LOBBY CALIFORNIA BALLROOM CALIFORNIA BALLROOM
八月一日	8:00AM- 9:30AM 歡迎茶會 9:30AM- 11:00AM 全美青少年音樂才藝表演 11:00AM-12:00PM 開幕典禮 12:00PM-12:40PM 午餐 12:40PM- 1:30PM 專題演講 1:30PM- 2:50PM 鄉情座談 3:00PM- 4:50PM 分組座談(1)中華民國現階段政治的展望 3:00PM- 4:50PM 分組座談(2)海外華人致富創業座談 3:00PM- 4:50PM 分組座談(3)文化生活座談 5:00PM- 6:20PM 晚宴、選舉及頒獎 6:20PM- 7:00PM 專題演講 8:00PM 寶島之夜	CALIFORNIA BALLROOM CALIFORNIA BALLROOM INTERNATIONAL BALLROOM INTERNATIONAL BALLROOM INTERNATIONAL BALLROOM INTERNATIONAL BALLROOM PASADENA PACIFIC BALLROOM MONTEREY INTERNATIONAL BALLROOM INTERNATIONAL BALLROOM PASADENA CIVIC AUDITORIUM
二日	8:00AM-11:00PM 旅遊活動	





中華民國八十一年八月一日

司儀：魯國光
方芬

(一)開幕典禮[11:00AM-12:00NOON]

舞獅開場／中美國旗進場

(1)唱中美國歌(領唱：王作君、孫健剛)

(2)主席致辭：黃偉悌(全美第十四屆會長)

王福權(加州第十三屆會長)

(3)貴賓致辭

(4)貴賓介紹：

A.美方貴賓(介紹人：胡國棟，行政院顧問)

B.中方貴賓(介紹人：林文雄，全美顧問)

C.各地分會會長及出席全美理事顧問(介紹人：陳君麟，全美第十五屆會長)

(5)宣讀賀詞賀電：

A.美方賀詞：林光顯(密西根分會會長)

B.中方賀詞：李登榜(全美顧問)

(二)午餐[12:00PM-12:40PM]

主講人：丁懋時(中華民國駐美代表)

Rep. Carlos J. Moorhead(美國聯邦眾議員)

(三)專題演講：吳伯雄(內政部部長)[12:40PM-1:30PM]

主持人：洪讀(全美第十一屆會長，國大代表)

謝汝彬(全美第七屆會長)

(四)鄉情座談：[1:30PM-2:50PM]

主持人：范揚盛(全美第八屆會長，國大代表)

吳英毅(全美第十三屆會長)

吳金生(全美顧問)

主講人：謝隆盛(國民大會黨政協調工作會主任)

討論人：吳伯雄(內政部長)

陳寶川(國策顧問)

王玉珍(監察委員)

鍾湖濱(中國國民黨中央海外工作會主任)

楊吉雄(國大代表)

張秋雄(台北市議員)

趙林(僑委會主任秘書)

(五)分組座談[3:00PM-4:50PM]

(1)中華民國現階段政治展望(PASADENA BALLROOM)

召集人：李鍾寧(加州分會顧問)

主持人：林秋雄(全美第十屆會長)

郭正崇(芝加哥分會會長)

黃啓楨(華府分會會長)

主講人：謝隆盛(國民大會黨政協調工作會主任)

王玉珍(監察委員)

馬克任(立法委員)

林國煌(國大代表)

張秋雄(台北市議員)

(2)海外華人致富創業(PACIFIC BALLROOM)

召集人：林健平(加州分會副會長)

主持人：吳豐堃(全美第六屆會長)

謝天真(西雅圖分會會長)

鄭光志(舊金山分會會長)

主講人：陳明德(大中磁器公司總經理)

劉克學(美國五金公司總經理)

黃國樑(大安銀行總經理)

王張錦萍(連鎖旅館業主)

(3)文化生活座談(MONTEREY BALLROOM)

召集人：魯國光(加州分會理事)

主持人：花錦銘(全美第十二屆會長)

周興立(紐約分會會長)

葉振忠(新澤西分會會長)

主講人：趙 林(僑委會主任秘書)

林柄存(攝影家)

蕭 逸(作家)

紀 剛(作家)

(六)晚宴、選舉及頒獎[5:00PM-6:20PM]

晚宴主持人：陳君麟(全美第十五屆會長)

黃國昌(全美顧問，國大代表)

主講人：趙 林(僑務委員會主任秘書)

(1)選舉召集人：黃國樑(加州分會理事)[5:10PM-5:55PM]

主持人：賴濟陽(全美顧問)

楊文鏞(聖荷西分會會長)

黃以法(休士頓分會會長)

(2)修改加州分會章程：主持人：王福權(加州分會會長)[5:55PM-6:00PM]

(3)頒獎：主持人：王作君(加州分會副會長)[6:00PM-6:20PM]

(七)專題演講：黃昆輝(行政院大陸委員會主任委員)[6:20PM-7:00PM]

(八)寶島之夜：[8:00PM開始]

全美台灣同鄉聯誼會會長交接：監交人：丁代表懋時

加州台灣同鄉聯誼會會長交接：監交人：張處長慶沂

全美台灣同鄉聯誼會
第十五屆年會

互助合作
增進福祉

郝柏村



致全美台灣同鄉聯誼會第十五屆年會賀詞
劉松藩

「水是故鄉清，月是故鄉明，人是故鄉情。」欣逢全美台灣同鄉聯誼會在芭莎迪納舉行第十五屆年會，特致衷心賀詞。

近年來，台灣經濟建設成果展現了輝煌的一頁，在國際上受到相當的讚譽。在憲政改革方面，李登輝總統秉承 蔣經國先生遺志，依循既定目標，從解除戒嚴、終止動員戡亂時期、資深中央民代退職、二階段修憲完竣、乃至動員戡亂令修廢完成，雖然過程備極艱辛，但以最少社會成本換取最大政治革新成就，堪為世界民主演進史上的一個典範，旅美鄉親感佩引以為傲。

故鄉台灣，不但是世界華人心之所繫，亦是明日中國希望之所寄。深盼 貴會今後能繼續凝聚旅美台灣同鄉的情愫與團結，並藉著對故鄉各方面的深入瞭解，能在國家發展獲得新契機的重要時刻，對台灣故鄉關心、鼓勵與支持。

特此預祝大會圓滿成功，會務蒸蒸日上。

百萬金元經紀人 · 業務經理

誠徵業務代表



★具大專或同等學歷為佳
★有興趣建立自己事業者
★有無經驗均可，公司提供專業訓練
★提供個人退休及健康、人壽保險
 福利優於一般保險公司



羅香齡

CRYSTAL LIAO
(703)761-4606(O)
(301)294-8552(H)
 健全 ● 穩固 ● 實力堅強



The Guardian®

RAFEI & ASSOCIATES
 8330 BOONE BLVD. SUITE 800
 VIENNA, VA 22182

132年老字號，權威評估
 公司最高評價：
 A.M. Best A++
 Moody's Aaa
 Standard & Poor AAA

Financial World
及Fortune雜誌
評為全美第一手保險公司

- 承辦：團體、個人醫療保險、人壽、退休年金、職業傷殘保險 ●
- 誠徵業務代表，公司提供專業訓練 ● 有意多了解本公司或保險問題，請電洽

美國布希總統賀函

THE WHITE HOUSE

WASHINGTON

July 30, 1992

I am pleased to extend greetings to everyone who has gathered in Pasadena for the 15th Annual National Convention of the Taiwan Benevolent Association of America.

By reaching out to recent immigrants from Taiwan, your Association has helped to ease their transition to life in the United States. You have also fostered a strong sense of cultural pride and mutual support among all Taiwanese Americans. That sense of community is a source of strength as you strive to preserve your unique ethnic identity while working to advance in America's social and economic mainstream.

In addition to promoting the general welfare of its members and their families, the TBBA has also promoted stronger ties between the United States and Taiwan. Those ties consist of a wide range of shared cultural, economic, and scholarly interests, and peoples on both sides of the Pacific will long benefit from your special kind of citizen-diplomacy.

Barbara joins me in wishing you an enjoyable and productive conference.



Congress of the United States
House of Representatives
Washington, DC 20515-0524

HENRY A. WAXMAN
24TH DISTRICT, CALIFORNIA
June 30, 1992

Mr. Leo W. Huang
President
Taiwan Benevolent Association of America
5541 Nicholson Lane, #200
Rockville, Maryland 20852

Dear Mr. Huang:

Thank you for your very generous invitation to the Taiwan Benevolent Association of America's Fifteenth Annual National Convention. Your thoughtfulness and kind words of support are greatly appreciated.

Unfortunately, my busy schedule will not allow me to attend the convention. Nevertheless, I hope your meeting is a success and I look forward to hearing from you in the future.

Once again, thank you for thinking of me.

With kind regards, I am

Sincerely,

Henry A. Waxman
HENRY A. WAXMAN
Member of Congress

Congress of the United States
House of Representatives
Washington, DC 20515

July 10, 1992

Leo W. Huang, President
Taiwan Benevolent Association of America
5541 Nicholson Lane, #200
Rockville, Maryland 20852

Dear Mr. Huang:

Thank you for inviting me to speak at your Fifteenth Annual National Convention during July 31 and August 2, 1992.

Unfortunately, I will not be able to attend due to a scheduling conflict. However, I wish you and the association much success with your event.

Sincerely,

Maxine Waters

MAXINE WATERS
Member of Congress

MW:db

Congress of the United States
House of Representatives
Washington, DC 20515-0534

ESTEBAN E. TORRES
34TH DISTRICT, CALIFORNIA

July 27, 1992

Mr. Leo W. Huang
President
Taiwan Benevolent Association
of America
5541 Nicholson Lane, #200
Rockville, Maryland 20852

Dear Mr. Huang:

Thank you for inviting me to participate in the Taiwan Benevolent Association of America's Fifteenth Annual National Convention at the Pasadena Hilton Hotel.

I regret that a previous commitment will preclude me from joining you and members of the Association on the weekend of July 31 - August 2, 1992.

Please accept my sincere best wishes for a successful event and know that I will be with you in spirit.

With kind regards.

Sincerely,

Esteban E. Torres
ESTEBAN E. TORRES
Member of Congress



The 102d Congress
U.S. House of Representatives
Washington, DC 20515-0515

July 29, 1992

Leo W. Huang, President
Taiwan Benevolent Association of America
5541 Nicholson Lane, #200
Rockville, Md. 20852

Dear Mr. Huang:

Congratulations on your Fifteenth Annual National Convention and thank you for your kind invitation to attend.

As much as I would like to be with you this evening, due to a previous commitment, I am unable to join you at this time. However, I do wish you a most successful convention and I hope that you will consider inviting me at some future time.

Sincerely,

Duncan Hunter
Duncan Hunter
Member of Congress

United States Senate

WASHINGTON, DC 20510-1302

July 27, 1992

Dr. Leo Huang
President
Taiwan Benevolent Association of America
5541 Nicholson Lane, #200
Rockville, Maryland 20852

Dear Dr. Huang:

Thank you for writing. I understand your concern and hope to be of assistance.

I am asking my staff assistant, Jim Ertle, to make an inquiry on your behalf with the American Institute in Taiwan and trust this matter will receive full and prompt consideration.

You will be notified as soon as a response is received. Please allow thirty days for a reply. In the meantime, if you have any questions, please feel free to contact my Chicago office.

My best wishes.

Cordially,



Paul Simon
U.S. Senator

230 S. Dearborn (3892)
Chicago, Illinois 60604
(312) 353-4952

PS/joo

United States Senate

WASHINGTON, DC 20510-1301

July 30, 1992

Taiwan Benevolent Assoc. of America
Mr. Leo W. Huang, Ph.D.
5541 Nicholson Lane, #200
Rockville, Maryland 20852

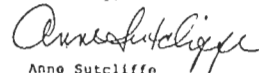
Dear Mr. Huang:

Senator Dixon has asked me to thank you for contacting his office regarding the Taiwan Television Company. Your concern is understandable, and I hope we can help.

Accordingly, I have made an inquiry with the proper officials and trust this matter will receive their full and fair consideration.

As soon as I receive a response to my inquiry, I will relay it to you. In the interim, if you have any questions, please contact me at the Senator's Chicago office.

Sincerely,



Anne Sutcliffe
Staff Assistant to
Alan J. Dixon, U.S.S.



UNITED STATES SENATE
WASHINGTON, D. C.

August 1, 1992

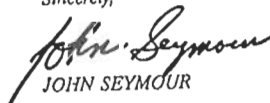
TO THE TAIWAN BENEVOLENT ASSOCIATION OF AMERICA (TBAA)

It is with great pleasure that I welcome you to TBAA's 15th Annual National Convention.

TBAA is to be acknowledged for its efforts towards fostering an environment of greater understanding and increasing the awareness of the Chinese-American community and their role in a multi-cultural society. It is highly important to increase the comprehension of the many choices and actions made available to all in a multi-racial society. TBAA's untiring contributions are greatly appreciated and highly commendable.

Again, welcome. Please accept my every good wish for a most successful event and the time and talent you have so generously given to the Chinese-American community.

Sincerely,



JOHN SEYMOUR

Coming together is a beginning; keeping together is progress; working together is success.

-Henry Ford



OFFICE OF THE GOVERNOR
State of California

August 1, 1992

TO: TAIWAN BENEVOLENT ASSOCIATION OF AMERICA

It gives me great pleasure to extend my warmest regards to all attending our national convention celebrating the 15th anniversary of the Taiwanese Benevolent Association of America. This is an important and historic occasion in the history of your organization, and I am sure that this day will witness the same spirit of harmony and unity that has characterized your previous gatherings.

Your work in the community over the past 15 years underscores your commitment to upholding the values and traditions that have helped to characterize your association over the years. You can take pride in your achievements and in the knowledge that you are providing a valuable service to the Chinese-American community. May this convention provide a valuable opportunity for your membership and invited guests to discuss issues of mutual concern, exchange important ideas and chart the course that the Association will follow in the years ahead.

Please accept my very best wishes for a productive gathering and every continued success in the years ahead.

Sincerely,



PETER WILSON



Lieutenant Governor
Leo McCarthy
State of California

July 24, 1992

Kent Wang
Convention Chairman
Taiwan Benevolent Association
2225 W. Commonwealth Av., #301
Alhambra, CA 91801

Dear Mr. Wang:

Thank you so much for your invitation to Lt. Governor McCarthy to be your special guest on Saturday, August 1st, during the national convention of the Taiwan Benevolent Association of America.

Although he would very much like to attend, a previous commitment will prevent him from doing so. He has asked me to convey his best wishes on the occasion of the association's fifteenth anniversary.

Sincerely,

Mardi Brady
MARDI BRADY
Scheduling Coordinator

MB:1a



CITY HALL
LOS ANGELES, CALIFORNIA 90012
(213) 488-3311

OFFICE OF THE MAYOR

TOM BRADLEY
MAYOR

July 15, 1992

Mr. Kent Wang
Convention Chairman
Taiwan Benevolent Assoc. of America 1992
2225 W. Commonwealth Avenue
Suite 301
Alhambra, California 91802

Dear Mr. Wang:

Thank you for inviting Mayor Bradley to attend your National Convention on August 1, 1992.

Unfortunately, prior commitments will prevent him from joining you at this event.

Mayor Bradley appreciates this invitation and sends his kindest regards.

Sincerely,

Connie Chappell
Connie Chappell
Scheduling Director
to the Mayor

CC: lr

UR
友聯地產公司
UNION REALTY CO. INC.

- 華府地區歷史最悠久的華人地產公司，十多年的專業經驗。
- 專營房地產和生意(如餐館旅館)的買賣與出租。
- 完整的電腦聯機作業，免費提供估價和分析房地產與生意等投資。
- 代辦免查收入貸款和低利率貸款。

- 誠徵經紀人，佣金可高達90%。
- 忠誠負責，信譽卓著，竭誠為您服務。
- 服務地區，馬州，維州與華府。

電話：(301)871-1193

傳真：(301)871-7908

負責人：鮑事國、郭錫銘

3304 BERET LANE,
SILVER SPRING, MD 20906



盧氏加油保養站

VEIRS MILL EXXON
EXXON SERVICE
12245 Veirs Mill Rd
Silver Spring, MD 20906



(301)942-7230

盧先生以廿年技術經驗
竭誠為僑胞服務

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★

服務項目

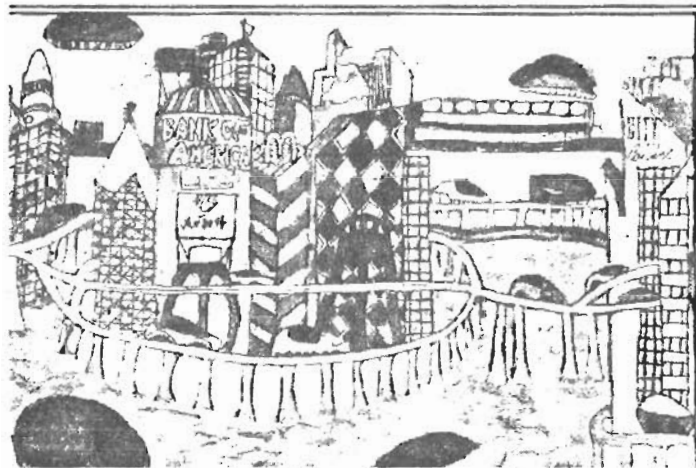
★最新電腦儀器，為您檢驗電腦控制系統



- 全套汽車維修保養
- 汽車冷氣水箱
- 電腦前輪定位
- 引擎檢修
- 剎車系統
- 故障排除
- 離合器
- 換機油
- 變速箱
- 避震器
- 電路

• 收費低廉 • 交車迅速 •

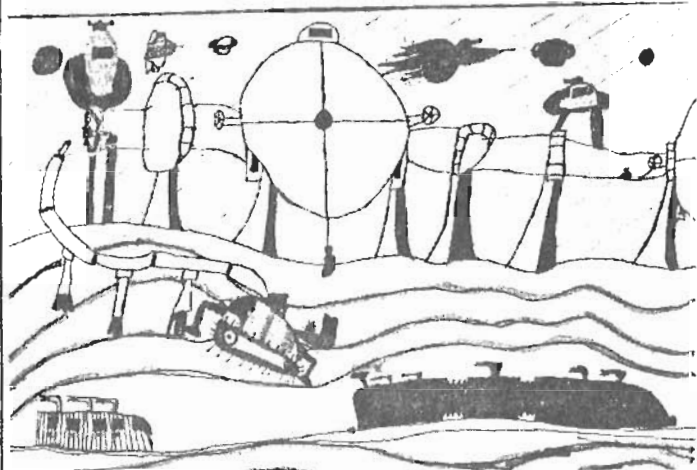
全美青少年繪畫作品展覽



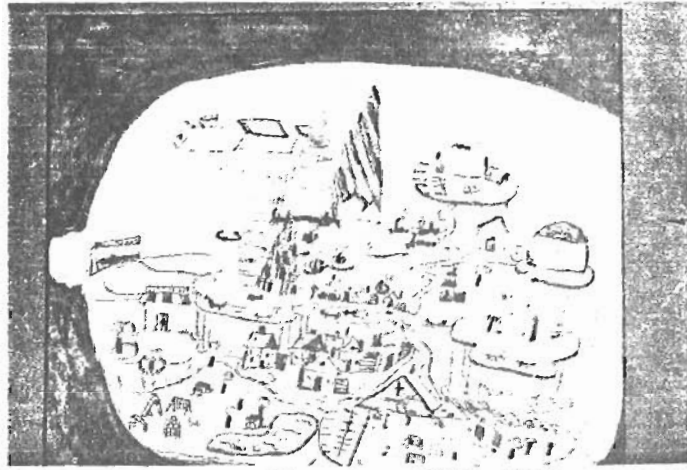
甲組第一名 林冠宇



甲組第二名 陳怡嘉



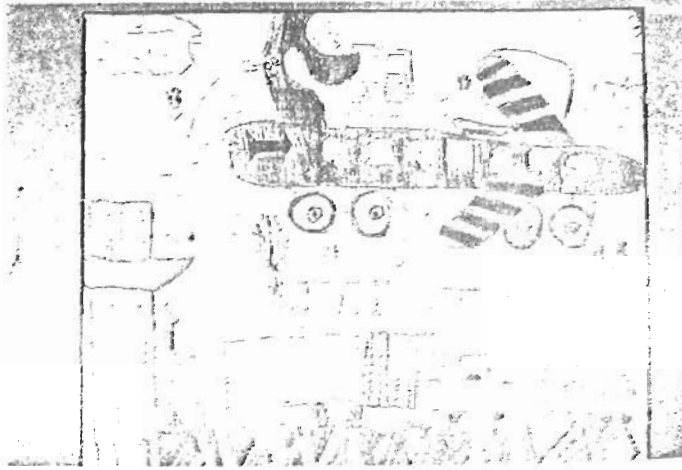
乙組第一名 艾迪恩



乙組第二名 ANNA SEE



丙組第一名 黃小芬



丙組第二名 徐立德

主題：未來世界



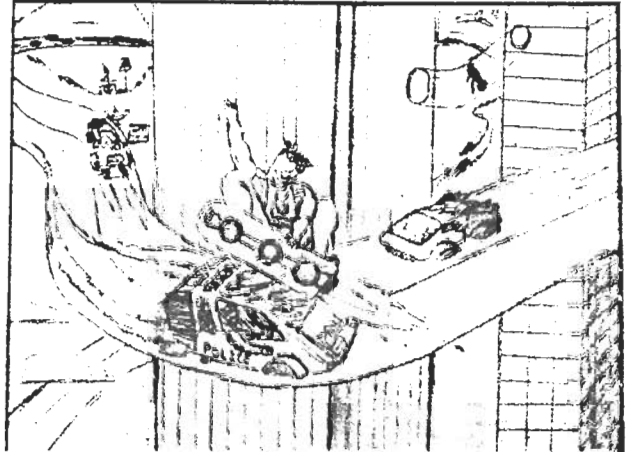
甲組：佳 作：江捷豪、郭玉君、何敏兒、林士峰、林威廷
Divid Lee、張蓓玲、樊仲喬、吳怡昂、黃鈺珊

乙組：佳 作：郭偉君、李景杉、彭安琪、張芷偉、Catherine Tung
Karen Chen、Jimmy Liu、張晨洋、何嘉娜、陳孔傑

丙組：佳 作：江紹恩、黃于恒、羅 鈺、陳柏穎、李景鴻、郭子華
涂文怡、周愛華、蔡中堅



甲組第三名 劉秀伶



甲組特別獎 胥吉人



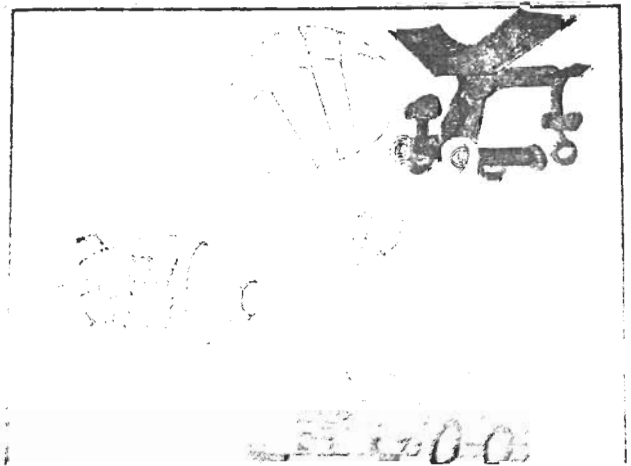
乙組第三名 李維峰



乙組特別獎 陳奕寧

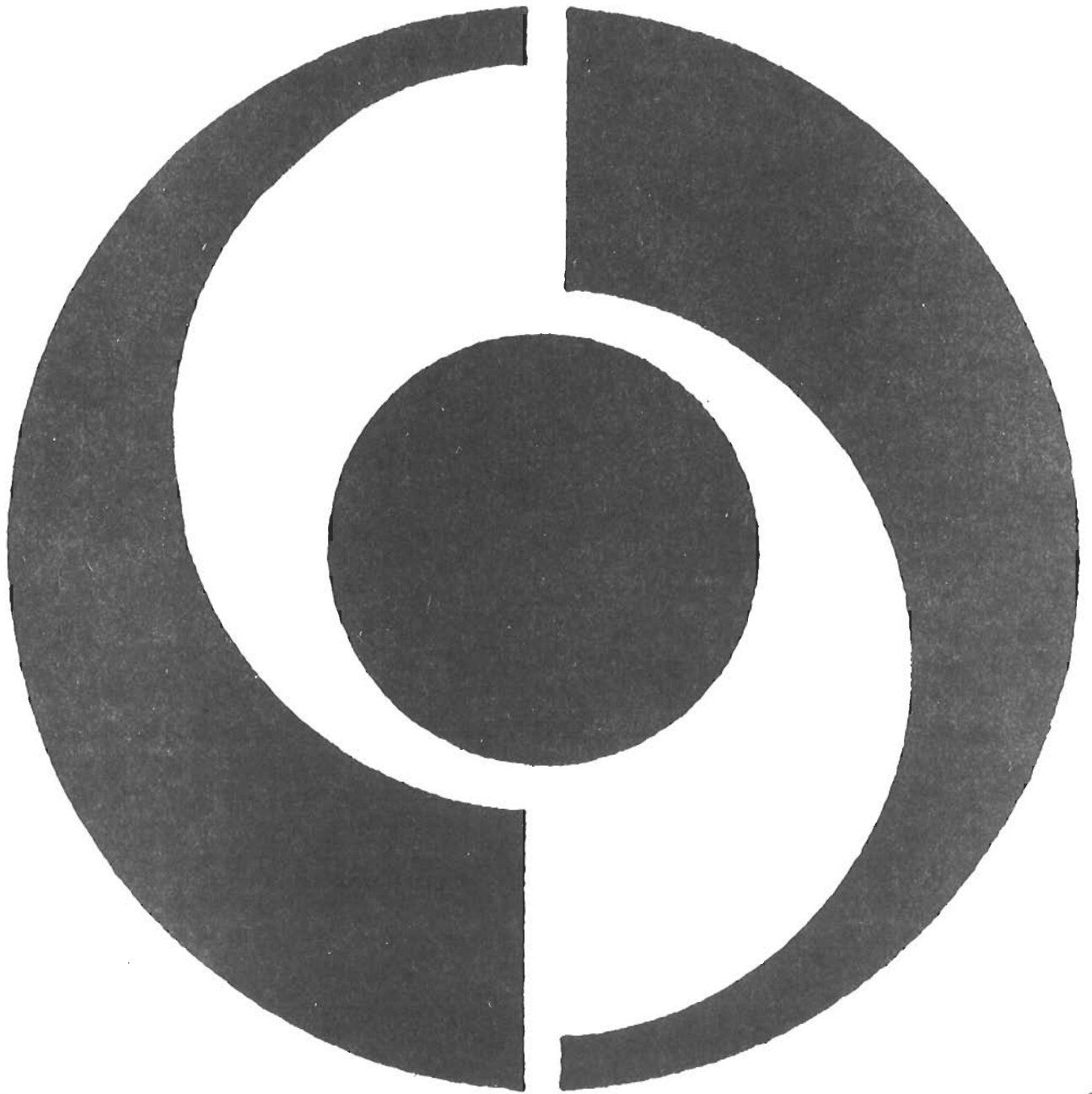


丙組第三名 吳一諾



丙組特別獎 柳君翰

重要文獻匯編



全美台灣同鄉聯誼會第十五屆年會聲明

全美台灣同鄉聯誼會第十五屆年會於七月三十一日至八月二日假洛杉磯近郊芭莎蒂娜希爾頓大飯店隆重舉行。全美各地鄉親齊聚一堂，交流聯誼，氣氛熱烈。此外，本會基於愛鄉之情、愛國之忱，對於年來國內各項發展建設，亦進行廣泛討論，達成多項共識，謹發表聲明與海內外鄉親共勉。

一、關於憲政改革

自從前年召開國是會議，去年進行第一階段修憲，全國各界逐漸形成憲政改革共識，並次第開展各項修憲工程。本會對於此一落實民主憲政的發展潮流不但寄予高度關切，並且全力支持。去年年底第二屆國民大會代表選舉在公平安定中順利完成，為我國國際形象之提昇，以及國內民主政治之落實，加上強有力的註腳。今春，二屆國大臨時會，復在排除萬難之情況下，終至完成第二階段修憲任務，為國家憲政發展立下宏規，深值我們肯定與讚揚。我們寄望國大代表們能繼續針對臨時會中議而未決的事項進行溝通協調，俾使下一階段之憲政改革更趨順利。

二、關於國會亂象

自從去年年底資深中央民代全數退職之後，我國國會結構已能完整反映政治現實而趨於合理化。然而國民大會、立法院、監察院三個國會之中，仍然產生許多亂象，令我們憂心不已。國會中，從內部選舉到議案審查，從場外協商到場內角力，無不充滿了暴戾之氣。尤其令我們海外鄉親汗顏的是，國會議場內動輒發生肢體衝突，毀損公物的情景，完全失去了論政的理性。此外各國會之間，又利用憲法所賦予的權力，彼此相互打壓叫罵，爭權奪利，嚴重辜負了絕大多數選民的付託。我們對於這些有違民主的國會亂象深表痛心，並一致譴責。

三、關於朝野政黨關係

朝野政黨間惡質化的對立，將使我國憲政改革之努力化為空言。執政黨雖然在去年年底國代選舉中，獲得了壓倒性的勝利，然而黨內隨即因對於部份憲改議題無法達成共識，引發諸多爭議。復由於黨內各次級間政團體之間，或相互爭利、或暗中較勁，大幅削弱了與在野黨派協商的能能力。在野的民進黨亦不珍惜選舉失敗後有限的政治空間，不斷在國會議場中干擾議事，在會場外進行街頭抗爭，動輒以退出議會為要挾，造成朝野關係的僵持。今年年底國內又將舉行立法委員選舉，我們再一次呼籲朝野各方面能夠以理性的原則進行公平競爭，切勿因選舉而造成社會的激化。

四、關於二二八事件之處理

經過多年的努力，政府終於公佈二二八事件的調查結果報告，並且成立

建造二二八事件紀念碑委員會，向當時遇難受害人士及家屬表示關懷與愛心。我們對於政府之勇於承擔責任、努力化解省籍因素的用心，表示讚許。我們更期盼在此事件終獲圓滿解決之時，所有的鄉親同胞，均能記取過去錯誤的教訓，不分畛域，攜手共創美好的未來。

五、關於海峽兩岸之關係

我旅美鄉親欣見延宕多年的「台灣地區與大陸地區人民關係條例」終於完成立法，使得海峽兩岸漸趨熱絡之經貿、文化、體育、觀光等交流得以邁向法制化，開展兩岸關係的新頁。然而大陸當局對台灣仍然不承認我為一對等政治實體，堅持不放棄使用武力犯台的可能性，並且否定兩岸關係條例之法源與中華民國之法統，深值重視。我們要強調，中華民國自一九一一年創建以來，雖然歷經內亂外患，但憲法沒有中斷，中央政府從未解體，立國精神更在台澎金馬地區發揚光大。中共當局應揚棄不切實際的老大心態，以積極務實的做法，致力於兩岸和平交流的持續發展。

六、關於六年國建計劃

六年國建計劃規模宏遠，耗資亦鉅，是使台灣躍昇先進國家之林的大計劃。我旅美同鄉一向給予高度肯定與支持。我們更願呼籲鄉親踴躍參與投資，奉獻心力，造福家邦。此外，我們亦提請政府注意監督各項工程之施工品質與環保措施，使我們能在發展建設之中，亦能享有安全與健康的環境。

七、關於公共安全

年來國內屢次發生砂石車超載肇禍、遊覽車起火、捷運工程不慎、高樓大火等重大傷亡災變，令人扼腕。我們希望政府行政部門能夠執法從嚴，確實檢討不當之法規，避免慘事再度發生。此外，刑事強盜案件、麥當勞爆炸案，以及層出不窮的街頭違法案件，皆造成社會不安、民眾不便。我們特別要對警察人員的犧牲與辛勞表示敬意，也盼望鄉親能守望相助、以和為貴，共同努力掃除不安定的因素。

八、關於當前中美關係

我國因在政治改革上成績斐然，與美國之關係已較以往更為增進。然而雙方在經貿上，仍不時有許多磨擦，如智慧財產權保護等問題。我們期望政府能確實把握經濟自由化、國際化的發展目標，縮減中美雙方的磨擦。我們也誠摯呼籲旅美鄉親，做為政府後盾，發揮在美影響力，增進中美合作友誼。

我旅美鄉親雖然身處異邦，然對於故鄉的思念之情從未稍減。對於台灣年來在政治、經濟、社會、文化等方面的建設成就，我們謹向李總統登輝先生表達由衷的敬意與支持。我們更要向全國鄉親同胞致意，由於大家的共同努力，我們相信，台灣的前途將更加光明。

**全美台灣同鄉聯誼會第十五屆理事暨顧問
第二次聯席會會議記要**

一．時間：一九九三年六月五日至六日

二．地點：Goshen&Hall Room, Holiday Inn Gaithersburg, MD

三．主持人：陳會長君麟

四．出席者：

會長：陳君麟

副會長：王福權

理事：吳英毅、黃偉悌、周興立、謝天真、周一男、葉振忠、黃貴蓮、盧嘉銘、賴志鴻、梁義光、羅香齡、林必勉

顧問：范揚盛、林秋雄、楊富媚、林宗儒、黃燕瓊、廖文毅、王顯耀、李連訓、林光顯

秘書處：王定士、吳淑惠、顏秀雪

列席者：蘇俊龍、潘三義、李琍珉、鍾紹平、謝騰光、梁義大、劉偉民、陳惠青（以上皆為華府理事顧問）

趙靖（紐約華夏中心主任）

林自強（紐澤西副會長）

紀錄：吳淑惠

五．決議事項：

關於全美第十六屆年會之籌備事宜

- (1) 今年第十六屆年會之會徽將不另外設計，直接用全美會徽。
- (2) 第十六屆年會主題為革新增信心，團結萬事興。
- (3) 分組座談（暫訂四組，選三組）：
 - A. 執政黨十四全與年底縣市長選舉
 - B. 兩岸關係與台商的保障
 - C. 文藝方面（視此次綜藝團成員再做決定）
 - D. 參與聯合國的展望
- (4) 國內貴賓邀請名單：連戰、林洋港、劉松藩、程建人、章孝嚴、黃昆輝、邱進益、吳敦義、趙少康、王建瑄、李慶華、陳廣山、黃信介、許信良、張旭成、高育仁、饒穎奇、陳金讓、陳寶川、許水德、關中、謝隆盛、陳水扁、胡佛、張博雅、宋楚瑜、蔡同榮、陳履安、證嚴法師、涂德鈞
- (5) 美國政要之邀請，以紐約當地的參議員、眾議員、市長、州長等人為優先考慮。
- (6) 副會長及理事候選人提名委員會由會長、副會長、顧問會召集人、籌備委員會主任委員、秘書長等人組成。理事候選人分配原則如下：紐=2 休=1 費=1 澤=1 密=1，獲推薦之理事候選人應鼓勵其參加第十六屆年會。
- (7) 關於年刊之廣告，各地分會協助招攬廣告至少三百元。

全美台灣同鄉聯誼會 第十五屆理事暨顧問第二次聯席會議聲明

全美台灣同鄉聯誼會第十五屆理事暨顧問於六月五日及六日兩天，假華府北郊假日旅館召開第二次聯席會議。本次會議旨在聽取各地區聯誼會之近況報告，並對於本會第十六屆年會之各項籌備工作，進行討論與決議。本會第十六屆年會訂於八月廿七日至廿九日假紐約曼哈頓時報廣場美瑞爾 (Marriott Hotel) 大酒店隆重召開，年會主題為革新增信心，團結萬事興。聯席會議呼籲全美各地鄉親屆時踴躍參加，以共襄盛舉。此外，由於目前國內正值憲政改革時期，與會人士本於愛鄉土、愛國家之熱忱，亦針對當前國內政經發展情況進行廣泛討論，充份交換意見，並取得多項共識，謹此發表聲明與海內外鄉親共勉。

一． 關於憲政改革

李總統登輝先生自三年前就任以來，大力推動憲政革新工作。先是完成了資深中央民代的退職，繼而在民國八十年、八十一年選出第二屆的中央民意代表。一個以全民自由意志為基礎的民主社會已經日益顯現。「政黨政治」的政治制度已經逐漸形成，且已開始運作。世人對於我國憲政改革的成就賦予高度評價。我們殷切期盼海內外同胞秉持理性的態度、合作的精神繼續支持憲政革新工作，以奠定我國開拓民主大業之基礎。

二． 關於海峽兩岸之關係

由於兩岸人民與日俱增的交流活動所衍生的各項問題已到了刻不容緩需要解決的地步。四月底海基會與海協會在新加坡所舉行的「辜汪會談」雖初步建立雙方制度化溝通管道，但往後仍待雙方以務實、誠信的態度繼續磋商，以期有效保障兩岸人民權益，促進雙方經貿發展及繁榮。我們並支持政府繼續依據「國家統一綱領」來推動兩岸關係，也呼籲中共認識到中華民國政府及人民的善意而有更積極的回應。

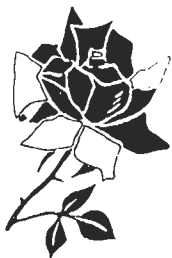
三． 關於僑務政策

多年來政府的僑務政策在於促使海外僑民與自由祖國緊密連繫在一起。唯因為隨著國內政經情勢之發展以及海外華人結構上的變化，我們理解政府採取更務實、更積極的僑務措施，但在執行新政策之際，應更加強與常久以來認同中華民國的大多數僑團之溝通聯繫，以免引起僑社不必要之疑慮，造成親痛仇快之反效果。僑務委員會在做為僑民與政府間之溝通橋樑上一直扮演成功之角色，未來勢必更加吃重，不但不應輕言裁撤，更應加強其功能，擴大其預算，為海外僑胞做更廣泛的服務。謹期盼海外各僑社在爭取海外華人在憲法上所保障之權益之同時，更能團結一致，繼續堅定支持政府，以突顯僑民之光榮傳統。

四．關於國際空間之拓展

在冷戰結束後，各國都以發展國家經濟力量做為國際政治舞台的本錢。我國近年在經貿上所展現之實力配合務實外交政策已在國際間多所收獲，並促使世界各國願與我改善關係。但是，可預見的我國與其他各國在貿易上將產生更多磨擦及談判。因此，我們期盼政府多方培養談判人才、結合各界智慧團結一致，俾能積極拓展國際空間，重返並回饋國際社會。

本次會議之召開，適逢李總統登輝先生就任第八任總統屆滿三周年，我旅美鄉親對於李總統三年來的政績表示肯定。希望李總統能在未來三年任期中，將國家帶領到富而好禮安富樂利的境界，則我台灣兩千萬同胞幸甚，全世界中國人亦與有榮焉。



全美台灣同鄉聯誼會譴責南韓與中共建交聲明

怒對，南韓政府於八月廿四日宣佈與中共建交，我旅美鄉親聞訊咸表憤
來對，並對南韓政府罔顧道義之作法同聲譴責。中華民國政府及人民向
上多方優惠南韓，而慮泰愚政府卻做出棄義絕情的行為，嚴重傷害中
華民國人民與政府的感情。因此我們支持政府對南韓採取嚴厲的制裁
措施，以表達我們的憤怒以及我們維護國格的決心。

主、自由、同時我們也要指出，本會一向關心台海兩岸交流，並樂見一個民
強、大、經濟實力及廣闊的國際活動領域。此次中共與南韓建交，再度突
顯其封殺我們外交活動空間的企圖。本會呼籲所有鄉親僑胞全力支持
政府突破中共外交封鎖所作的努力。只要政府的作為有利於兩千萬台
灣居民，我們都全力支持，我們手牽手，心連心，誓為政府後盾，共
同為生存與繁榮而打拼。

全美台灣同鄉聯誼會
會長 陳君麟
顧問會召集人 范揚盛
全體同仁 共同聲明

一九九二年八月二十八日

全美台灣同鄉聯誼會關於二屆立法委員選舉 候選人高資敏先生遭歹徒槍擊事件之緊急呼籲

本會驚聞二屆立法委員候選人高資敏先生於十二月十八日從事競選活動途中，竟遭不明歹徒持槍射擊，幸因高資敏先生穿有警方所提
供之防彈衣，而未受到致命傷害，逃過此劫，實乃不幸中之大幸。

國內選舉因金錢、黑道勢力之介入，早已令海內外同胞憂心如焚。本會國內第二屆立法委員選舉活動以來，已有多位候選人自稱接到恐嚇信、威脅電話而報警請求警方保護，高資敏先生即為其一。我們感慨在我們國家已邁入已開發國家之林時，卻發生此種有致命影響的暴力事件。在我們大力推動政治民主化之時，卻發生此種有致命影響的暴力事件。我們擔心暴力介入選舉將成為我國民主憲政發展的陰影。黑社會勢力與國會議員結合，國會議員將成為我國民主憲政發展的陰影。黑社會的經濟發展，須要安定、安全的政治社會環境，否則經濟將頓時瓦解。

我們在此嚴正譴責類此暴力事件，並衷心支持政府及全國上下同心協力掃清黑道勢力，庶幾我國推動民主方可步入正軌。

全美台灣同鄉聯誼會
會長 陳君麟
顧問會召集人 范揚盛
暨全體理事顧問 共同聲明

一九九二年十二月十八日



全美台灣同鄉聯誼會 支持李總統提名連主席出任下屆行政院長聲明

該黨同。李頃鄉主時登預，祝連法先院生國順預利當選月廿三日將省（二）更藉院主月十日在獲共識政情。院長下通美任

不國鑑安內於與各社近切黨人來，中心執值居之政得於安黨執領是層政導地我予位國部以，多重繫年見視國來分及家的檢安政，討危策已，於一國起免身家海內全內之付託。成，社執會各黨界在。

兩有展岸關之係一石，吾等對深具信心。一推導的讚理念。並照一統國家輝統一生，綱已領一規劃申來推動

推長行動致政國崇院家高長政敬治意、。權經同濟時、，全社會、長建在設院、長，守內有，據實憲治風全賦予，同之的權於使最，高配謹合向賦予。統院之

，，驗國，，家建等認標為新閣及揆除應。中，有國此基為我，國方卓在著臨國由內外開新掌局之政，際

俾寄能望配合法執政黨開創新局應之精神，全體同胞力同支持新戰一先階段之使命。政院名長，更

中華民國八十二年二月十二日
全美台灣同鄉聯誼會 聲明



電賀程委員建人出任中國國民黨中央委員會海外工作會主任

程委員建人鈞鑒：欣聞 鈞座榮膺執政黨中國國民黨中央委員會海外工作會主任，我旅居全美台灣同鄉及愛國僑胞咸感興奮，特電申賀。鈞座從事外交折衝，服務僑社多年，對國際事務及僑務均游刃有餘，未來必能團結僑社，配合國策，協助國家拓展國際空間。我旅美同鄉咸望 鈞座能於新職一展長才，並願接受 鈞座之指導全力配合奉獻心力。尚此肅電謹賀 敬頌 鈞安 全美台灣同鄉聯誼會 會長陳君麟 副會長王福權 顧問會召集人范揚盛 暨全體理事顧問 全敬賀 中華民國八十二年二月八日

電賀連主席永平出任行政院院長

連主席永平鈞鑒：欣聞 鈞座順利獲得立法院投票同意，榮膺中國國民政府行政院長重任。我旅居全美台灣同鄉咸感振奮，特電馳賀。閣下學養兼優，歷任中央及地方政府重要職務，助業彪煥。深信 閣下在未來任內必能施長才，展鴻志。全國政通人和，經貿發達，社會安定。更期盼 閣下配合 李總統登輝先生睿智領導，繼續推動憲政民主革新及國家統一大業。我旅居全美台灣同鄉誓為 鈞座後盾，戮力求國家永世太平。全美台灣同鄉聯誼會會長陳君麟 副會長王福權 顧問會召集人范揚盛 秘書長王定士 暨全體同仁 全敬賀 中華民國八十二年二月十二日

電賀丘政務委員宏達出任行政院政務委員

丘政務委員宏達鈞鑒：欣聞 閣下榮任行政院政務委員，本會全體同仁咸感振奮，特電馳賀。素仰 閣下博學多才，蜚聲國際，並對國家有卓越貢獻。深信未來必能成功輔佐新閣拓展國際空間，奠定國家和平統一之基石。更仰望 閣下能一秉愛護之至意繼續指導本會。尚此肅賀 敬請 鈞安 全美台灣同鄉聯誼會 全體同仁 全敬賀 中華民國八十二年三月十一日

電賀章委員孝嚴出任行政院僑務委員會委員長

章委員長孝嚴鈞鑒：欣聞 鈞座榮膺行政院僑務委員會委員長重職，我旅居全美台灣同鄉咸感振奮，特電馳賀。鈞座多年來從事外交折衝，服務海外僑社，助績卓著。以 鈞座對僑胞愛鄉愛國情操之理解及對僑胞之親和力，深信必能延攬僑心鞏固僑社。我旅居全美台灣同鄉必全力支持鈞座大展宏圖，並請繼續惠予指導栽培。尚此肅電謹賀 敬頌 鈞安 全美台灣同鄉聯誼會 會長陳君麟 副會長王福權 顧問會召集人范揚盛 暨全體同仁 全敬賀 中華民國八十二年三月十一日

電賀許秘書長水德出任中國國民黨中央委員會秘書長

許秘書長水德鈞鑒：欣聞閣下榮任中國國民黨中央委員會秘書長重職，我旅居全美台灣同鄉咸感振奮，特電馳賀。閣下歷任中央及地方政府重要職務，學驗兼優，助業卓著。深信貴黨在閣下全力輔佐李主席登輝先生之睿智領導下，必能秉持光榮傳統精神並結合民主憲政新思維，繼續引領全國同胞向前邁進。尚此肅電謹賀敬頌鈞安。全美台灣同鄉聯誼會 紐約台灣同鄉福利會 舊金山台灣聯誼會 休士頓台灣同鄉聯誼會 芝加哥區台灣同鄉聯誼會 加州台灣同鄉聯誼會 華府台灣同鄉聯誼會 聖荷西台灣同鄉聯誼會 費城台灣同鄉聯誼會 紐澤西台灣同鄉聯誼會 西雅圖台灣同鄉聯誼會 紐英崙台灣同鄉聯誼會 密西根台灣同鄉聯誼會 全敬賀 中華民國八十二年三月十一日

電賀宋主席楚瑜出任台灣省政府主席

宋主席楚瑜鈞鑒：欣聞閣下順利獲得省議會通過榮任台灣省政府主席，我旅居全美台灣同鄉咸感振奮，特電馳賀。閣下學驗宏富，有守有為，助業彪煥，功在社稷。深信由閣下出掌省政，必能政通人和，協調中央與地方關係，促進地方均衡發展。我旅居全美台灣同鄉願衷心支持閣下大展鴻圖，建設地方，造福鄉里。並請繼續惠予指導栽培。尚此肅電謹賀敬頌鈞安。全美台灣同鄉聯誼會 紐約台灣同鄉福利會 舊金山台灣聯誼會 休士頓台灣同鄉聯誼會 芝加哥區台灣同鄉聯誼會 加州台灣同鄉聯誼會 華府台灣同鄉聯誼會 聖荷西台灣同鄉聯誼會 費城台灣同鄉聯誼會 紐澤西台灣同鄉聯誼會 西雅圖台灣同鄉聯誼會 紐英崙台灣同鄉聯誼會 密西根台灣同鄉聯誼會 全敬賀 中華民國八十二年三月十六日

電賀邱資政創煥先生出任考試院院長

邱資政創煥先生鈞鑒：欣聞閣下順利獲得國民大會同意出任考試院院長重職，我旅居全美台灣同鄉咸感振奮，特電馳賀。閣下學驗兼優，並歷任中央及地方政府重要職務，助業彪煥。深信由閣下出掌考試院，必能健全考選制度，秉持至公至正原則，為國掄才，增進考試權獨立功能，光耀五權憲法精神。我旅居全美台灣同鄉謹祝閣下宏圖大展。尚此肅電謹賀敬頌鈞安。全美台灣同鄉聯誼會 會長陳君麟 暨全體同仁 全敬賀 中華民國八十二年四月廿一日

全美台灣同鄉聯誼會致李總統登輝先生 就職中華民國第八任總統三周年賀電

李總統登輝先生閣下睿鑒：

閣下就任中華民國第八任總統於茲三年，勤政親民，勳業彪煥，中外同欽。

我國民主憲政革新已在，閣下大公無私及堅忍毅力下落實。此合乎時代潮流之民主革新大業，已奠定我國在世界民主國家之地位，並將確保我萬代子孫之福祉，閣下更以前瞻性眼光及務實態度來推動兩岸交流，不僅開啓兩岸和平、互信之契機，也顯示閣下統一中國之襟抱。

欣逢閣下就職三周年，我旅居全美台灣同鄉謹電申賀忱，並頌政躬康泰

全美台灣同鄉聯誼會
會長 陳君麟
暨全體同仁 全敬賀

中華民國八十二年五月十九日

吳伯雄
會選中
主會選
宣雄伯
示宣雄伯

外客如干預選舉

將依法驅逐出境

有人觀選助講 顯有干預之嫌

希望謹守分寸 懂得做客之道

【記者顧志玲／台北報導】針對部分外國學者專家與觀察家選題名義來台，卻上為候選人助講的違法情形，中央選委會主任委員吳伯雄昨天鄭重表示，不歡迎外國人干預我國選舉。他指出，若發現這些人從事與入境目的不符活動，依法可取消其簽證，要求儘早離台，因此他希望這些人能知所分寸，「懂得做客的道理」。

吳伯雄指出，選監檢察警聯繫會報昨晚曾針對部分外國學者專家打著來台觀察選舉名義，實際上卻從事為候選人宣傳活動一事提出討論，由於目前已經發現有少數外國人在問政說明會上登台為候選人助講事實，且演講內容都與選舉有關，因此決定正式提出鄭重呼籲，表示我國不歡迎外國人來台干預選舉立場。

吳伯雄強調，外國記者、學者關心台灣選舉，來台了解選舉狀況，我國原表歡迎，如今卻發現部分外籍人士未謹守分寸，公開登台為候選人助講，且又接獲情報顯示，未來將陸續有其他外國人可能以相同模式上台助講，顯然已有干預我國選舉之嫌，因此提出鄭重呼籲。

吳伯雄強調，雖然這些人是在問政說明會上演講，但目前問政說明會幾乎都是政見會的延續，且經查其演講內容都與選舉有關，因此有必要加以制止。

吳伯雄表示，我國並不排斥外國人來台了解選舉，但如果發現其從事與入境簽證目的不符活動，依法將取消其簽證，要求儘早離台，因此希望這些人知所分寸，懂得做客的道理。

據了解，根據選罷法規定，外國人不得登記為政黨報備之人員，因此外國人若在政見會上助講，即已違反選罷法規定。

記者胡玉立／台北報導

歐洲國家近兩年對華態度大幅轉變之後，面對我國今年二屆立委全面改選，包括法國、德國以及歐洲議會等地議員，均破天荒地主動於日內來華進行觀選活動；打破往年幾乎只有美方組團來華觀選的單調現象。

對於今年各國紛紛組團來訪的熱絡情況，外交部次長章孝嚴昨天表示，外國人來華觀選了解我國選情是挺好的，但我們不能容許他們參與甚至干預我們的選務，如果任何國家有政治動作，我們會立即請他們出去。章孝嚴說，到目前為止，來華觀選的外國人對我民主化評價都很正面，認為一年比一年有進步。

在歐洲國家觀選方面，歐洲議會其籍議員辛德萊將於



全台灣同鄉聯誼會觀選團，昨天前往台北選委會二屆立委選舉，攝影／銘錫林省記

今天隻身抵華；法國社會黨議員加胡斯特、民主同盟議員邁斯曼兩人及該國高級行政官夏雷一行三人，訂於明天抵華；德國基民黨議員羅曼、基社黨議員車勒、自民黨議員杜克三人，則分別於明、後兩天抵華。這些歐洲訪賓將在外交部安排下集體進行觀選行動，預定於選舉後離華。

其中法國、德國，都是第一次組團來華觀察選情，歐洲議會議員辛德萊則已三度訪華，他在去年國代選舉時，曾應邀來華觀選，當時是唯一來自歐洲的外國觀選議員。外交部官員表示，歐洲過去幾年沒有人專程來華觀選，但在近兩年注意到台灣的重要性之後，歐洲各國也開始對我國選舉感興趣，並向我駐外單位表示希望來華觀選，這同時也代表各國肯定我國的民主化情況。

不過，官員也指出，由於歐洲各國對我國過去的民主化過程幾乎一無所知，因此歐洲人士來華觀選，並不像美國學者等人能了解選舉對我政治結構轉變的深層影響，現階段仍只能說是走馬看花。

除了歐洲各國人士陸續抵華觀選之外，今年來自各地的觀選團還包括也是首度專程觀選的加拿大國會議員觀選團、南非環保內政部長訪問團、包括哥倫比亞大學東亞所主任黎安友在內的美國學者專家訪問團、以西佛羅里達大學政治系教授為首的美國學者來華觀選團、全美台灣同鄉聯誼會觀選團、北美洲台灣人教授協會、以及首度來華觀選的香港立法局議員訪問團等等。

選舉純屬內政 干卿底事 歡迎客來訪察 不勞指點

美國學者專家、加拿大國會議員及教會人士分別組成觀選團，前來我國「了解」二屆立委選舉情況。從這些觀選團分成員的言行舉止來看，實已有損我國國家尊嚴。

首先必須澄清的觀念是，立委選舉純粹是我國內政，和外交、國際貿易等涉外事務截然不同。二屆立委競選活動和選舉結果既未影響美、加兩國之國家利益，這些觀選團的成員實無任何立場質疑我國立委選舉之正當性，更無資格以其標準衡量這次的選舉是否比以往進步或退步。

難道他們也會欣然接受指正，敬謹聆聽教誨嗎？我們的選風誠然不佳，我們的選舉制度也有仍待改進之處。但是，台灣並非無人，對中華民國的選舉有深入研究的本國學者專家多矣！何勞美、加高人指點迷津？我們當然歡迎各種身分的外籍人士來台採訪、考察、或觀摩選舉過程，我們也不期待觀選團的結論是肯定與讚揚。但是，外籍觀選團成員必須了解，當你應邀或主動要求前來我國考察內政時，至少在觀察的過程中，應該維持基本的尊重和禮貌，以多問多看多聽代替論斷是非。因為你只是以客人的身分來觀察另一種政治現象，而不是以先進國家的專家姿態，來落後地區下一盤政治指導棋！（作者現任文化大學新聞研究所副教授）

美國「合法賄選」大行其道

多以公共建設和人事期約條件 未見用錢買票

記者周伯倫／台北報導

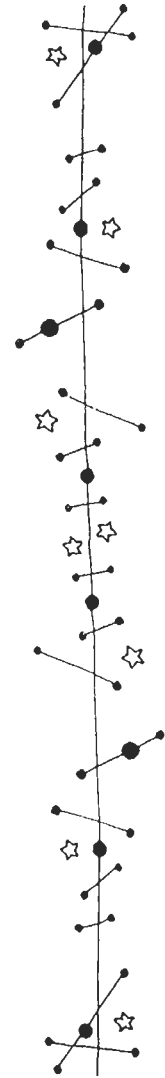
「合法的賄選」在美國各級選舉大行其道！全美台灣同鄉聯誼會觀選團一行五人昨天下午拜會台北市選舉委員會，聽取選委會選務工作簡報，觀察團的密切焦點集中在計票和賄選問題，觀察團成員也不諱言美國選舉有不同形式的「賄選」，候選人大都以地方公共建設和人事為期約當選的條件，但像國內以錢買票的現象則是罕見。

選選觀察團包括全美台聯會會長陳君麟及休士頓分會會長黃以法、芝加哥分會會長郭正崇、西雅圖分會會長謝天真、密西根分會會長林光顯等人，他們對於此次選舉的計票作業及賄選問題特別感到興趣，頻頻提出問題，稍後，選委會官員並和觀察團交換美國選舉的相關資訊，觀察團表示，在美國並沒有用鈔票換取選票的現象，不過各級選舉中，候選人常以公共建設的承諾或人事安排

作為獲得選票的誘因，事實上也有候選人選前就已安排好當選後的人事，此外，競選募捐者只限於個人，企業不能捐款，但不少企業主以入頭方式化整為零，撥下大力支持某候選人，選後則向當選者提出各種遊說方案，觀察團成員打趣說這是一「合法的賄選」。此外，美國也見不到類似國內每到選舉即旌旗林立、四處張貼海報的情形，最多在部分州准許選民在家庭院插上自己所支持特定候選人所屬政黨旗幟，有的州甚至不准懸掛旗幟；而美國也不像國內選舉單位要編造選舉人名冊，有意投票的公民應在選前六個月登記領取選舉證，通訊投票以則本籍地為依據。

選委會總幹事在會後表示，選罷法真到了該大修的時候了，去年許多建議案中央未及處理，但國外有許多做法確有值得借鏡之處，他指出，像選民主動登記取得投票權的做法就很值得參考。

胡幼偉



觀選團立場不盡相同

大多數不介入選舉態度 台灣同鄉團體表支持野黨

【記者許靜芬調查採訪】二屆立委選舉進入倒數計時階段，各地來觀選團的活動也日漸熱鬧。據新聞局統計，此次選舉共吸引四十三位外籍記者來華採訪，此外，十餘個獨立場及目的各異的觀選團也積極展開各項拜訪參觀活動，其中來自美國的團體最多，港澳及加拿大居次，南非、英國及德、法，部分別有內閣成員及議員來華或即將來華，近百位成員成為今年選舉的一項特色。

觀選團對中央選委會、國民黨及民進黨中央黨部與致高昂，內政部及外交部也是他們熱中的拜訪單位。不少觀選團分北、中、南三區巡迴造訪，而且密集與各政黨候選人交換意見，參加政見發表會。在電子媒體仍受執政黨操控的指責下，三家電視台也成為觀選團的最愛。

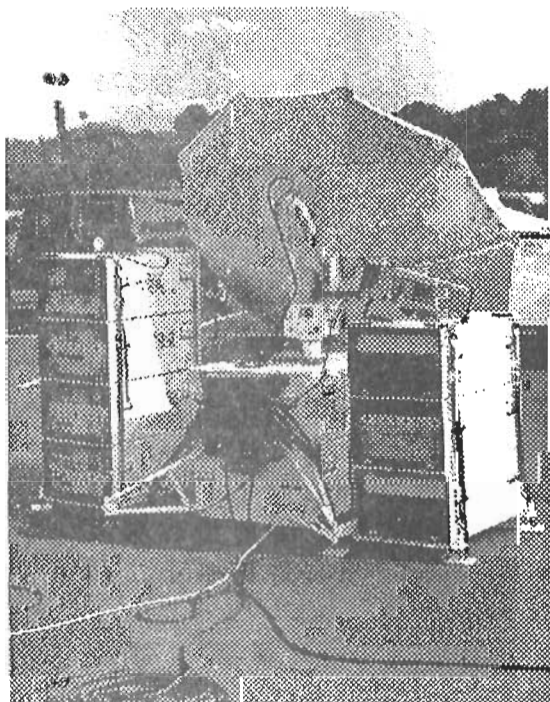
多數觀選團都表明不介入選舉的立場，但是也有團體清楚表態，甚至對選務及國內政治發表批評。向來支持在野黨的團體則對在野候選人表達了不同程度的支持。美國北加州返鄉選團正式投入民進黨中，美北加州同鄉會選團對選團對選團公平性表示質疑，該團雖不願以團體名義助選，但不限制團員個人投入選戰，成員之一的全美台灣客家協會會長劉永實在上月廿三號就回台為新竹縣的民進黨候選人助選。

由馬里蘭大學教授汪宏達發起的全美台灣同鄉聯誼會則不限台籍人士入會，與執政黨的關係較為親近。

除了華人觀選團體，由台灣不同立場的民間團體約的美、加人士觀選團也是一項特色。美國學者專家觀選團基本上對「一中一台」主張、賄選嚴重，以及電子媒體受執政黨操控的問題較感興趣。多數美、加人士觀選團都不願介入我國選舉，或對選務公開批評，不過也有少數外籍人士積極為台灣選舉，提出尖銳質疑，也因此引起部分選務單位及政府部門的反感。

來華觀選團團體及立場(目的)

全美台灣同鄉聯誼會觀選團，成員包括全美台聯會會長陳君麟等六人	該組織不限台籍人士參加，聲明自費返國觀選並代表胞胞向政府提出建言。
北加州同鄉會觀選團，成員包括北加州同鄉會會長廖萬夫等十二人	台籍人士旅美組織，支持在野黨，團員並個別為在野黨候選人助選。
美國學者專家觀選團，成員包括前美國駐聯合國大使費浩儀等八人	由民進黨不分區立委候選人張旭成召集，以觀選為目的。
美國學者來華觀選團，包括西佛羅里達大學政治系教授羅賓遜等十一人	由亞洲與世界社出面邀請，以觀選為目的。
港澳各界反台獨大會代表團，包括團長劉伯權等七人	表達反台獨心聲，不介入選舉，但希望認同中國的候選人當選。
加拿大FICCO觀選團，包括加拿大自由黨國會議員彼得遜等五人，另有五名旅加台僑胞	由公民投票促進會邀請，立場接近長老會。



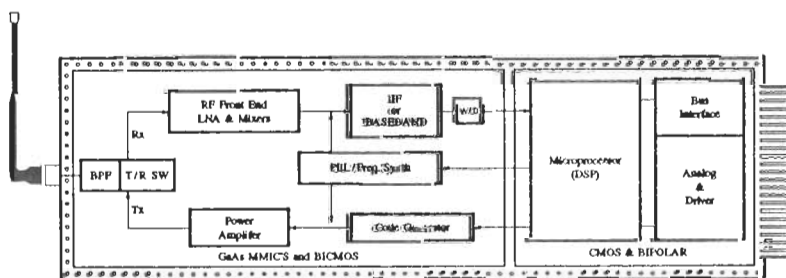
天電國際公司

1803 Research Boulevard, Suite 404 • Rockville, MD 20850
 TEL (301) 309-8500 • FAX (301) 309-8851

無線交換機系統

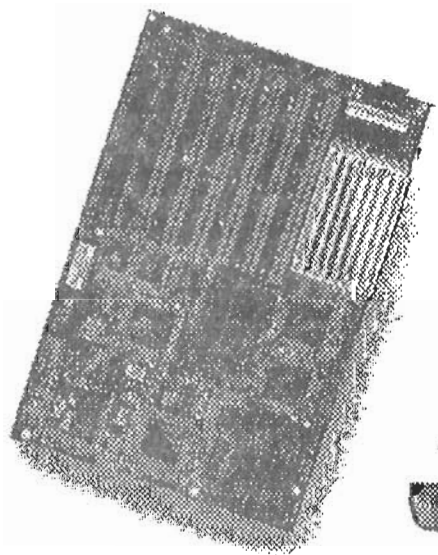
CABX* - Cordless Automatic Branch Exchange

*Teletronics Registered Tradename



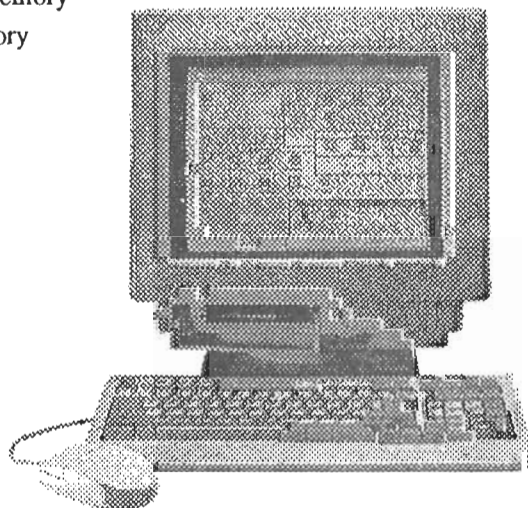
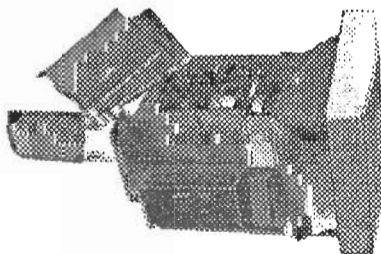
通訊系統設計及製造

Communications System Design
 Integration, Turn-Key Engineering



ECA 4M50 (FLE2 Motherboard)

- Support all the PGA & PQFP CPU from 486SX, 486DX, 486DX2, and OverDrive
- Performance Ratings: Landmark Ver. 2.00: 167.66 MHz (50 MHz)
- 6 x 32 bits EISA slot (with 2 VL-Bus slot) 2 x 16-bits ISA slot
- Power Meter Ver. 1.7: 22.3 MIPs (50 MHz)
- Max. 128MB on-board memory
- Max. 256KB cache memory
- Chipset: SIS



CCA 億卡電腦公司

EFA CORPORATION OF AMERICA

211 Perry Parkway Suite #5
 Gaithersburg, MD 20877

TEL: (301) 670-6166 FAX: (301) 670-6167

MONIPUTER

- 486SX-33, 486DX-33, DX2-50/66, 486DLC-33
- Super VGA with 1024 x 768 resolution
- 40 MB to 400+ MB 3.5" HDD

第十五屆理事簡介

會長	陳君麟	男	前聖荷西台聯會會長、Sonic Pro 國際企業公司副總裁暨遠東研發營運部總經理 聖荷西分部委員
副會長	王福權	男	前加州台聯會會長、華美文化基金會董事、美國休斯航太公司資深工程師、加州州立大學電機碩士
理事	黃偉悌	男	芝加哥市立大學化學系教授、全美第十四屆會長、曾任芝加哥區台灣同鄉聯誼會第二任會長、芝加哥僑學各界慶祝僑委會成立六十週年總幹事、一九九三年大芝加哥僑學各界新年晚會總幹事
理事	花錦銘	男	IMSL INC. 電腦軟體分析師、全美台聯第十二屆會長、曾任休士頓台聯會會長
理事	吳英毅	男	僑務委員會委員、HINSBROOK BANK 董事、頂好超級市場董事長、外科主任
理事	張和雄	男	費城台聯會會長、手術中心醫院院長
理事	鄭光志	男	舊金山台聯會會長、僑務委員會顧問、舊金山灣區海華體育會召集人、優仕塑膠股份有限公司董事長
理事	葉振忠	男	新澤西台聯會會長、COMPUTER SQUARE INC. 總經理
理事	孫樂瑜	男	現任西雅圖中華商會主席、首任西雅圖台聯會會長、西雅圖台聯會顧問會召集人、中國第一關係企業董事長、聯邦參議員哥登亞裔諮詢委員
理事	謝天真	男	西雅圖台聯會會長、T.C. (USA) CORP. 總經理
理事	廖鴻彬	男	曾任休士頓台聯會會長、現任 GEIOMAGE INC. 地球物理資料處理軟件公司副總裁
理事	周興立	男	紐約台聯會會長、紐約鄉音合唱團團長、紐約立人學苑負責人、電視綜合雜誌發行人
理事	賴志鴻	男	芝加哥台聯會會長、PACIFIC NUCLEAR 公司高級工程師、亞裔共和黨中西部 COORDINATOR
理事	陳玉律	女	紐英崙台聯會理事、紐英崙中華藝術協會執行長、新天公司經理、中文學校音樂、舞蹈教師
理事	陳惠香	女	VISUAL COMMUNICATIONS VICE PRESIDENT CHRISTINE ART CENTER 負責人
理事	林柏武	男	舊金山台聯會理事、舊金山科技電腦公司
理事	歐紹源	男	西雅圖台聯會理事、WINDERMERE/OAK TREE INC.
理事	戴 筠	男	伯爵汽車修護、禮車出租公司負責人、海外興中會執行委員
理事	曾令寧	男	紐約台聯會理事、紐約州政府銀行廳稽核
理事	周一男	男	紐英崙台聯會會長、波士頓大學醫學院教授、紐英崙青少年中文夏令營委員、中華藝術協會理事

理事	于忠仁	男	ARIZONA STATE UNIVERSITY E.E.M.S.、國立成功大學電機工程、HITACHI MICROSYSTEM INC.高級工程師、成大電機系校友會理事
理事	林健平	男	加州台聯會會長、洛杉磯地區大同盟副秘書長、國泰銀行首席副總裁
理事	王作君	女	洛杉磯台聯會副會長、中國文化大學音樂系畢業、曾任教東海大學、現為洛杉磯愛之旅新娘精品世界及歐洲油畫攝影公司總經理
理事	高金鈴	男	舊金山大學畢業、舊金山台聯會理事、房地產經紀人
理事	張南雄	男	聖荷西台聯會副會長、史丹福大學經濟系統工程研究所博士、神采飛揚樂團團長
理事	楊文鏞	男	聖荷西台聯會會長、南灣國劇社社長、耆英康樂會監事、中華文化聯誼會委員
理事	楊國雄	男	密西根台聯會會長、台大土木系、TYJT工程顧問公司負責人
理事	盧嘉銘	男	休士頓台聯會會長、Elliott Automation系統分析及程式設計師、曾任美南中國同學聯誼會會長、美南三民主義統一中國大同盟常務委員、榮獲一九九一年海外優秀青年獎章
理事	黃貴蓮	女	華府台聯會會長、美華婦女會維吉尼亞州分會副會長、美國東方置產公司負責人、美東中心負責人、曾任華商協會理事及秘書、華府台聯會理事及秘書
理事	梁義光	男	曾任華府台聯會會長、現任全美台聯會理事、華府台聯會顧問、C.K.L. ARCHTTECTS, INC. 總裁、MARIA'S BAKERY 超群餅店董事
理事	羅香齡	女	THE GUARDIAN人壽保險公司業務經理、全美華商會華府分會理事
理事	應文遠	男	新澤西台聯會副會長、美洲中國工程師協會大紐約分會理事、董事
理事	楊麗娟	女	靜宜大學畢業、現任 POMONA VALLEY華人聯誼會理事長、加州台灣同鄉聯誼會理事、加州三民主義大同盟常委、SAN BERNADINO SOCIAL WORKER
理事	廖介民	男	洛杉磯市都市計劃局環境品質組組長、南加州華人環保協會會長、加州台聯會理事
理事	魯國光	男	美國內布拉斯加州 CREIGHTON大學藥學院畢業、日本國立東北大學藥學研究所研究、美國藥劑師、中醫師、曾任日本東京留日中國同學會副主席、東北大學同學會會長、美國銀杏堂藥品公司總裁、東霸服裝公司總裁、美國寶通集團公司負責人
理事	高雙英	女	全美中華婦女聯合會會長、美東學術聯誼會顧問、文教組召集人、紐約台灣福利會副會長、中國廣播公司海外部編譯、華人聯合醫學中心負責人
理事	林必勉	女	紐約市議會亞裔顧問、美東捷運董事

第十五屆顧問簡介

顧問會 召集人	范揚盛	男	全美台聯會顧問會代理召集人、中華民國僑務委員、全美台聯會第八屆會長、紐約高平關係企業總經理、國大代表
顧問	高資敏	男	前全美台聯會顧問會召集人、全美國際大學教授、美國國會聯誼會主席、立法委員
顧問	丘宏達	男	馬利蘭大學法學院教授
顧問	高英茂	男	布朗大學政治系教授
顧問	陳博中	男	喬治亞 AUGUSTA COLLEGE 政治系教授
顧問	曾燕山	男	曾任全美台聯會理事、紐約台灣同鄉福利會會長及美東學術聯誼會會長、中華民國僑選立法委員
顧問	洪 讓	男	中華民國全國商業總會駐美辦事處主任、美國林肯大學副董事長、PROTRON TECHNOLOGY CORP. 董事長、國民大會代表
顧問	林基源	男	僑選立法委員、國立中山大學校長
顧問	楊富媚	女	曾任全美台聯會理事、哥倫比亞大學碩士、美國洛警合唱團團長、藥劑師、營養師、青富有限公司董事長
顧問	賴清陽	男	德州律師、法學博士、市政房屋財政委員會董事、美南旅館同業會副會長、中美協會會長、德州第一銀行董事
顧問	吳豐堃	男	中華民國僑務委員、曾任僑選立委、全美台聯會第六屆會長、舊金山順風旅行社總經理
顧問	謝汝彬	男	中華民國僑務委員、曾任僑選立委、全美台聯會第七屆會長、洛杉磯匯豐銀行執行副總裁
顧問	黃嘉明	男	西北大學醫學院內科教授、湖邊榮民醫院高血壓科主任、HOLY CROSS HOSP 內科主任、曾任僑務顧問
顧問	林秋雄	男	聯邦食品藥物管理總署資深藥物毒理學家、全美台灣同鄉聯誼會第十屆會長
顧問	林宗儒	男	佳美環境科技董事、曾任環保署科技顧問室主任、全美台聯會理事
顧問	吳金陵	男	聖荷西台聯會顧問、頂好實業公司董事長、金滿樓餐廳董事長、曾任聖荷西台聯會會長
顧問	黃國昌	男	曾任加州台聯會會長、現任二屆僑選國大代表、僑務委員、AA INTERNATIONAL 總經理
顧問	顏文雄	男	加州州立大學洛杉磯分校中文教授、羅省中國文化學校校長、曾任加州台聯會會長、現任南加州音樂會會長
顧問	楊楨榮	男	物理復健醫師、曾任奧利岡醫學院及退伍軍人醫院復健科副主任
顧問	李祥麟	男	密蘇里州執業律師
顧問	周秋霖	男	UNIVERSITY OF ILLINOIS CHICAGO 醫學及機械工程教授

顧	問	石家舜	男	德州大學 SAN ANTONIO 分校教授
顧	問	黃夏平	男	AEPCO 工程公司總裁、聯合國環保顧問、華府台聯會第一屆會長
顧	問	郭秀慧	女	聖荷西中文學校任教、藝術設計專家、矽谷中文學校教師會主席、曾任舊金山台聯會理事
顧	問	王顯耀	男	馬利蘭州首府地區都市計劃委員會主任企劃師、華府郵報發行人
顧	問	溫世頌	男	密西西比州傑克森州立大學心理系教授兼主任
顧	問	林坤福	男	ALLIED INVESTED INC. 董事長
顧	問	黃世麒	男	哥倫比亞大學醫院總醫師、現任紐約大學醫學中心主任醫師
顧	問	李信輝	男	世界日報技師
顧	問	林瑞騰	男	LASER SIGHT, INC., PRESIDENT & CEO, 曾任華府台聯會會長
顧	問	林文龍	男	加州台聯會第一屆會長、全美台聯會第四、五屆理事會主席、遠通國際公司總裁
顧	問	劉錦杭	男	美國快遞公司
顧	問	林文雄	男	曾任加州台聯會會長、南加州大學商學院正教授
顧	問	陳寧生	男	華府台聯會顧問、華府華語電視台總經理、華府榮光會副會長、華府工業會理事、中華公所理事、三民主義大同盟前秘書長
顧	問	孟憲斌	男	續紛科技影視中心董事長、芳鄰地產投資公司董事長、碧潭休閒渡假中心董事長、荷馬珠寶禮品公司董事長
顧	問	黃鈺樞	男	ENVIRONMENTAL SCIENCE & ENGINEERING, INC. 副總裁、曾任全美台聯會理事
顧	問	邵啓興	男	KORVE 交通工程顧問公司經理
顧	問	蕭璧珠	女	大紐約區愛心基金會會長、僑聲廣播電台、鄉音合唱團、紐約籍僑兒童合唱團指揮
顧	問	黃燕瓊	女	美國聯邦國家衛生研究院 (NIH) 組長
顧	問	廖文毅	男	曾任華府台聯會副會長、牙醫博士
顧	問	李盛灝	男	芝加哥台聯會副會長、副牙醫
顧	問	林愛迪	男	紐英崙中華藝術協會會長、新天印刷公司董事長、曾任紐約英崙會會長
顧	問	薛純陽	男	前紐約台聯會副會長、世界日報採訪組副主任、僑聲廣播電台經理、紐約華文記者聯誼會主席
顧	問	李登榜	男	曾任加州台聯會會長、華府台聯會資深運輸系統規劃師
顧	問	蔡忠和	男	陶氏化學公司
顧	問	林修明	男	曾任休士頓台聯會會長
顧	問	徐明訓	男	曾任休士頓台聯會會長
顧	問	李連光	男	曾任華府台聯會會長、密西根大學統計系教授兼主任、芝加哥鋼鐵業委員會、統計諮詢公司董事長

今日的科學園區，如君所意

新竹科學園區自1980年成立以來
以飛躍之姿，快速成爲亞洲最耀眼
最先進的高科技工業中心

在138家公司中不乏世界知名的領導品牌
如Acer, AT&T、Philips等。

至今已吸引近700位海外人士歸國
竭盡所能，發揮長才。

園區內更有優美的居住環境

與完善的教育設施一切如君所意。

今日的科學園區

正是您投資創業的巔佳選擇。

明日的科學文化城，傲視全球

新竹科學園區，以科技與文化連線

將新竹建設爲一座科學文化城

更寬廣的研究空間，適合您一展身手。

而這個充滿人文氣息與尖端科技的科學文化城

勢必提升台灣科技地位，並將傲視全球

成爲國際間矚目的焦點！



洽詢單位

科學工業園區管理局第二組

Add: 中華民國台灣省新竹市義安路2號

Tel: 035-773311 Fax: 035-776222

Local Contact:

CCNAA Science Div.

TEL: (202) 895-1930

FAX: (202) 895-1939

全美台灣同鄉聯誼會第十六屆年會

祝賀

年會成功

紐約台灣同鄉福利會
會長：周興立
理事：范揚盛

吳明德
胡清淵
曾令寧
蔡長庚
曾文彥

曾燕山
蕭璧珠
吳久雄
陳永煌
李信輝
印萬全

黃世麟
薛純陽
李素芬
傅鶴鳴
劉錦杭
王少雲

高雙英
金櫻
林必勉
郭璧珠
楊秀士

紐約台灣同鄉福利會

TAIWAN WELFARE ASSOCIATION OF NEW YORK.

一九九二—一九九三活動一覽表

06/13/1992—鄉音合唱團美東藝術節表演	600人
07/04/1992—慶祝美國國慶鄉音合唱團演出	1500人
07/08/1992—憲政座談會	100人
08/22/1992—寶島之夜（漢光訪問團）	900人
09/26/1992—音樂作品發表會	400人
10/10/1992—雙十國慶遊行（福利會參加行列）	350人
10/25/1992—光復節聯歡酒會	200人
12/13/1992—中韓書法展	300人
02/07/1993—元宵節中國樂曲欣賞會	200人
04/04/1993—哥大文化博覽會	500人
04/10/1993—海華之夜	350人
05/02/1993—合家歡親子運動會	200人



特殊才藝人士獻演 海華之夜十日登場

【本報紐約訊】一項由紐約台灣同鄉福利會與新澤西州台灣同鄉聯誼會聯合主辦的「海華之夜」活動，將於十月晚間七時在新澤西州威本尼市 Birchwood Manor 舉行。這項活動是本年度大紐約地區海華文藝季活動項目之一，歡迎民衆前往觀賞。

「海華之夜」是由北美協調會紐約辦事處負責指揮，紐約華僑文教中心策劃，協辦單位包括客家聯誼會、CYA、Jazz Club、以及「電視綜合」雜誌。

主辦單位表示，活動內容主要為邀請大紐約地區具有特殊才藝的社團及個人作代表性演出，應邀表演者包括全美知名的紐約鄉音合唱團、台灣民歌手邵肇攻、梅花小姐彭丹、以及曾獲舞者最高榮譽及評價「東尼獎」及「舞蹈天賦獎」得主蕭凱玲、吳麗芬等多人。

這項活動將採售票方式，門票每張十五元，會場供應飲料，欲購票者請與下列人士聯絡：葉振忠（二〇一）八五七—七七三八，程文娟（二〇一）七六一—〇八〇八，張黛燕（二二二）六八四—三七五三，地址在威本尼市（Whippany）North Jefferson Rd. 一號。

華人熱線（九〇八）六三一—四〇四。

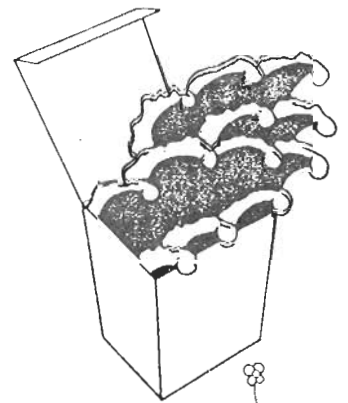


合家歡樂親情一片 親子運動會圓滿成功

【本報訊】本年度海華體育季的重點項目之一——合家歡樂親子運動會於五月二日下午在二三七初中體育館舉行。當日節目豐富吸引了一百五十多名家長、兒童前來參加比賽。

當日的比賽項目有個人賽的袋鼠跳、拍球走、呼拉圈、跳繩跑、鑽洞等及家長和孩子共同參加的兩人三腿、蜈蚣走、拔河等團體賽都十分熱烈。孩子們參加比賽興致勃勃，家帶們助威情緒高亢，整個體育館中充滿了樂觀。中華兒童合唱團的小朋友到場不僅參加了比賽，還演唱了三首兒童歌曲為運動會助興。比賽結束後，主辦單位向在比賽中的優勝者發了獎品。

這個運動會是由紐約華僑文教服務中心策劃、紐約台灣同鄉福利會主辦的。紐約台灣同鄉福利會會長周興立表示，舉辦親子運動會是一項充滿溫情的活動。今後若條件允許，我們每年都將舉辦。



合家歡親子運動會現場



哥大文化博覽會周六舉行

由中華之音及台鄉會聯合主辦

【本報紐約訊】哥倫比亞大學中華之音和紐約台鄉聯合會同鄉福利會，將聯合舉辦一年一度的文化博覽會，四月三日（週六）上午十時至下午三時，在哥倫比亞大學Low Library前廣場舉行。

主辦單位表示這項文化博覽會目的在為宣揚中華文化及其他亞洲民族的風俗及促進彼此間的文化交流，向社會大眾介紹中華左



悠揚樂聲慶元宵 · 僑胞聚會度佳節 中國樂曲欣賞會喜氣洋洋

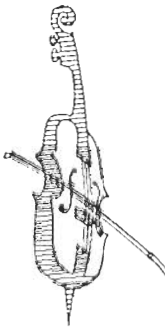
【本報紐約訊】台灣同鄉福利會與全美中華婦女聯合會，昨（七）日在法拉盛華僑文教中心首次合辦「元宵節中國樂曲欣賞會」，邀請長風中樂團、紐約華僑兒童合唱團、和紐約鄉音合唱團演出，讓民眾渡過一個知性的佳節。

紐約台鄉同鄉福利會歷年來舉辦一系列休閒文藝聚會，對提升社區文化服務有不少貢獻，而全美中華婦女聯合會亦曾舉辦多次的義診、座談會等。

主辦單位表示，此項「元宵節中國樂曲欣賞會」是因去年引起民眾很大的迴響，因此今年特別再策劃使僑胞齊聚一堂，慶祝難年好運。

節目首先由長風中樂團合奏「喜洋洋」、「紫竹調」、「行街」揭開序幕，演奏者包括國樂名家湯良興演奏琵琶、吳蟹演奏琵琶中阮，韋來根吹奏笛子，和黃天佐演奏二胡，樂聲悠揚，令聽眾陶醉不已。

隨後湯良興一手調教的二位雙胞胎愛女湯玉樺、湯玉鸞則表演「春江花月夜」金蛇狂舞」琵琶二重奏，黃天佐的二胡獨奏和最後再由湯良興父女和吳蟹表演琵琶四重奏，使僑胞經歷了一個豐富的國樂之遊。



元宵節中國樂曲欣賞會中，紐約華僑兒童合唱團和紐約鄉音合唱團的表演。



節目的第二段是由蕭璧珠老師指揮的紐約華僑兒童合唱團和紐約鄉音合唱團主唱「茉莉花」、「鳳陽花鼓」和「恭喜！恭喜！」三首曲子，在優美的歌聲之後全體並向觀眾道「恭喜發財，紅包拿來」，使現場充滿一片喜氣。

紐約台灣同鄉福利會 舉行中韓書法聯展

【本報訊】紐約台灣同鄉福利會訂本月十三、十四(星期日、星期一)兩日，於法拉盛華僑文教服務中心，舉行中韓書法名家聯展，展出著名華裔書畫家南鈺周作品多件。

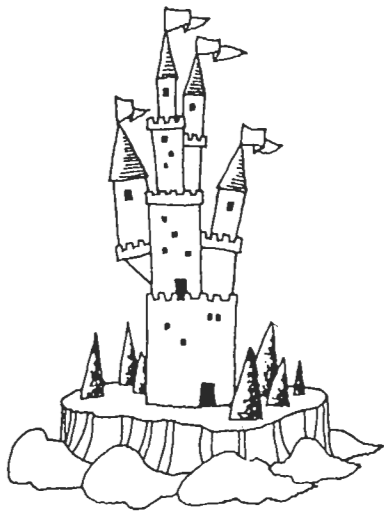
長久以來，華韓二族僑民在紐約市皇后區法所盛地區辛勤開發建設，共同造就了今日法拉盛商業經濟繁榮的局面，然而在文化精神生活方面卻甚少交流的機會；紐約臺灣同鄉福利會有鑒於此，特別策劃舉辦一項別開生面的書法聯展，將同是在書法藝術方面造詣深厚的二位具代表性名家的作品，集一堂展出，提供民衆觀摩欣賞的機會，比較出自相同根源的優美藝術，在不同的環境背景傳承之下，所呈現出的不同面貌。

現年八十六高齡的王已千，數十年來在紐約藝術界享有極崇高的地位，甚至美籍藝術家好人士，只要向任何對東方水

墨書畫稍有涉獵者，提起C. W. Wang的名字，絕對不陌生。

僑居於紐約市布胡士區的王南鈺書法藝術家南鈺周，現年六十八歲，早年在亞洲即活躍於畫壇，曾先後獲得中日韓三國所舉辦國際書畫比賽展覽首獎，並經常於中華民國、韓國、日本及東南亞各地美術書畫大展中展出作品，備受推崇。

促成該項展覽的臺灣同鄉福利會會長周興立表示，要簡單比較王已千、南鈺周這二位不同傳統出身的書畫名家作品的特色，可以「異曲同工，各有千秋」來形容，歡迎民衆屆時親自細細品味。展覽開幕當天(十三日星期日)下午二時並將於現場舉行歡迎茶會招待來賓。紐約華僑文教服務中心位於法拉盛凱辛納大道，詢問電話：(718)869-7773，或(718)961-9308。



中韓書法聯展會場，右為會長周興立



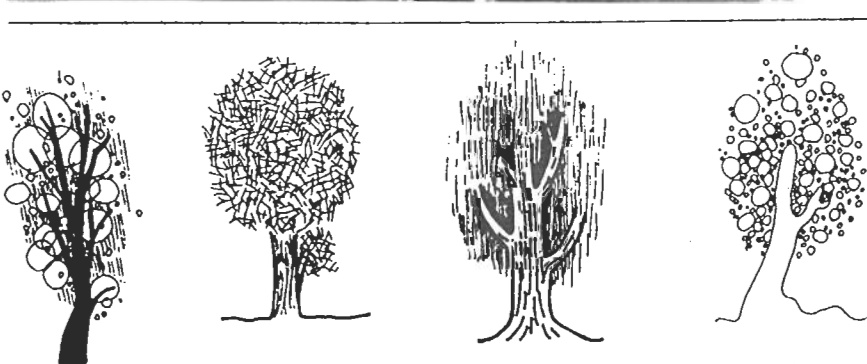
紐約僑界舉行聯歡會

熱烈慶祝臺灣光復節

紐約/劉元軍
紐約臺灣同鄉福利會與新澤西臺灣同鄉聯誼會，於十月廿五日下午二時在法拉盛華僑文教服務中心，聯合舉行「慶祝臺灣光復四十七週年聯歡晚

會長張中分別致詞，歡迎僑胞參加盛會。由大會主持人林必勉介紹佳賓。北美事務諮詢會組織辦事處處長馮耀曾在致詞中表示，臺灣由一個地理名稱發展至目前經濟繁榮與安和樂利

會」，有卅餘位代表近百人參加，共慶祝臺灣光復節。慶祝活動由臺灣同鄉福利會會長周興立和新澤西臺灣同鄉聯誼會



與政府更有信心，並將臺灣經驗帶進中國大陸，改善同胞的生活水準。美東聯成公所主席陳炳基及僑選立委曾燕山亦接著致詞，表示海外僑胞一直都十分關心中華民國政府，對政府能在三民主義、民主自由的大前提下，建設成富強康樂的臺灣，均十分敬佩。

曾燕山表示，他剛從臺灣回來，深覺臺灣的物質建設有長足進步，但在精神與法治上有待加強，期望臺灣更進步、繁榮。慶祝會中，中華民國小姐第一名林蘭芷亦來參加慶祝大會，並接受周興立和張振中的頒獎。然後進行聯歡節目，演唱卡拉OK聯歡。

【本報訊】旅美台灣國代十五人已完
成參與中華民國修憲工作。紐約區代表范
揚盛和查競傳七月八日應台灣同鄉福利會
之邀在法拉盛華僑文教中心舉行「憲政座
談會」，談此次修憲過程及意見，座談會
由該會會長周興立主持。

在隔明山之修憲工作，范給予七十五
分的評價。對外界所給予剛好及格之分數，
他表示不同意，因為修憲並非易事。

此次修憲項目共有九項。其中有八項
正式達成與會人士共識且成爲中華民國憲
法之修訂條文。這八條新憲條文扼要如下：
第十一條——國民大會之職權包括對總

台灣同鄉福利會辦憲政座談會

修憲保障僑胞參政權

范揚盛說此行有交代

並稱公民直選主張佔優勢

統提名之人員行使同意權。

第十二條——自中華民國八十五年第九
任總統、副總統由中華民國自由地區全體
人民選舉之。

第十三條——司法院設院長、副院長各
一人，大法官若干人，由總統提名，經由
國民大會同意任命之。

第十四條——考試院爲國家最高考試機
關。

第十五條——監察院爲國家最高監察機
關，行使彈劾、糾舉及審計權。

第十六條——增修條文第十五條第二項
之規定，自提名第二屆監察委員時施行。
第十七條——省、縣地方制度，以法律

定之，不受憲法限制。

第十八條——國家對於僑居國外國民之
政治參與，應予保障。

對於第十八條憲法之通過，范表示此
行對得起海外同胞。

范說，中華民國政府對海外同胞一直
很重視。

另一位身歷其境之國代查競傳亦在會
中以「山中傳奇」做開場白，說明此次修
憲過程。

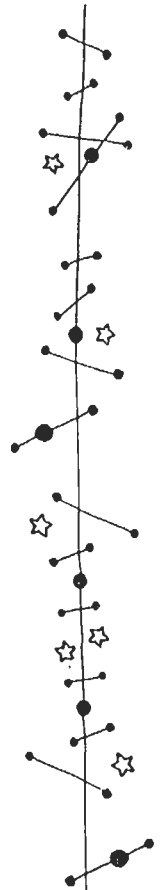
查表示，此次修憲條文乃是因應統一
前所作之憲法修改。而這八條憲法也代表
了中華民國未來之發展。

其中對於第十八條憲法修改，查表示，
此法在成立之前受到二位中常委及中南部
地區人士的激烈反對，表示海外人士干政。
但最後仍在全票二百八十五票中以二
六七得票通過。

對於此次修憲過程，查與范皆表示，
會場雖然亂，但是亂中有序。他們說：「
中國人仍是一股勁！」

對於總統選舉方式的爭論，范揚盛說，
主張公民直選的佔優勢。他表示，林洋港
主張直選有他的道理。

面對國內一些有關此次修憲之報導與
批評，他們表示，其說法與真實情形大有
出入，實不足採信。



台視漢光訪團擔綱 「寶島之夜」又來了

紐約乃最後一場。單位大力支持，包括：梅氏公所、全美婦女聯合會、新澤西台灣同鄉聯誼會、美東客家聯誼會、美東青年會、中華藝術活動中心、世界日報、美東捷運、中美銀行、陽明海運、頭吹湯餐館

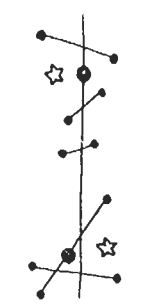
子大慶之萬有文具行、法拉盛的朋友可向立人學苑、華強書局洽詢。



【紐約州】一年一度由紐約台灣同鄉福利會主辦的「寶島之夜」又來了，時間將在一九九二年八月廿二（星期六）下午七點二十分，地點在 100 CHAMBERS STREET 曼哈頓社區學院劇場 T. D. & Theater。此次的演出全部由台灣電視公司漢光訪問團擔綱，節目內容精彩無比，演員雖不以紅牌作號召，內容卻是頗有看頭，不但有懷念的老歌、時代歌曲、廣東歌、台灣民謠、客家小調，更有舞蹈、脫口秀以及中國的魔術戲法，演出的人員有老牌的孔蘭薰、黃秋田、金澎（小黑人）、歌仔戲紅星郭英珠、多才多藝唱作俱佳的丁鵬、康雷，更有亮麗可人的徐淑媛、張鴻、李杰、任婕、葉麗雲以及魔術大師黃亦自、吳明月等等，他們在全美作十場巡迴演出



小黑人——金澎寶力的演出



舊金山台灣聯誼會

活動記要

活動名稱	時間	內容	地點	人數
台聯夏令營	7-11-92	烤肉 划船 球賽 卡拉OK 遊戲	華夏山莊	450
寶島之夜	8-08-92	綜藝節目	KOFMAN AUDITORIUM	1,000
美西夏令營	8-14-92 8-16-92	露營 球賽 拔河 晚會 趣味遊戲	YOSEMITE PARK	500
美化舊金山 華埠運動	9-01-92 9-30-92	清掃及美化市區 (捐錢請工人)	舊金山華埠	20
81年國慶酒會	10-08-92	酒會	勝法蘭西絲旅館	20
81年國慶聯歡 晚會	10-08-92	舞會 頒發獎學 金	勝法蘭西絲旅館	20
81年慶餐會	10-09-92	全備公宴	新亞洲酒樓	20
81年國慶升旗 典禮	10-10-92	升旗典禮	中華會館	10
81年國慶遊行	10-10-92	全備大遊行	華埠	15
歲末聯歡晚會	12-28-92	舞會 電影欣賞 台灣小吃 摸彩	CENTENNIAL HALL HAYWARD	1,500
第三屆台聯盃 保齡球賽	5-15-93	保齡球比賽	KINGS BOWL	150

華舍門律師事務所

Wasserman, Mancini & Chang Law Offices

1915 I St., NW, Washington, DC 20006

梅希寧律師

MARK A. MANCINI

張先正律師

SAM H. CHANG

律師: ELIZABETH H. McGRAIL

辦理全美各地移民案件: 勞工移民、

永久居留、移民訴訟、H-1, E-2, L-1 及海外領事簽證

國語、廣東話及台山話。請電洽: (202) 783-8905

法律助理: 周小姐

第二屆金山臺灣區台聯盃保齡球賽

週六在國王保齡球館舉行

【本報舊金山訊】海華體育季舊金山灣區第三屆台聯盃保齡球比賽，訂於五月十五日星期六，上午十一時至下午六時在國王保齡球館 (KINGS BOWL 255-EL CAMINO REAL HILLSBEE) 舉行。

比賽情況如下：

- 分組：(一)老馬組：四十五歲以上男女。
- (二)老人男子組：十七歲至四十四歲之男性。
- (三)成人女子組：十七歲至四十四歲之女性。
- (四)青少年男子組：十二歲至十八歲之男性。
- (五)青少年女子組：十二歲至十八歲之女性。
- (六)兒童組：十一歲以下之男女。

獎勵辦法：(一)各組前三名優勝，由本會頒發獎盃乙座。

- (二)各組單局最高分者，由本會頒發獎盃乙座。
- (三)各組頒發精神獎盃乙座。
- (四)報名參加兒童組比賽並完成四局比賽者，均由本會頒發參加獎盃乙座。
- 備註：(一)參賽者請自備球鞋，否則請自行向球館租用(每雙每天二元)。
- (二)報名者臨時有事不克參加時，恕不退費。
- (三)參賽者於比賽開始三十分鐘未到場比賽時以棄權論，並不能要求退費。
- (四)優勝者以獲頒獎盃乙座為原則。
- (五)詢問電話：(四一五)三四一七二二。

舊金山台灣聯誼會召開理事會 議定年底舉辦「歲末聯歡晚會」

【本報聖馬刁訊】舊金山台灣聯誼會十月份理事會於日前在聖馬刁召開，該理事會除了檢討「寶島之夜」舉辦情形外，還議定今年十二月廿六日(星期六)晚間七點至午夜一點假海沃市市政大樓 (CENTENNIAL HALL, 22292 FOOTHILL BLVD., HAYWARD) 舉行一年一度的千人舞會——「歲末聯歡晚會」。

十月份理事會由該會會長鄭光志主持，副會長余明照、理事陳江龍、黃慶堂、謝漢屏、黃偉剛、李曉莉、林文、林伯武、林修明、馬先明、王萬偉……等共十五人與會。

該會理事謝漢屏提議以社團名義多參加活動，應早作籌劃，並邀親友壯大聲勢。他並建議設顧問頭銜，使接受該頭銜者能提供更多的贊助。

謝漢屏並選角逐年國民黨海外僑選立委，全體理事亦在會中給他精神鼓勵，希望他能當選。

該會十一月份理事會預定六日召開，屆時將在研討「歲末聯歡晚會」各項細節。



鄭會長(立者)於五月十五日台聯盃保齡球賽會場中致詞



台灣聯誼會歲末聯歡晚會 千人冒嚴寒與會渡良宵

詹憲卿偕夫人應邀參加並致賀詞

（本報訊）「舊金山台灣聯誼會」一九九二年歲末聯歡晚會，二十六日晚間在海沃市市政廳舉行，雖然氣候嚴寒，仍吸引千人與會。北美事務協辦會金山辦事處處長詹憲卿伉儷亦應邀參加，詹憲卿致詞表示，祝各位鄉親各位僑胞佳節愉快。

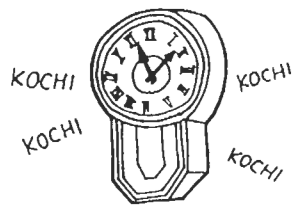
詹憲卿致詞中指出：二屆立委選舉，國民黨和民進黨的得票率是走向政黨政治及民主化的必然結果，希望明年新年度開始，服務將更加改善，服務後發紀

念品給所有該會理事。舊金山台灣聯誼會會長鄭光志指出，舊金山台灣聯誼會每年的歲末聯歡都是重頭戲，該會把價錢訂得低，但堅持提供好的服務，使該活動真正老少咸宜。

當晚，主辦單位特別兒童遊戲室和電影欣賞。「娃娃」和「推手」都是感人肺腑的影片。

天虹舞蹈教室當晚推出的節目包括：小放牛、名揚四海、爵士舞，為大會增色不少。鄭妮娜現場指導跳「恰恰」，大家跳得過癮，連舞池之外也捉對練習，許多小朋友也在角落和同伴學習。

這次摸彩獎品相當豐富，包括中華航空公司提供的舊金山、台北來回機票一張，另有汽車電話、電視機、雷射唱碟、照相機、吸塵器、錄音機等，晚會一直進行到午夜一點才圓滿閉幕。



天虹舞蹈教室特別於歲末聯歡晚會中表演



「寶島之夜」灣區作第二場演出 東灣僑胞八百人到場觀賞

【本報阿拉米達訊】由台視組成的「漢光訪問團」八日在阿拉米達市卡夫曼禮堂演出灣區第二場的「寶島之夜」，大約七、八百名僑胞前往觀賞。

訪問團演出的歌曲包括閩南語、民謠、山地、客家、國語歌曲及地方戲劇的「歌仔戲」。

訪問團最受歡迎、獲得掌聲最多的是兩位在歌壇已有多年歷史的前輩孔蘭薰和黃秋田。

孔蘭薰以其甜美的歌聲、充沛的感情先後唱出膾炙人口的「夜來香」、「情人的眼淚」和「小小羊兒要回家」。

唱閩南語歌曲已有多年歷史的黃秋田，以其獨特的唱腔，唱出台灣小調「春風歌聲」和「勸世歌」及「港島夜雨」兩首歌曲，博得觀眾掌聲不斷。

擔任主持的是小生丁鵬和歌仔戲著名小旦郭美珠。丁鵬

鵬體重、郭美珠俏皮，是相當配合的拍檔。郭美珠除了演技好外，她的幾套戲服和頭飾都非常搶眼。

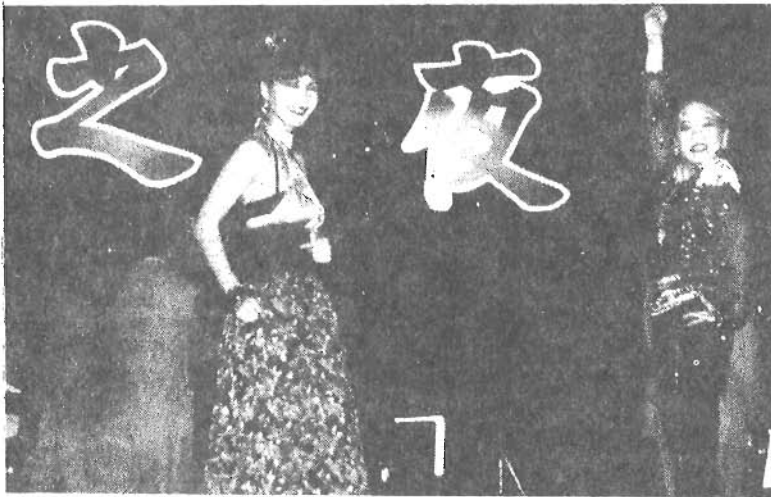
訪問團的年青一輩團員包括徐淑媛、康富、張鴻、任性感風情以補歌喉的不足。

在幾位年青團員中，演出最引人注意的是大鵬戲劇學校出身的李杰，可是她表演項目卻不多。

黃亦白和助手吳明月表演的中國傳統戲法，從無變有地變出一碗碗的水和一盤盤的水果，受到觀眾熱烈的歡迎。

是晚最令人意外的相信是樂團指揮楊清季的爵士味十足的小喇叭表演，他一邊吹小喇叭，一邊模倣著名黑人小喇叭手路易斯·阿姆斯特朗低沉的歌聲，可說維肖維妙。

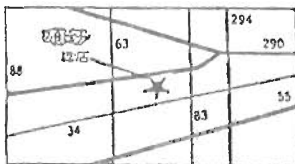
表演從晚上七時半後開始，至晚上十時後始盡歡而散。



圖為漢光巡迴演出團歌舞明星任婕（左），李杰（右）載歌載舞的演出。

芝加哥 頂好超級市場 DIHO MARKET

全美最具規模的東方食品 連鎖超級市場



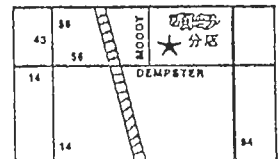
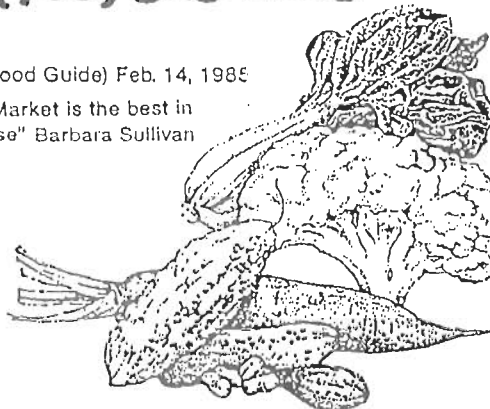
總店：(WESTMONT)
665 PASQUINELLI DRIVE
WESTMONT, IL 60559
TEL: 708-323-1668
708-323-8180

頂好總店營業時間：

週一至週五：上午10時至下午9時
週六：上午9時至下午9時
週日：上午10時至下午7時

FAX: (708) 323-2865

芝加哥論壇報：
(Chicago Tribune Food Guide) Feb. 14, 1985
專文報導 "DiHo Market is the best in Chinese" Barbara Sullivan



分店：(MORTON GROVE)
6120 WEST DEMPSTER STREET
MORTON GROVE, IL 60053
分店位於 DEMPSTER ST. (58公路)
及 MOODY AVE. 交界處

TEL: 708-965-8688
708-965-8691

頂好分店營業時間：
週一至週日：上午10時至下午7時

烤肉、划船、游泳、釣魚、爬山、營火晚會

台灣聯誼會夏令營週六舉行 家庭團體活動歡迎各界參加

【本報舊金山訊】由台灣聯誼會舉辦的夏令營，已訂於七月十一日，星期六，在聖馬刁郡半月灣，茅惠山莊舉行。

夏令營於上午十時報到，到晚上八時結束，活動內容包括中午的烤肉、球類活動、划船、游泳、釣魚和爬山等。

晚間有晚餐，並有營火晚會，暨餘興節目，非常精彩。

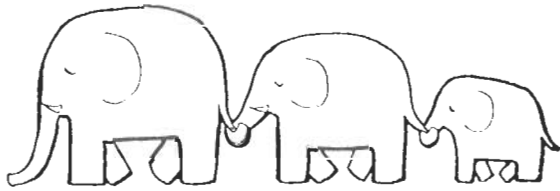
台灣聯誼會成立已有十五年歷史，是金山唯一一個以家庭為單位活動團體，每年舉辦活動，都是全家老中三代一起參加，活動非常熱鬧，深受大家支持。

該會理事會表示，歡迎會員和非會員人士參加，夏令營收費包括中、晚兩餐，會員每人五元，非會員十元，十二歲以下兒童免費。

有關詳情，請電話洽詢：(四一五)三四一—七七二二。



台聯夏令營全體工作人員合影



Yorke, Burke & Lee CPA'S PA

李琍珉 會計師

1682 E Gude Dr., Ste 102D, Rockville, MD20850

服務項目:

公司財務報表審查及簽證
各類所得稅表申報及諮詢
承辦新公司設立，會計制度
規劃，協助政府合約查賬。

Tel: 301-251-1020, Fax: 301-251-0716

Member: AICPA, MACPA



活動 資料

休士頓台灣同鄉聯誼會

活動日期	地點	內容	參加人數
06/13/92	華僑文教中心 大廳	青少年才藝大賽 -- 數學競 試	80 人
07/18/92	華僑文教中心 大廳	青少年才藝大賽 -- 鋼琴比 賽	75 人
07/25/92	華僑文教中心 大廳	青少年才藝大賽 -- 小提琴 比賽	20 人
08/12/92	休士頓大學卡 倫堂	寶島之夜 (漢光訪問團)	1,500 人
08/22/92	華僑文教中心	青少年才藝大賽 -- 聯合頒 獎典禮	210 人
09/28/92	西南網球中心	國慶杯	90 人
11/26/92	華僑文教中心 大廳	感恩節聚餐暨新舊任會長交 接	200 人
01/01/93	華僑文教中心	休士頓全僑升旗典禮	200 人
02/06/93	中華文化中心	元宵燈謎晚會	150 人
02/21/93 02/28/93	萊斯大學體育 館	海華體育季 -- 排球賽	70 人
03/27/93	華僑文教中心 大廳	海華體育季 -- 乒乓球賽	110 人
04/24,25	市政府圖書館 廣場	休士頓國際節	100 萬人



位前，休士頓國際節，台聯會攤
會場情形，中華民國國旗飄揚於
際節參觀人數約在一百萬國人
左右，台聯會主辦之攤位，
對於國民外交有其一

華杯乒乓球賽

東結賽球排育體華海

軍冠 組子男分獲 Side Kick 龍條一



【本報休士頓訊】休士頓海華體育季系列比賽第二單元海華杯排球賽，經過兩個週末賽程，廿八日全部成績揭曉，「一條龍」隊及 Side Kick 隊分別獲得男子組、男女混合組冠軍。

這兩場球賽由休士頓台灣同鄉聯誼會主辦，華僑文教中心輔導，在萊斯大學舉行，各有六支隊伍報名參加。

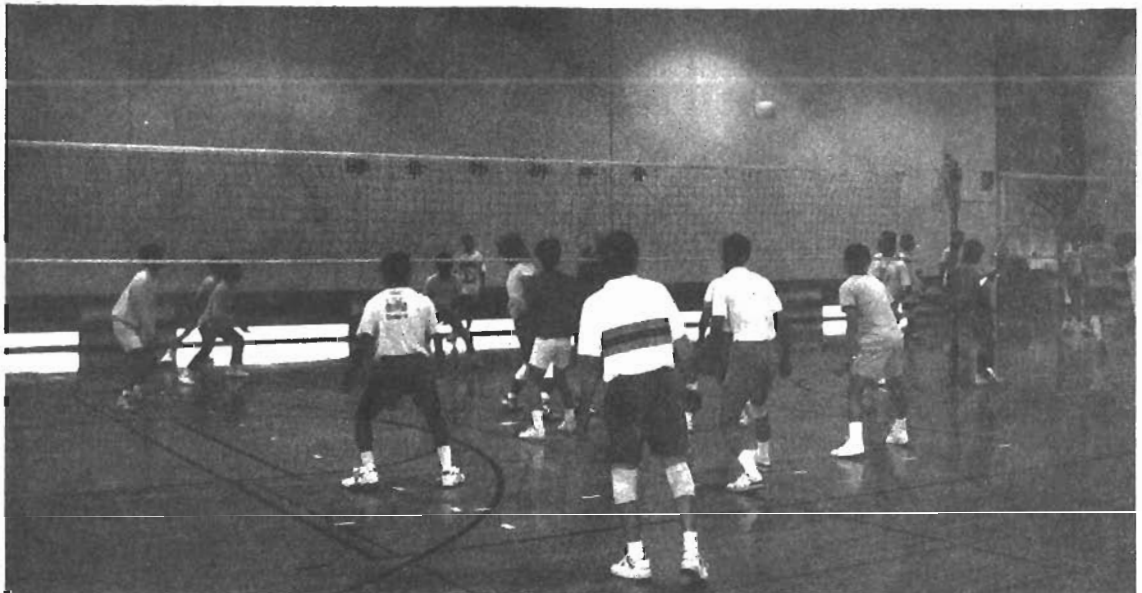
比賽洽請萊斯大學排球校隊隊長選聘裁判，採取美國排球協會比賽規則，分成二月廿一日及廿八日兩組賽程，成績揭曉如下。

男子組冠軍一條龍隊，亞軍台大校友會，季軍萊斯同學會，殿軍達拉斯彩虹隊。男女混合組冠軍由華裔青年組成的 Side Kick 隊獲得，亞軍一條龍隊，季軍台大校友隊，殿軍萊斯同學會。

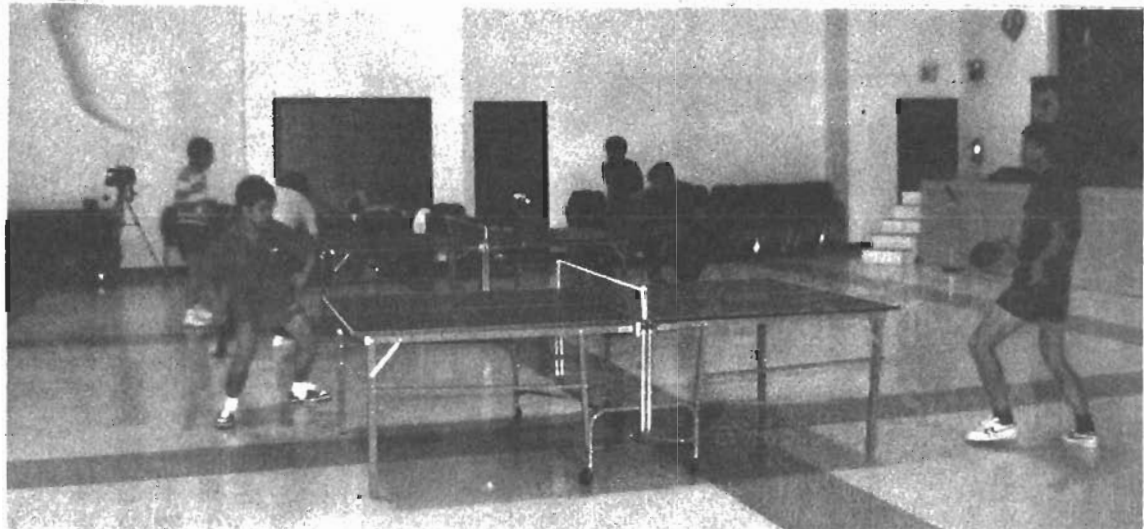
主辦人之一譚雲龍表示，此次比賽原本可以有更多的隊伍參加，許多華裔青年因不懂中文，無法及早獲知有這項比賽，輾轉知道時已逾報名期限，他說，這次取得男女混合組冠軍的華裔青年隊，本來報不上名，臨時德州醫學中心隊退出才有機會補上。

譚雲龍表示，經過這次籌辦經驗，希望下次能爭取更多華裔青年組隊，年輕人有興趣參加，也可增加比賽的競爭性。

海華杯排球賽頒獎訂四月與其他各單元比賽頒獎一併辦理。



↑主辦海華杯乒乓球賽之二位理事，左起紀采俊、盧嘉銘會長，林成龍。



↑海華杯排球賽精彩實況
←海華杯乒乓球賽激戰實況



台聯會舉辦元宵燈謎賽 謎題加小食現場頗熱鬧

「本報記者秦鴻鈞」今年的台聯會謎題，一般反應比往年難，參加者也大較腦汁，猜了又猜，這些來自題庫的謎題，很多是去年未猜中今年又拿來猜，有些出自題庫，內容包括人物、地名、口語、詩、語、論語各種慣用語、軍事用語、政治名詞。

至晚間八時左右，選當初口述謎題由現眾猜，猜中者當場贈獎，反應最為熱烈。

如「往來搭飛機」，猜千家詩一句：「天涯若比鄰」，免「猜台灣地名一個」後龍、一「曇」猜台灣地名一，即「烏日」，「轉怒為喜」，猜人名，即孔子弟子「顏回」，其具趣味性。

另外還有小孩英文謎題三十三道，只剩四。五道未猜中，一般反應熱烈。

台聯會給每位猜中謎題的觀眾肥皂、肉鬆及果汁等獎品，再加上現場有售的紅豆湯圓、炒米粉、滷蛋、與會者捧著一碗紅豆湯，邊吃邊猜，形成獨特景觀。



休士頓元旦升旗典禮 數百人參加·場面壯觀

【本報休士頓訊】休士頓僑學各界慶祝中華民國八十二年元旦升旗典禮暨新年團拜，元月一日上午十一時在休士頓華僑文教中心舉行，參與的人士有數百人。

廣場，數百人冒著寒冷的氣溫先唱美國國歌升美國國旗，接著由蔡正華教授領唱中華民國國歌再由中國童子軍團在國旗歌中把中華民國國旗升旗，由於參與的人數眾多，場面顯得非常壯觀。

所有的人員走入僑教中心的大廳，舉行新年團拜，先由中華公所主席黃文海致詞，再由協調處處長楊進添致詞，楊處長恭賀大家新年愉快，也談到國內及僑社在過去一年值得慶賀的事項，如憲政改革順利完成，經濟建設的成就

和中華民國國民平均所得突破一萬美元等，而僑社方面在過去的一年接待了無數重要的貴賓都順利的完成，參與亞裔傳統月及文藝活動等希望大家攜手合作，促進團結。

在僑務委員代表致詞之後是由成功華語中心的學生代表做詩歌朗誦，接著有狂瀾四重唱的曹英泰等人的歡唱，及全體合唱中華民國頌，最後的團拜是由司儀程世慶，要與會的人士以大眾中心為界，分別左右轉一鞠躬團拜，再以單數座椅的人士向後轉，再拜一次，散

會後主辦單位準備有點心供參與的人士享用。

休士頓僑學各界慶祝中華民國八十二年元旦升旗典禮暨新年

團拜的主辦單位是休士頓中華公所，承辦單位有休士頓台灣同鄉聯誼會、休士頓中山學術研究會、美南三民主義統一中國大同

盟等。



台聯會舉辦元宵燈謎賽，協調處處長楊進添蒞會參觀，左起陳克明秘書、盧嘉銘會長、楊進添處長、翟乾曜理事、鄭志誠秘書

全美台灣同鄉聯誼會第十六屆年會

祝賀

年會成功

休士頓台灣同鄉聯誼會

會長：盧嘉銘

副會長：黎淑瑛

理事召集人：趙國華

理事：紀采俊

袁昶黎

翟乾曜

鄭志誠

特別顧問：廖鴻彬

蔣享克

趙訓毅

葉超群

梁柏堅

徐明

洪一中

陳振國

林成龍

黃以法

張作為

譚雲龍

許文美

花錦銘

程禾

林成龍

黃以法

林成龍

黃以法

芝加哥區台灣同鄉聯誼會

活動記要

- 8-16-92 由國內台灣電視公司組成的"中華民國漢光訪問團", 假伊利諾理工學院荷蒙應舉行一場"寶島之夜"的
精彩演出, 由會長郭正崇親自出馬策劃, 共有六百
餘位鄉親, 共襄盛舉.
- 10-11-92 提供花車一部參加南華埠國慶大遊行, 沿途觀賞之群
眾約有四五千餘人, 晚間並參加在中西酒家之盛大宴會.
- 10-31-92 假芝加哥華僑文教服務中心舉辦"萬聖節園遊會", 由
本會理事周賢孟為總策劃將近一百五十位小朋友參加.
- 11-27-92 假芝加哥華僑文教服務中心舉辦"台聯會家庭聚餐", 當
晚共有七十餘人參加, 各家帶來佳餚美味, 共享一頓豐
盛的晚餐, 並有卡拉 OK 餘興節目.
- 1-03-93 與中華會館等十二個僑團聯合舉辦,"歡迎僑務委員長
曾廣順先生蒞臨芝加哥訪問", 於中西酒家舉辦盛大餐
會, 將近六百餘人參加.
- 1-09-93 與芝加哥北郊華人聯誼會共同舉辦第二屆麻將交誼會,
假芝加哥 Skokie 的 Devonshire 社區活動中心舉行,
參加者年齡由八歲至八十餘歲不等, 戰況激烈, 本會會長
郭正崇終於不負眾望勇奪前十名.
- 1-23-93 芝加哥僑學各界新年晚會於 HYATT REGENCY HOTEL -
CHICAGO 盛大舉行, 由本會顧問黃偉悌擔任大會總幹事
並有多位理事負責秘書作業及票務, 公關事宜. 當晚計
有中外來賓一千四百餘人參加.
- 2-06-93 假芝加哥學人留學生中心召開理事及顧問會議, 並舉行
改選事宜, 選出賴志鴻為新任會長, 周慧揚與顏幸三為
新任副會長, 王勁新擔任執行秘書, 林富美擔任財務,
吳英毅為顧問會召集人, 並有三分之一的新理事上任.
- 3-13-93 舉辦第四屆大芝加哥區華人乒乓球公開賽, 假芝加哥華
僑文教中心舉行, 共有百三十位選手參加.
- 3-29-93 與芝加哥區七個僑團聯合舉辦,"大陸政策研討會",
假芝加哥華僑文教中心舉行, 計有七十餘人參加.
- 4-18-93 主辦第四屆海華文藝季舞展, 由本會理事楊美碧女士為
總策劃, 將近五百餘人參加, 位於伊利諾理工學院舉行的
精彩演出, 總共有一百五十人參加演出.
- 6-05-93 利用芝加哥華僑文教服務中心室外停車場, 與海華聯誼
會共同主辦海華文藝季"民俗園遊會", 預計將有兩千
人前來參加第二屆的民俗園遊會.

辦合團社等會誼聯鄉同灣台城芝 名報迎歡 · 「會討研策政陸大」

【本報芝加哥訊】由芝加哥區台灣同鄉聯誼會、美中國建會、美中科院、海外中國同學社、芝加哥中國同學及校友會、國家發展策進會美中分會、芝加哥華人留學生中心共同合辦的「大陸政策研討會」，定於三月二十九日星期一晚間七時，假芝加哥華僑文教中心舉行，歡迎大家參加。

為了徵詢海外僑學各界人士對兩岸互動關係的意見，作為中華民國政府訂訂大陸政策的參考，國府行政院大陸委員會特委請二十一世紀基金會舉辦大陸政策研討會，研討會的主持人是國統會研究委員鄭竹園，他也是印州博爾大學經濟系教授，海外中國同學社社長，研討會的主講人有四位，分別是國統會研究委員、羅格斯大學政治系教授陳慶、國統會研究委員、博朗大學政治系教授為二十一世紀基金會執行長高景茂、台大政治系教授蔡政文及民進黨僑選立委、賓州大學政治系教授張旭成等。

研討會前六至七時備有自助餐招待，為統計餐會人數，受邀者請於三月二十六日前告知僑教中心（七八一三三三三四四〇）。

曉揭賽誼友將麻屆二第 軍冠奪勇士女呂海上

【本報芝加哥訊】由芝加哥台灣同鄉聯誼會與芝加哥北郊華人聯誼會共同舉辦的第二屆麻將交誼會於元月九日在芝加哥SKOKIE之DEVONSHIRE社區活動中心圓滿結束，當日下午各地

麻將好手齊聚一堂，首先由參加者抽籤，四人一桌進行初賽，決賽分三桌打四圈，由各桌優勝者選出第一、二、三名，其餘參與決賽者再依積分決定四至十二名。

本次友誼賽辦法依台灣麻將制十六張打法，自摸而掉入海底或自摸靠牌者均不能胡；如有二人以上一齊胡時，以最近放炮者不搶胡；打出牌後不能再收回（見光死）；詐胡者賠其餘三家；過水自摸不罰胡；叫碰不碰者罰一，最後由胡家獨得；花、字、明槓各二台；無花無槓各二台；混花無字，門清自摸各三台；碰胡、混一色各四台；四暗坎、小三元各五元；清一色、大三元、大四喜、七搶一、八隻花各十台，連莊加二台，以此類推，會場設有裁判，一切疑問由裁判定奪。

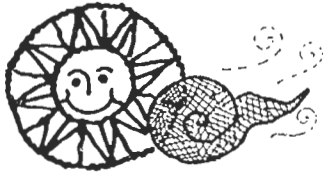
此次比賽純屬娛樂性質，參加者年齡由八歲至八十餘歲不等，每個與賽者均十分客氣互相交誼，在從頭到尾六個小時的比賽高潮此起彼落，尤以

決賽最後一局為最觀者屏息靜觀，終場由來自上海市現僑居芝加哥的呂女士以旺盛手氣及高超牌技捧走冠軍獎杯及一百元禮券，她去年初次參加時，因不習慣台灣一式牌將而於初賽滑鐵盧，今年則冒著風雪，叱子驅車前來比賽會場，皇天不負苦心人，奪得錦標。

衛冕的曹永正先生，去年底返台省親，然以時差未調整妥當，恍恍惚忽中，仍勇奪第二名獎杯，及禮券五十元，芝城商界陳亮融先生得第三名及禮券廿二元，其餘四至十二名為梅文輝、石永炎、倪毓青、劉建華、蔡麗姬、郭正崇、林昌達、郭美蓉及潘庭禮，各獲獎杯一座。

主辦單位因本屆年齡懸殊極大，為公平起見，並為傳播傳統國粹，擬於下屆增設少年組，並因天氣嚴寒不適年長者，也考慮於夏秋之際舉辦下次友誼賽。（葉明爵稿）





餐聚庭家會聯台

與助K O 拉卡有並盛豐肴菜家各

中任時儀 心的高到入長烈一曲拉會的加聚共這，以性純表崇台。拉的的分佳會下加共家心(一聯一
 ，司被頭。他學最歌演掌，一O長情強會聚項故不往的係示首聯 O晚享銷者飛，有庭禮晚十誼芝「本報芝
 介儀抓幸隨的拳後中唱聲引愛K率誼聯，聯各此能聚台，先會晚 K餐了美，機甚七聚堂，一會城加
 紹的夫三之旺頭面，時，起拼闖先。繫在誼家次全餐會聯此致會餐 餘，一味各即有十會舉假月於台灣
 大幽上自，勝，帶尤表而場才南演隨彼同的帶特家廳，會次詞長後 興並頓，家趕下餘，行僑廿上
 家默台謂在企表笑其情郭下會語唱即此樂家菜學聯聚由年聚，郭， 節有豐共帶赴午人當該教七週同
 輪聲擔臨司圖現容唱融會熱贏歌卡郭間中庭，辦誼會於度會他正由 目卡盛同來聚剛參晚會中日五鄉訊

或演聲友愛綠新姿以北樂，出的滋南。唱起中在演方幸。都一一賴一志 出正庭一特過年自的芝O番
 探華中們好島唱態北郊聲更一動醫方接真得，，大唱大三。有相月克掌鴻 乎腔院等別歌來謂詹加K上
 戈爾紛，交小的，方的。贏在作師大著是一是才直家一歌特此 水思滿智聲夫夫圓深無登者從台運哥，陣
 ，滋紛則際夜唱自名李此得水配以歌是噓一知至一平手別時 準河西夫響婦婦。讓一一演因聽有教區中演
 一、下在舞曲出謂歌萬時全一合其手另頭萍唐音頭劇唐推司 表一一唱一演的 大，及唱此他人授任伊卡
 時恰場音的一了老手來住場方，優許十一聚志樂霧一志薦儀 現，及了，了賴 家字一了他唱卅，教大拉
 熱恰表樂朋。一歌的亦在歡一唱美維位足一森審水，森南頭

樂下殊·改授·歌杜萬不個悌 得興凡邀于李中 應主 城得是適卡自了藍大一任立人、句了，晚手 開
 目爆效·唱就·詞鵬來能政教 真的得一演乃時矩 幫持才全珠應拉謂一亞學片期法不右句一但喉周 十分
 標笑果一成特一的花合免治授台 的直說李，夫主僑 合頤金掌玉但K第曲也樂騰台員得年一年應不音拉 O
 ，，，一別時一，唱俗笑在聯會 一主歌人任教 唱幸素聲滑歌，一子應碩。下三聯一左一邀甚雖 O
 達引造妹大，哥唱了的話講會 一她任藝也夫中 哭答在芝獲仍太唱她唱的北是一到讓年一出服當高
 到起成妹聲黃哥到一與後了黃 一高非應人 庭要加有到碧聯許聲 軸，一唱他大示師會



再，這在表會宣中就 曲成曲歌也歌在終大
 辦將麼短示副告，在 為一了一手聽於老
 類來多短，會結至一 當寒，敢演過上吳最
 似一人時她長東九片 當晚他一唱南台英後
 的定來間沒楊，時歡晚 的兩唱上後北，毅台
 家還參內想美台半樂 壓一了台，方表醫聯
 庭要加有到碧聯許聲 軸，一唱他大示師會



芝加哥區台灣同鄉聯誼會
TAIWAN BENEVOLENT ASSOCIATION OF CHICAGO

慶祝雙十國慶遊行



府國漢光訪問團演出獲圓滿成功

豐富的曲目 精湛的技藝 優美的歌舞 激起聽眾濃烈的鄉情

【本報特約記者湯玉珠報導】四海之內，處處都有中國人的足跡。我們是台灣電視公司演藝人員，這次千里兼程而來，除了表演歌舞外，更帶來了國內同胞們對各位的無限關懷和熱切祝福。血永遠灑於水，鄉親啊！此時此地，我們手牽手，心連心，共聚一堂，就讓這歌舞，歡笑和掌聲，隨著同胞手足之愛，一起飛揚吧！八月十五日應全美台灣同鄉聯誼會之請，來到伊利諾理工學院的「中華民國漢光訪問團」向所有僑胞表達「演出的話」。當晚是他們在美國的第七站演出，從八月一日至廿二日，他們將在美國十大城市演出。

這項稱為「寶島之夜」的晚會由青春美麗的尤敏惠小姐報幕。貴賓北美事務協調會駐芝加哥辦事處副處長曾慶源上台致詞。芝加哥台灣同鄉聯誼會會長郭正崇在致詞中談到他與訪問團的關係有兩點，第一他在台北的家與台視公司很近；第二該晚的主持人之一郭美珠是其本家，同樣姓郭。他幽默地說，他曾經問過劉文龍團長，國內知名的歌仔戲小旦郭美珠是否能以「國語」主持節目？他得到的答覆是——如果僑務委員吳英毅能夠說國語，郭美珠也能夠以國語主持節目。節目在郭正崇與團長、領隊黃浪華互相交換紀念獎牌與紀念獎旗之後，立即開始。

第二個單元——輕歌妙舞，由五位具有精湛舞藝的團員演出。出身於「全國歌唱名人排行榜」的張鴻，在舞台上充滿了成熟與艷麗。具有亮麗外型，也是出身於台視「全國歌唱名人排行榜」的她，一首「握緊我的手」連續劇主題曲，至今仍膾炙人口。樂團指揮兼小喇叭手楊清季吹了一首清越嘹亮的曲子，而且又以宛如美國名喇叭手、已過世的阿姆斯壯的唱法，唱出一段低啞迷人的小曲。

當晚節目由郭美珠、丁鵬主持。說起話來嬌艷動人的郭美珠是國內知名的歌仔戲小旦，曾以主演閩南語連續劇——「媽祖系列」，轟動一時。近來除了演戲之外，還主持台視午間檔叫好又叫座的閩南語綜藝節目——「天天開心」。郭美珠稱此次來美，為了禮服花了十幾萬元。她所穿著的一套略像唐裝的紅色禮服，頭上的帽子竟然被團長戲稱為像是一「奶罩」。郭小姐詼諧地說：「只要好看，像奶罩也沒有關係。此外，還表示我「罩」得住呢！」丁鵬則是一位多才多藝的演員，今年初還製作了一檔頗為轟動的連續劇——「鬥神，土地公」。兩位主持人輕鬆幽默的對話，頗得觀眾莞爾一笑。

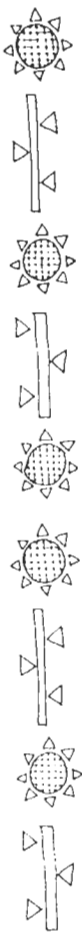
第三個單元——獨唱。曾經在模特兒界相當出名的徐淑媛，以其迷人的身材舞出令人目眩的動感舞蹈。孔蘭

獲得七十二年「全國歌唱名人排行榜」得總冠軍康雷的「包青天」和「我是中國人」（容語），把節目帶入最高潮。

最後的單元——台灣民謠組曲。一首首耳熟能詳的歌曲，使得觀眾忍不住

住想輕哼起來。頭戴瓜皮帽的一首「安童歌」，唱作俱佳的尤其深受小觀眾的喜愛。外號「金彭」的團員，擁有圓熟感沛的精湛的舞藝，他所創造的獨特演風貌，頗有已故「山姆·戴」之風。此次整個演出的節目內由金彭整個策劃編排。

節目直至十時許才在觀眾熱聲中結束。當晚的歌舞、歡樂的情懷將在大家的心久久無注



夏正檯律師

JAMES C.T. HSIA, ATTORNEY AT LAW

專業買賣、公司合夥
 債權債務、各類移民
 民商案件、房地糾紛
 醫療過失、意外傷害

事務所電話：
 (703)883-8232



馬利蘭州及維吉尼亞州律師執照
 特設馬州洛城事務所服務僑胞

TYSONS CORNER 8150 Leesburg Pike, Suite 600, Vienna, VA 22182

全美台灣同鄉聯誼會第十六屆年會

祝賀

年會成功

芝加哥區台灣同鄉聯誼會

會長：賴志鴻

副會長：顏幸三

執行秘書：王勤新

財務事務：林富美

：詹運來

：周賢孟

：楊美碧

：林惠楠

：王成基

：吳英毅

：黃登亮

：彭金龍

周慧揚

鄭隆生

鄧中信

許國旋

陳淑貞

王知元

周秋霖

鄒抗直

王全民

金素荃

葉吟雪

郭正崇

蔡婉儀

吳興邦

黃嘉明

李萬來

吳敏雄

周幸男

洪精衛

李盛瀛

蘇一雄

楊朝湖

黃偉悌

林瑞源

邱秀文

顧問：

加州台灣同鄉聯誼會第十四屆年度活動

活動日期	地 點	內 容	參加人數
7/31/92-8/1/92	Pasadena Hilton	第15屆全美台灣同鄉聯誼會年會 第13屆加州台灣同鄉聯誼會年會	500人
9/19/92	黃國昌顧問府上	台灣小吃品嚐會	50人
10/10/92	蒙市巴恩斯公園	雙十節國慶升旗典禮	500人
1/10/93	中國文化服務中心	投資貸款與創業座談會	40人
1/23/93	華僑文教第二服務中心	慶祝新年園遊會(協辦)	800人
4/20/93	華僑文教第二服務中心	四月音樂風—古典之夜	600人
5/15/93	阿市浸信會第一教堂	第四屆青少年音樂比賽	154人
6/12/93	釣魚比賽	Pudding Stone	
6/15/93-7/15/93		青少年繪畫比賽	



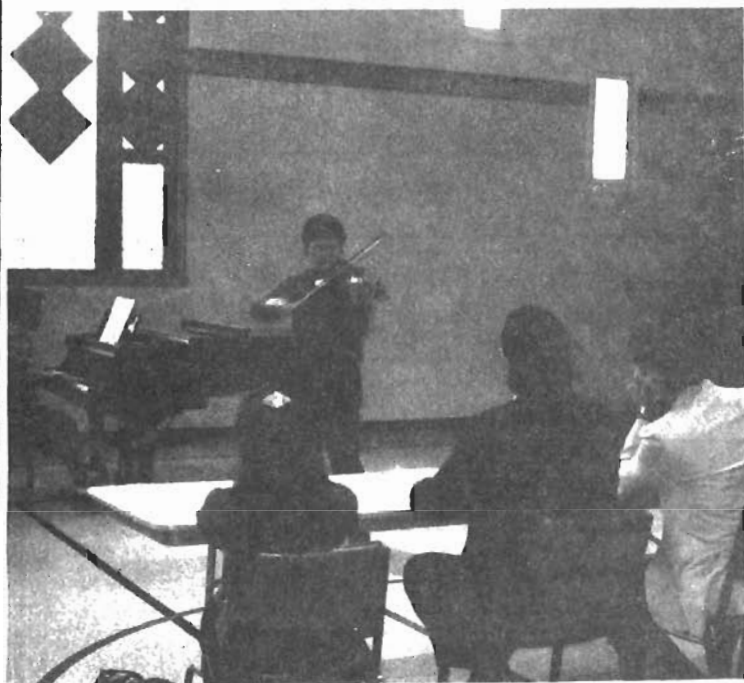
加州台灣同鄉聯誼會主辦

第四屆青少年音樂賽揭曉

【洛杉磯訊】加州台灣同鄉聯誼會第四屆青少年音樂比賽於五月十五日舉行並決出各組比賽名次。今年參加鋼琴組比賽者計一百二十四人，參加小提琴組比賽者計三十人。該會負責舉辦這次比賽的王作君副會長表示，該會舉辦的歷屆青少年音樂比賽均深受僑界的讚賞與好評。此次參賽的選手按年齡分組，各組前三名優勝者分別為：

鋼琴組：A組：第一名張帖，第二名薛怡婷，第三名夏嫻。B組：第一名張瑜真、梁欣怡（並列），第二名趙若林，第三名CHRI STINELO。C組：第一名陳右昕，第二名林藍嶸，第三名KARE AN、DENNIS HSU（並列）。D組：第一名康球琳，第二名周芳君，第三名戰中敏。E組：第一名何定怡，第二名王玉鳳，第三名林干郁。

小提琴組：A組：第一名張帖，第二名NANCY YOO-HWA CHA NG、林慧恩（並列），第三名梁宇婷與SZ E-MEI TANG（並列）。B組：第一名牟良華，第二名CHRIS KANG、WILLISONG（並列），第三名邵子華。C組：第一名ANNIE PARK，第二名張嘉雯、SAMUEL CHUNG，第三名鐘傑明。D組：第一名CHRISTOPHER OKA，第二名JERRY KANG。



請踴躍參加 第四屆青少年音樂比賽

若要得第一
必須先報名

美妙的音符，能使人陶冶性情，精神煥發，更能培養青少年學習與發揮的興趣，加州台灣同鄉聯誼會本著處處服務同鄉與時時關心台灣的宗旨，自1990年首次舉辦青少年音樂比賽，鋼琴與小提琴二大組，每組又按年齡分初級、中級、高級等，消息傳出，報名參加者十分踴躍，一時轟動僑社，深獲僑界讚賞，先後已辦三屆，發現華裔子弟對音樂有特殊的愛好與素養，本會於五月十五日再度舉辦第四屆青少年音樂比賽，仍以鋼琴與小提琴兩組，以提昇青少年對音樂的興趣與素養，本會特聘列屆主辦人，經驗豐富，深具愛心熱忱，且對音樂有特殊造詣的副會長王作君小姐來負責推動，希望愛好音樂者，把握良機，爭取最高榮譽！

翠省青少聚羣英 琴聲掩抑剛柔鳴
轉務彈指顯身手 急雨私語萬般情
輕拉提琴繞樑音 四座無言物皆靜
鋼琴名曲洗耳聽 仙樂飄忽醉人心



四月音樂風會演出 名家雲集·節目精彩

合灣同鄉聯誼會精心策劃



一本
報洛杉
由南加
州台灣
同鄉聯
誼會策
劃的一
音樂風
「古典
之夜」
將在四
月二十
四日舉
行。四
月的音
樂風「
十五日
在中國
文化中心舉行
記者會
介紹
參加演
出的音
樂家、
由劉大
真主任
主持。
「四月
音樂風
之夜」
特別難
得的請
到了由
台演奏
的音樂
家、紐
約樂壇
亞音樂
學院畢
業的小
提琴家
陳建安

、鋼琴家林安里、汪俊一。以及當年天才兒童出國到日本、美國進修學習的大提琴家陳建安。尤其是除獨奏樂器外，特別商情三位音樂家在百忙之中組成一支三重室內樂團，將演出精彩的德佛札克的作品，海峽彼岸的中國知名的男中音殷承基將在演唱會中演出中國藝術歌曲及內蒙民歌、哈薩克民歌，這將是南加州難得欣賞到的中國民歌。

活躍在南加州的女高音黃醒民，將演唱山地民謠、客家民謠及台灣民謠。他們兩人的二重唱、對唱是大家很難有機會欣賞到的。

另外，音樂會中還邀請到最近在南加州定居的豎琴演奏家陳欣意。她從台灣某師範中學到美國印地安那大學進修豎琴，曾在法國巴黎及台灣國家音樂廳表演，獲得相當的成功。她將和她的長笛手黃真琳、手演奏廳交響樂教授的作品，將會帶給您「耳目一新」的感受。

加州台灣同鄉聯誼會本屆時關心台灣、服務服務同鄉的公益活動以增進鄉親感情。此外，聯誼會主辦的「四海音樂風」古典之夜，邀請一些久譽盛名的華人音樂家參與演出，在音樂方

面請到了多位造詣深厚的音樂家。主辦人該會副會長王作君表示，這是一項精心策劃的一系列精彩的音樂節目，她相信這次的演出能為愛樂的鄉親提供一次由優美音符與旋律所構成的心靈盛宴。演出地點在華僑第二文教中心，時間是四月二十四日晚上七時三十分，詳情請洽：(六一八)五七二二六九九。



小提琴家陳建安



豎琴演奏家陳欣意



女高音黃醒民演唱之風采



洛杉磯華人 慶祝農曆新年

擴大舉辦園遊會

主辦單位：中華民國北美事務協調會洛杉磯辦事處
協辦單位：加州台灣同鄉聯誼會
南加州中國大專院校聯合校友會
海外中國青年會

時 間：1993年1月23日中午11時(星期六)
地 點：洛杉磯華僑文教第二服務中心

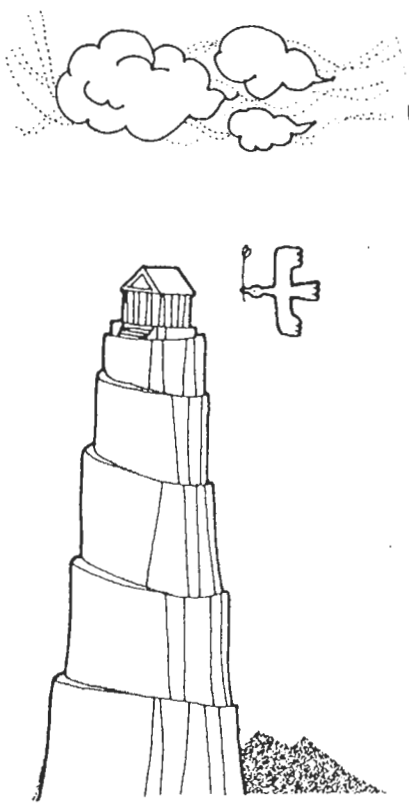


↑ 理事孫健剛夫婦賣水餃以饗鄉親



↑ 大快朵頤

顧問李登榜夫婦賣刨冰，有模有樣



投資經營座談會

時間：1993年1月10日(星期日)上午10時至12時半

地點：中國文化服務中心

8450 Garvey Ave., Suite 201

Rosemead, CA 91770

Tel: (818)573-2699

主辦單位：加州台灣同鄉聯誼會

主持人：顏鎮慮理事



主講人及講題：

- 一、黃國樑博士 大安銀行總裁、加州台灣同鄉聯誼會副會長
講題：「談景氣循環與企業因應之道」
- 二、林健平 國泰銀行首席副總裁、加州台灣同鄉聯誼會會長
講題：「談不景氣經濟情況下，貿易商因應之道」
- 三、袁福廷 投資專家、華商協會理事長
講題：「談不景氣經濟情況下，投資證券之策略」
- 四、程大駿 律師、加州台灣同鄉聯誼會理事
講題：「談不景氣時常見不動產之法律問題及因應之道」



劉洛大杉磯貝主任參中國文化服務中心加入座談會



會長林健平談不景氣經濟情況下之因應之道



光輝的十月

林健平

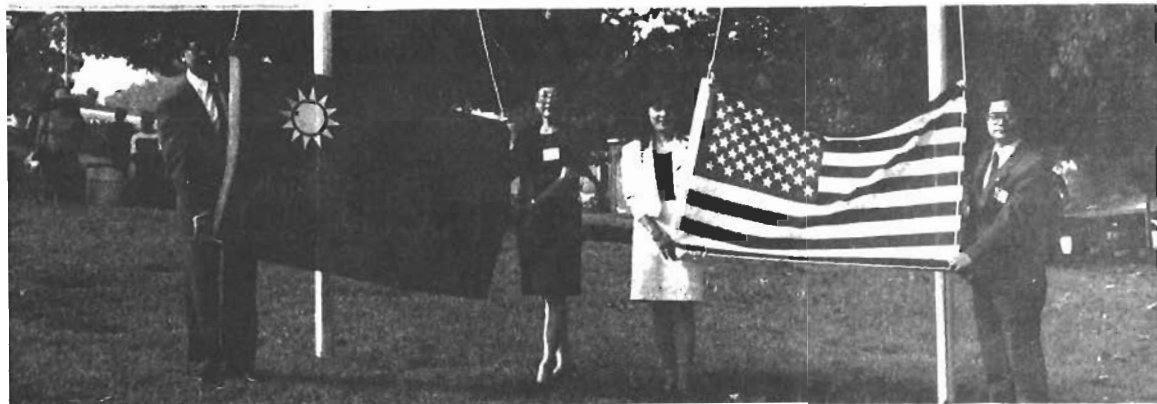
本月是光輝的十月，是我們國家最重要的一月，因為這一月裡有雙十國慶，有台灣光復節（廿五日），有先總統 蔣公誕辰紀念日（卅一日）。國家的復興在十月，台灣的光復在十月，每一個中國人在這一個月都會歡欣鼓舞，同申慶祝。中國是一個歷史悠久的國家，土地廣大，物產豐富，文化高尚，人口眾多，本來應該是富強康樂，光耀寰宇，然而百年來由於受到列強的侵略，使中國人飽經患難，吃盡苦頭，幸而四十年來，在台灣建立一個復興的基地，自由的燈塔，創造經濟奇蹟，這實在是上蒼祝福了我們這個國家，雖然過去我們經歷了許多變亂，仍然能夠站立得穩，這其中必有道理，分析如下：

一、國家的根基。建造房子沒有堅固的根基一定站立不住，建立國家也是如此。過去我們國家的根基可說很好，有固有的道統，和儒家的學說，五四運動前後，陳獨秀等因不滿現狀，竟發出「打倒孔家店」的口號，使青年受其迷惑，導使中共的坐大。自中華文化復興運動倡導以來，當局特以道德倫理為文化復興之基礎。正如陳立夫先生所說：「人之成敗，家之盛衰，國之興亡，盡繫於道德。」又說：「凡以道德倫理為中心之文化，如建屋有其基礎，不易動搖，房屋雖不美觀，可以改造。以財或力為重心之文化，如建屋在沙灘之上，隨時有傾倒之虞。一旦宗教信仰一失，道德失其憑藉，則崩潰尤速。」

二、國父的信仰。雙十國慶，武昌起義，是 國父所領導而成功的。 國父與我們國家的命運有極重要的關係，其淵源乃在於他的信仰。戴季陶先生說：「中山先生的思想，完全是中國的正統的思想，就是接近堯舜以至孔孟而中絕的仁義道德的思想。在這一點，我們可以承認中山先生是二千年以來，中絕的中國道德文化的復活。……」最難得的， 國父不僅有恢復中國固有道德的思想，還篤信基督教，所以能在倫敦蒙難時，上帝救其脫險，才能領導革命，推翻滿清，創建民國。

三、經濟的壯大。中華民國四十年來，在政府英明領導，尤其是戒嚴的財經政策，加上教育普及，使國民素質提昇，締造出經濟奇蹟，累積充海外匯存底，使國民所得及生活水準逐年上升及改善，雖面臨多年外交窘境，憑藉堅強深厚的經濟實力，而能成功實施實質外交，的立國際舞台；尤能善待海外九千萬華僑，取得僑胞向心力，結合全球華僑的經濟金融力量，使深厚的經濟體，益形壯大，奠下國家的根基。

慶祝中華民國國慶升旗典禮
MONTEREY PARK FLAG RAISING
CEREMONY FOR REP. OF CHINA



魏王四
渝福位
蓉權升
、、旗
李楊手
登麗：
榜娟左
、起

台灣小吃品嚐會



北美美協調會洛杉磯辦事處
張處長慶衍(右二)頒獎小
吃品嚐會優勝者(圖上、
右)

全美台灣同鄉聯誼會第十六屆年會

祝賀

年會成功

加州台灣同鄉聯誼會
會長：林健平
副會長：王作君
理事：顏鎮庸
劉繼蘭
郭增雄
陳明德
胡國棟
林文雄
吳金生
顧問：
周曉天

黃國樑
廖介民
姬紫材
孫健剛
蔡彰哲
黃重彥
顏文雄

魯國光
羅國光
林俊宏
程大駿
謝汝彬
李登榜
李鍾寧

楊麗娟
魏渝蓉
李廷亞
方顯光
黃國昌
王福權

華府台灣同鄉聯誼會

活 動 簡 介

92年度

- 理事顧問聯席會 -- 七月十一日假中華文化服務中心舉行。
 理事顧問聯席會 -- 八月八日假中華文化服務中心舉行。
 寶島之夜 -- 八月廿一日假伍頓高中大禮堂舉行，共一千餘人參加。
 理事顧問聯席會 -- 八月廿九日假中華文化服務中心舉行。
 中秋節遊河賞月 -- 九月十三日假 DC 4 號碼頭舉行，共計三百餘位鄉親參加。
 理事顧問聯席會 -- 十月三日假中華文化服務中心舉行。
 光復節台灣小吃 -- 十月廿四日假伍頓高中舉行，共有二千餘位鄉親參加。
 理事顧問聯席會 -- 十一月七日假中華文化服務中心舉行。
 理事顧問聯席會 -- 十二月五日假中華文化服務中心舉行。
 冬至聚餐 -- 十二月十九日假吉利飯店舉行，約八十餘位鄉親參加。

93年度

- 理事顧問聯席會 -- 元月二日假中華文化服務中心舉行。
 年會暨春節元宵聯歡會 -- 二月六日假維吉尼亞州財神大酒家舉行，會中除選出十名理事外，並進行新舊會長交接，共約五百餘人。
 四海同心南北小吃 -- 二月十三日假華特強生高中舉辦，共吸引二千多位鄉親。
 理事顧問聯席會 -- 三月六日假會長黃貴蓮家中舉行，會中討論第十三屆活動事宜。
 座談會 -- 四月十七日假維吉尼亞州 RAMADA HOTEL/TYSON CORNER舉辦購屋與貸款講座。
 理事顧問聯席會 -- 四月十七日假外交副會長徐美嬋家舉行，討論母親節聯歡晚會之各項籌備工作。
 母親節聯歡晚會 -- 五月八日假吉利飯店舉行，共計一百餘人。
 理事顧問聯席會 -- 五月十六日假中華文化服務中心舉行，討論端午節烤肉暨兒童繪畫比賽事宜。
 理事顧問聯席會 -- 六月十二日假中華文化服務中心舉行，討論端午節烤肉暨兒童繪畫比賽、寶島之夜、中秋遊河聯歡晚會等各項事宜。
 端午節烤肉暨兒童繪畫比賽 -- 六月廿六日假馬州 WHEATON REGIONAL PARK 舉行，會中除供應各式各樣的食物，任君吃到飽外，並有拔河比賽、小朋友說故事比賽、兒童繪畫比賽等活動，共約百餘人參加。
 理事顧問聯席會 -- 七月十日假中華文化服務中心舉行，討論寶島之夜晚會之各項事宜。

臺灣同鄉聯誼會烤肉活動 場面溫馨熱鬧歡慶端午

「本報訊」六月廿六日週六由臺灣同鄉聯誼會上辦的端午烤肉，兒童繪畫比賽，在馬州 WHEATON REG. IONAL PARK 圓滿舉行，節目緊湊，場面溫馨熱鬧，與會鄉親、婦孺約百餘人共渡一個愉快的端午週末。

吃飽為止的豐盛食物與水果，是臺灣會歷次辦活動的特點，當天節目安排除了供應，應節食品肉粽、豬排、雞肉等以外，另有拔河比賽，由現任理事組成的甲組得勝，顧問及卸任理事組成的乙組居次。兒童繪畫比賽得獎者分為幼兒組（六歲以下）第一名饒瑞傑第二名二位沈凱蒂 FERN PERSON 第三名黃田田。七歲至十歲第一名蔡易歷，第二名二位蔡豫章，黃元元。十一歲以上第一名梁倪睿第二名李美成第三名梁倪甄，作品將經主辦單位轉送全美。比賽。

小朋友的節目，在臺灣會理事洪淑麗的三歲兒子、饒瑞傑帶頭下說故事比賽，並在黃貴蓮會長呼召下

統統有獎，小朋友相當踴躍的上臺，每位小朋友們穩健的臺風，都不輸大人。

：端午烤肉活動的另 一段高潮是：臺灣同鄉會：派專人贈飲料與水果，一項友誼性的交往，亦帶給現場鄉親雷動的歡迎掌聲。活動在兒童繪畫比賽的頒獎儀式後結束。

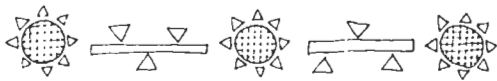
協調會鄭天授組長全家、李冠白秘書夫婦、新到任全美總聯絡人洪孟啟及臺灣會卸任理事多人亦參加了這次野餐活動。



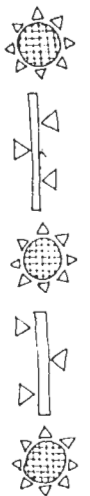
↑ 一家烤肉萬家香

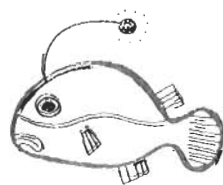
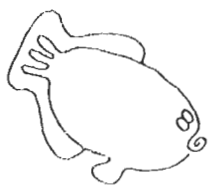


→ 拔河比賽冠軍組



台鄉會代表（右起第四位）蒞會致贈飲料及水果





臺灣同鄉聯誼會歡會 母親節溫馨餐會

【本報訊】在黃貴蓮會長後的「華府臺灣同鄉聯誼會」五月份的一母親節活動是黃貴蓮上任後首次主辦僑界傳統活動之開始，八十餘位母親參加了這次母親節聯歡餐會，「趣味、和諧與溫馨」是整個活動的寫照。

可容納近二百賓客的「吉利餐廳」在主人劉偉華夫婦的慷慨下，全部場地提供「餐聯會」全晚使用。數年來「吉利餐廳」與「華府臺聯會」淵源深厚，頗有交情，吉利餐廳的音響設備、燈光調適，專用舞池，以及高雅裝潢，加上豐盛的晚宴，讓參加的鄉親在五月初六日星期六晚上渡過了個溫馨的母親節。

晚會由理事王筱玲與唐玉山聯手主持與會長黃貴蓮的致詞下，揭開了序幕，卡拉OK的愛好者早已反覆唱一些懷鄉老歌，「餐聯會」全體理事顧問合唱了一曲「媽媽請你也保重」帶動了晚會的開始，十二位高齡母親除了接受「餐聯會」致敬的一份禮物以外，並受邀上臺先後簡介自己的「全家福」，有的兒孫滿堂，有的兒女成羣，有的全家與會，有的母女共舞，母女會唱，現場亦有馮道由宣蘭宋韻輝楊林全家福，亦有著舞師現場教舞，場面一團和氣，神似「幸福家庭」。



晚會繼續在黃貴蓮會長的帶領下，由餐聯會事先準備好的紅魚康乃馨，請小朋友出場獻花給自己的母親，多份母親在主辦單位準備的摸彩獎品之下，滿感而歸。

餐聯會理事亦是華府大律師羅香蘭的主任會長黃貴蓮、梁致光的紛紛獻唱招魂歌，及鄉親的熱烈點唱，使晚會進入了高潮，熱鬧正興，來賓意猶未盡，免費的飲料，讓小朋友也過得相當愉快，晚會在十點半分與會鄉親互道「母親節快樂」與「明年再來」之聲中結束。



會長致贈禮物給現場的高齡母親

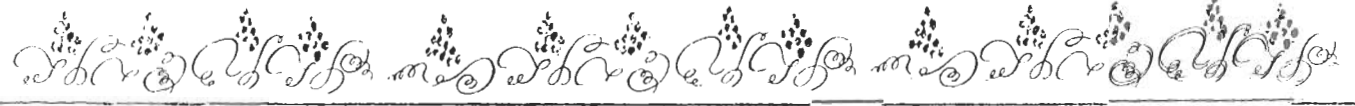
臺灣同鄉聯誼會的理事顧問同臺高歌一曲



母女情深



參加慶祝會的「全家福」鄉親與聯誼會黃貴蓮會長



四海同心兩千華人與會 場面熱烈

——彩精富豐目節演表 隆興意生品貨位攤 玩有也吃有——

【本報專訊】一年一度的「四海同心」慶祝二月廿二日，由華府台灣同鄉聯誼會主辦，由美、中、台三地僑胞踴躍參加，去年開始為了讓參加及觀賞演出的人士能夠「有吃也有玩」，增加了南北小吃品嘗會，並由具有經驗的台灣同鄉聯誼會承辦，今年小吃品嘗攤位共三十個，包括滷肉、包子、粽子、肉羹、油飯、豬血糕、餃子等各式風味，四溫的香味已吸引了不少不勝枚舉。吃會現場擠滿人，引起華特強生高中校方管理人員注意，並立即通知消防隊派人前來處理，同時進入會場，驅散在會場中所有人，許多人被追趕著買來的小吃，在寒風細雨中苦候，消防隊員檢查發現並無火警現象後，才又放入進入會場，讓小吃會繼續進行，過不多久，多數攤位生意興隆，貨品銷售一空後即提前結束。

四海同心春節聯歡會下午兩點於大禮堂內展開，由華語電視台節目部主任樓裕慶及中文學校聯誼會總幹事李英傑共同主持，參加演出的中文學校學生、家長及觀眾高潮迭起，把二千六百多個座位坐滿，許多向隅人士只得徘徊在走廊上。

演出節目內容包括魔術、歌唱、國劇、武術、民族舞蹈、相聲、話劇、布袋戲等，分別由中華會館、是山國劇社以及維華、德明、龍林、華府、博城、美華、立人、洛城、益城、光耀、哥城等中文學校分別提供，內容豐富，長達三小時。

其中，牽四十四位耆老是由華埠趕來的耆英會長鄧志新首領上台演出魔術，最能贏得在場孩子們的歡心；光耀中文學校首次推出學生話劇，表現有板有眼也獲得觀眾一片喝采，愈來愈具水準的兒童合唱及唱聲，也顯示教師們平時所費的苦心。

同樂會表演節目中並穿插兩次攝影由華府各僑團及中文學校捐贈的數十件禮券，一出現場觀眾抽獎，亦掀起會中的高潮。

四海同心南北小吃品嚐 華府台灣同鄉聯誼會



四海同心南北小吃 華府台灣同鄉聯誼會



協調會陳副代表與台聯會黃會長(中)為參加「四海同心，南北小吃」之鄉親切蛋糕，分享僑胞。

台灣同鄉聯誼會十三屆年會

新舊會長交接理事改選 場面盛大、熱鬧非凡、賓主盡興

【本報訊】打破台聯會歷年來春節元宵晚會出席鄉親人數記錄的「台聯會十三屆年會」於二月六日順利舉行，場面盛大，熱鬧非凡，賓主盡興，也圓滿結束。

這項五十大桌晚宴的「台聯會十三屆年會」經月來，在台聯會幹部精心籌劃之下，於廿日下午七時許，由顏秀雪帶領的「舞獅迎春」揭開序幕，賀客、貴賓、鄉親齊集一堂，首由協調會鄭副代表文華、巫國代和怡之致詞，再由財神爺發紅包，人人都有獎，大人刮刮樂樂透獎，小孩現金紅包，財神爺由台聯會顧問蔡啓村裝扮，扮相時髦，墨鏡

、長鬚、財神袋、滿場送錢，最受歡迎。台聯副會長徐美輝主持抽獎，有獎有賞，春意雙關，知者知之，不知者仍不知，樂得猜中者，一一領獎。

由夏達慧、夏達理、夏家姐妹一唱一舞的月琴和蔡玉慧的輕鬆舞曲之後，即為台聯會春晚的重頭戲——改選理事，十三位候選人的政見發表，各顯神通，選情緊張，選戰激烈，個人得票數皆相當接近，十位當選理事，分別為謝耀光、蘇俊龍、王筱玲、鍾紹平、唐玉山、夏鈺、潘三義、溫丸瑩、吳堯恭、梁義大。

第十二屆會長黃啓楨，第十三屆會長黃貴蓮的新舊任會長交接，在表揚優惠商店及頒贈御任理事之後舉行，交接儀式，簡單隆重，由鄭副代表與林秋雄監交，新任會長黃貴蓮致詞中表示，接長後將致力於台聯會的團結和諧，並提供鄉親各種服務。年會中卸任理事包括：卸任會長黃啓楨，卸任副會長劉偉民及理事李剛民、蘇俊龍、簡榮民等。

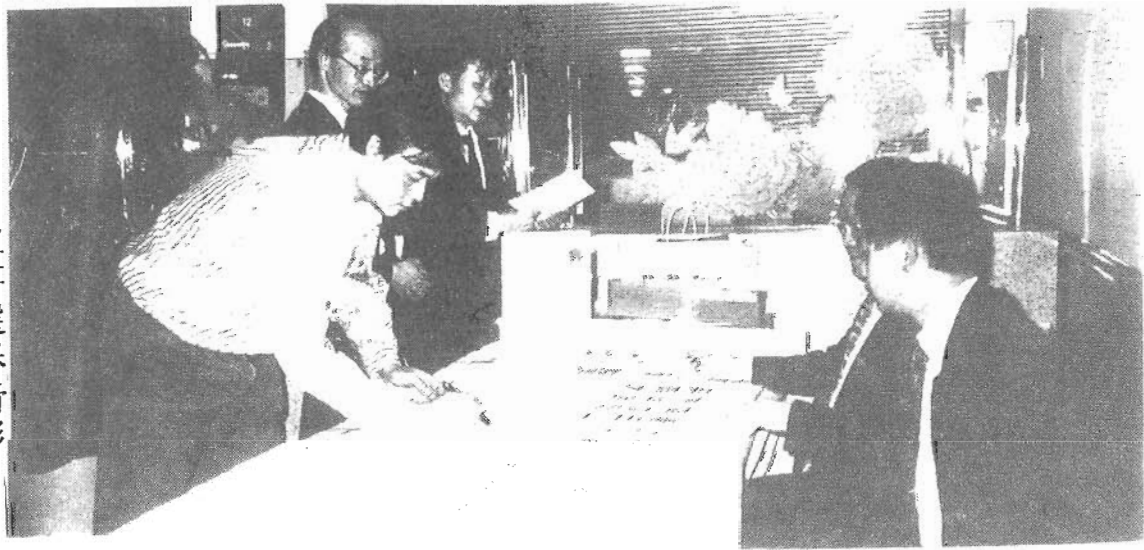
晚會餐飲相當豐盛，十二道大菜，外加甜點湯圓，「財神」老闆劉俊雄，提供一桌酒席奉送幸運鄉親，另提供獎彩品的除了協理會幾個大獎之外，鴻韻音響提供最新音響，海珍樓老闆亦是獨家報導董事長沈敏，提供五桌酒席，分贈幸運鄉親，節目在名主持人劉偉民與羅香齡，合作愉快，逗笑、有趣、滿堂哄笑之下，十一時許圓滿閉幕。



協調會鄭副代表致詞



台聯會新會長黃貴蓮
接下印信，笑逐顏開



理事選舉情形
唱票、計票、監票

《 慶祝台灣光復節台灣小吃品嚐會 》

懷鄉情懷 難忘口味

千餘僑胞湧入會場大快朵頤

臺聯會臺灣小吃備受中外人士歡迎

「本報訊」要衡量臺灣小吃在海外的受歡迎度，只要參加十月廿四日華府臺灣同鄉聯誼會舉辦的慶祝臺灣光復節「臺灣小吃品嚐會」，就可知道臺灣小吃是百分之百的受中外人士歡迎。

臺灣小吃對旅居海外的僑胞有著多層的意義，因為臺灣小吃有懷鄉的意念，有鄉土的氣氛，以及有股甜蜜的口味。

幾近千人湧進臺灣小吃會場，把馬州蒙郡的伍頓高中大餐廳及活動空間，擠得水洩不通，在短短兩個半小時的品嚐會中大快朵頤，許多屬玩票性質的小吃攤，也大有斬獲，三十餘攤位，或朋友合作，或家庭總動員，仍供不應求，主辦單位應允明年將擴大舉行。

臺灣同鄉聯誼會首創「臺灣小吃品嚐會」。多年來一直是頗受僑胞喜愛及參與的活動，雖然其他社團也曾嘗試過，均不及臺聯會所主辦的小吃會。

參加這次品嚐會，除了肉粽、豬肉干、牛肉干、肉鬆、雞卷、肉丸、蚵仔麵線、紅麵、草仔粿、油飯、紅豆冰、刨冰、糖薯、豬血糕、湯圓、壽桃、素食、臺灣香腸、糯米腸、炒米粉、排骨以及麥草、清潔服務、音響介紹等等，也不乏北方口味

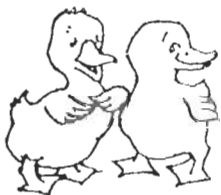
的點心。前會長林秋雄從家中抱來兩顆重達九十餘磅的大冬瓜現場義賣，為小吃會掀起高潮。由臺聯會顧問陳惠青主編的二百本華府華商年鑑華人電話簿，也放置服

務室讓來賓免費索取。眾多向隅的鄉親只得悵然而去。

臺聯會也聘請了小丑在現場耍弄汽球及畫臉遊戲，讓小朋友們盡興。大人們在品嚐南北佳餚之餘，還可聆聽現場高傳真音響伴奏的卡拉OK演唱。

協調會駐美副代表鄭文華賢伉儷及服務組長鄭天授都到場和鄉親們歡聚。並為佳節多利所贈送「慶祝臺灣光復節」大蛋糕主持切蛋糕儀式，並分享現場來賓，鄭副代表亦在場高歌一曲。

小吃會在下午三點左右人潮漸散後，圓滿結束。



華府台灣同鄉聯誼會台灣小吃



協調會副代表鄭文華切蛋糕分贈 臺聯會臺灣小吃品嚐會現場來賓



中秋遊河賞月聯歡晚會

中秋遊河賞月聯歡晚會



參加遊河的右起：
協調會陳錫蕃副代表
伉儷、服務組長鄭天授
伉儷 ↓



臺鄉聯會長黃啓楨主持趣味遊戲



鄭文華副代表高歌一曲

華府臺灣同鄉聯誼會在秋節舉辦遊河賞月活動行之有年，去年因故停辦，今年捲土重來，果然不同凡響。原估計三百五十人報名，十三日晚登船者超過四百二十五人，眾多鄉親在遊輪上渡過歡樂的一夜，主辦的聯誼會理事們忙碌之餘，也倍感振奮。

這艘滿載賞月客的波多馬克精神號豪華遊輪在夕陽西沈中，緩緩地駛離四號碼頭，進入了波多馬克河。在兩岸燈火燦爛的對照下，高掛清空中的一輪皎潔明月，絲毫不遜色。

遊輪共分三層，頂層甲板是情侶談心、



好友歡敘賞月的好所在，古箏名家陳建臺教授也帶了愛將小提琴神童，寂靜的月夜加上幽揚的樂聲，令人痴醉。

中層為卡拉OK演唱及摸彩、遊戲舉行的地點，底層則是有專業主持的熱門舞會，是愛好熱歌勁舞年輕人的天堂。

遊輪繞著波多馬克河航行三小時後，在十一時許駛回碼頭，也為各社團中秋節的系列慶祝活動譜上了休止符。



全美台灣同鄉聯誼會第十六屆年會

祝賀

年會成功

華府台灣同鄉聯誼會
會長：黃貴蓮
副會長：徐美嬋
理事：羅香齡
吳篤恭
梁義大

榮譽理事：
顧問：李剛
黃夏平
張先正
陳惠青
梁義光

財務：洪淑麗
秘書：羅香齡

蘇俊龍
洪淑麗
潘三義
唐玉山
簡肇民
卓金桂
林秋雄
廖文毅
夏正權
唐玉山
吳淑惠

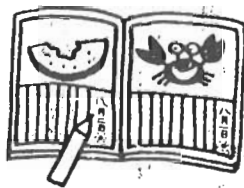
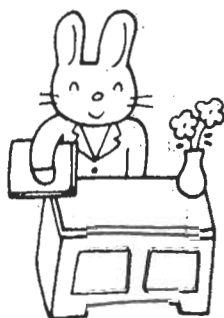
朱思霖
王筱玲
夏筱鈞
陳寧生
蔣達昌
李連訓
黃啓楨

謝騰光
鍾紹平
溫丸瑩
王顯耀
蔡啓村
何淑妙
劉偉民



聖荷西台灣同鄉聯誼會92年年度活動記要

活動名稱	時間	內容	地點	參加人數	備註
寶島之夜	08/07/92	綜藝節目	GUNN HIGH SCHOOL PALO ALTO	900	漢光訪問團 演出
中秋聯歡晚會	09/12/92	聚餐、卡拉OK 、電動玩具大賽	灣區華僑文教中心	250	慶中秋
參加國慶盃壘球賽	09/27/92 至 10/24/92	壘球賽	MEMORIAL PARK CUPERTINO	20	榮獲乙組亞 軍
參加國慶升旗	10/10/92	升旗典禮	SANTA CLARA COUNTY縣政府前	100	慶祝國慶
參加國慶遊行	10/10/92	遊行	CHINA TOWN SAN FRANCISCO	120	慶祝國慶
迎接新年晚會	12/31/92	倒數計時舞會	灣區華僑文教中心	400	慶祝新年
春節除夕團圓夜	01/22/93	賓果、猜燈謎、 晚餐、摸彩、歌 唱表演	灣區華僑文教中心	400	與僑教中心 合辦慶祝農 曆新年
春季郊遊烤肉、 暨兒童繪畫寫 生比賽	03/28/93	烤肉、聚餐暨 兒童繪畫寫生 比賽	VASONA PARK, LOS GATOS	300	春季活動
參加海華體育季 壘球賽	04/10/93 至 05/09/93	壘球賽	PETERSON PARK, SUNNYVALE	15	榮獲乙組 第四名
海華文藝季國台 語業餘卡拉OK 比賽	05/02/93 及 05/15/93	歌唱競賽	灣區華僑文教中心	400	本會主辦



海華文藝季卡拉OK比賽

報名截止日期延至廿九日 獎金亦有提高

【本報聖他克拉克市訊】由聖荷西台灣聯誼會及美華婦女聯誼會聯合主辦的一九九三年海華文藝季台語業餘卡拉OK比賽，報名時間延後一週至四月廿九日截止。

主辦單位為提高參賽人的興致，日前把優勝獎品價值提高為第一名等值一千元之獎品，第二名七百元，第三名三百元；以及優選數名獎牌及獎品。

至於指定歌曲「國語部份」有：瀟灑走一回、來生緣、聰明糊塗心、為了愛夢一生、鬼迷心竅、我和我追逐的夢、謝謝你的愛、流言、親密愛人、玫瑰人生、夢醒時分、夢不到你、望天、滾滾紅塵、台北的天空、其實你不懂我的心、鍾山春、春風吻上我的臉、月琴、今宵多珍重、綠島小夜曲、無言的結局等廿二首。

「台語部份」：針線情、等無人、港都夜雨、浪子

的心情、情字這條路、愛拼才會贏、講什麼山盟海誓、向前走、雪中紅、雙人枕頭、風飛沙、相思雨、安平追想曲、真情乎人出賣、希望轉去你身邊、往事甬提起、酒後的心聲、舊情綿綿、望你早歸、思慕的人、一支小雨傘及惜別海邊等廿二首。

報名費每人十元，支票抬頭請開S J T B A，報名地點可向灣區華人留學生服務中心(四〇八)七四七二一〇二〇、灣區華僑文教中心(四〇八)七四七二〇三九四、灣區舖射樓(四〇八)二六三三三三三二及狀元樓餐廳(四〇八)二四四一六八四。

主辦單位指出，凡非職業歌者，不分年齡性別，均可報名，但如果已參加過類似性質比賽冠軍得獎者則不在歡迎之列。



卡拉 OK 比賽優勝者留影

海華盃壘球賽鏖戰五週

四組冠軍為熊貓、大熊、金熊及矽谷中校

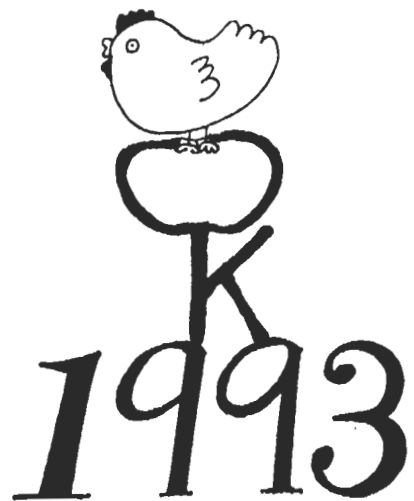
發生打架事件後更改比賽場地圓滿結束

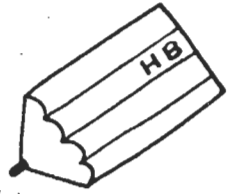
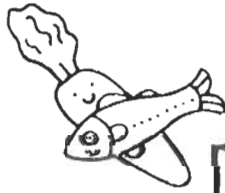
【本報聖荷西訊】第三屆海華盃壘球賽，經過連續五個周末，十天的長期奮戰，終於九日下午分出勝負，甲、乙、丙及壯馬各組的冠軍分別為熊貓、大熊、金熊及矽谷中校。第三屆海華盃壘球賽原本在萊尼維爾 Peterson Park 舉行，但由於「東方不敗」和「三少」的打架事件，使比賽在經過一番曲折後，改在薩拉度加的 El Quijo Park 及聖荷西的 Calabasas Park 兩地同時舉行，直至九日下午三時打完最後一場，比賽圓滿閉幕後，主辦人陳勝銘始放下心頭重擔。

綜合八、九日兩天的決賽成績為：甲組：溫泉十六比七勝吉園、熊貓十一比十勝迦南、迦南以十六比十一勝吉園、熊貓以五比四勝溫泉。乙組：大熊以八比六勝台聯會、清華以十四比八勝東方不敗、東方不敗以十五比十勝台聯、大熊以八比六勝清華。壯馬組：博愛中校以十七比十一勝華友、矽谷中校以卅九比三勝長青、華友以十三比五勝長青、矽谷中校再以十三比十二勝博愛中校。丙組：無敵以十七比十二勝龍發(丙組因採雙循環比賽方式，而無決賽)。

以下是各組的前四名優勝：

- 甲組：①熊貓、②溫泉、③迦南、④吉園。
- 乙組：①大熊、②清華、③東方不敗、④台聯會。
- 丙組：①金熊、②無敵、③龍發。
- 壯馬：①矽谷中校、②博愛中校、③華友、④長青。





台灣同鄉聯誼會辦春季郊遊

廿八日在洛斯蓋圖公園舉行

活動包括烤肉 兒童寫生比賽 釣魚等

一本報
洛杉磯
市訊一由
聖荷西台
灣同鄉聯
誼會主辦
的華文
春季春季
郊遊、烤
肉及兒童
寫生比賽
，訂於三
月廿八日
，星期
日上午十
時至下午
三時在洛
斯蓋圖的
Vasona
Park舉行
，歡迎各
界踴躍參
加。

活動內容安排如下：

①兒童寫生比賽(八歲以下)及兒童組(八歲至十二歲)兩組進行，寫生用具需自備，畫紙由主辦單位提供，一律現

場報名。當天活動結束前將作品交回，主辦單位將於四月初評選出各組前三名及佳作三名。優勝名單除在世界日報公佈外，並將聯合聯誼會活動時頒發獎表揚。該項寫生比賽報名免費。

②烤肉野餐—會員免費、非會員二元、十歲以下兒童免費。一律採電話報名，現場繳費。參加者須自備肉食，台聯會免費提供水

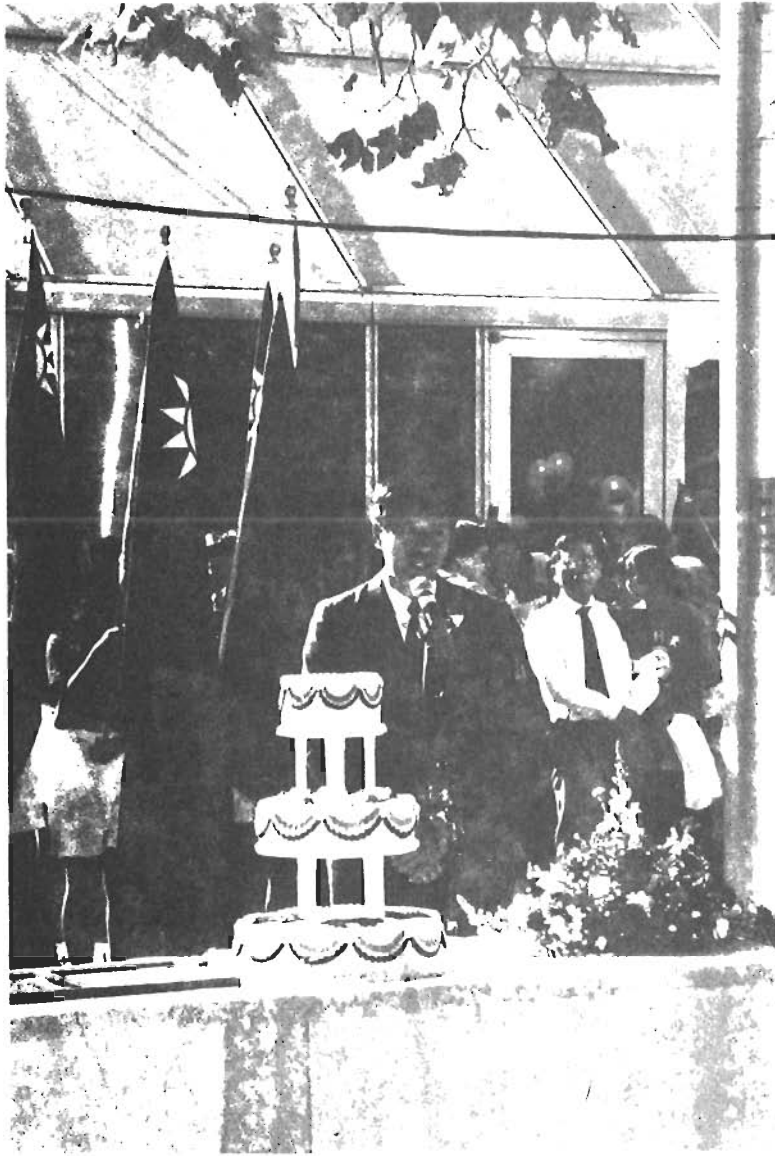
果、飲料、炭火、烤肉用具及運動器材。即日起接受電話登記，名額以三百人為限。

有意參加者請及早報名，報名專線(四〇八)七二七-二〇二〇。是日的其他活動尚有划船、小火車、釣魚、排球及風箏等。

Vasona Park的路線圖為從八八〇往Santa Clara方向，在九號公路右轉出去，沿途即有路標指示前往公園的途徑。



聖荷西台灣同鄉聯誼會92年



慶祝國慶升旗典禮

10/10/92

全美台灣同鄉聯誼會第十六屆年會

祝賀

年會成功

聖荷西台灣同鄉聯誼會

會長：楊文鏞

副會長：張南雄

理事：陳君麟

余超權

勞齊誠

顧問：吳金陵

荆鴻

金炎南

林正華

黃建國

宋銘塗

郭娜娜

孫木通

楊李潔芬

王素鴻
倪建平

費城台灣同鄉聯誼會

活動剪影

僑歡迎章孝嚴委員長聯歡餐會



紐澤西臺灣同鄉聯誼會 活動簡介

日期	活動內容	人數	地點	備註
9/1/92	臺聯會成立新州華人熱線	N/A	EAST BRUNSWICK	雇用半職秘書
9/14/92	新州僑情座談會	120	新州萬福園	漢新月刊週年餐會
9/26/92	台視華夏訪問團演出	3000	ART CENTER, NJ	新州中國日
10/10/92	慶祝臺灣雙十節遊行	N/A	紐約中國城	紐約臺福會合辦
10/23/92	新州華人熱線工作餐會	25	EAST BRUNSWICK	義工參加
10/25/92	慶祝臺灣光復節茶會	100	紐約文教中心	紐約臺福會合辦
10/30/92	臺聯會卡拉OK歌唱舞會	350	RAMADA HOTEL, NJ	
4/4/93	新州華人熱線發起人會議	25	EDISON, NJ	義工參加
4/10/93	海華文藝季海華之夜	350	BIRCHWOOD MANOR, NJ	紐約臺福會合辦
4/18/93	新州第一屆金音獎歌唱大賽	250	MONTVILLE HIGH, NJ	與四個單位合辦
5/2/93	海華體育季籃球比賽	150	NJIT, NEWARK, NJ	八支隊伍
7/16/93	新州華人熱線募款餐會	220	EAST BRUNSWICK	募款15,000元
7/24/93	新州華人熱線發起對美國中西部水災募款	N/A	EAST BRUNSWICK	刊登新聞

愛心 信心 / 葉振忠

——一群社會工作義工的理想

新州華人熱線自去年九月一日正式服務以來，參加社會工作的義工從原先的三、四人增加到二十餘人。每次聚會的時候對義工們放下繁重的工作抽空前來，令我相當的感動。在這一個非常資本主義的國度裏，大家出錢出力來服務社區又是追求什麼呢。

在美華人的社區形態，一般知識水準較高，經濟上較為富裕，社區的活動以聯誼性居多，如一有急難一般尋求教會或類似團體協助較多，但也有部份同胞實在是求助無門或管道不足。楊寶鳳事件的發生正是把華人社區工作普及的重要性抬到桌面上來。

華人熱線的設立經過義工們慎重地討論過後，大家一致表示對設立熱線的肯定及支持；而且自去年九月一日迄今的九個月裏，華人熱線平均每月協助了七十到一百四十個案例，包括法律、教育、醫療、及語言等各種問題均一一回答及解決。

華人熱線的組成特別重視公開性及務實性！也就是組織公開，財務報表透明化；深入社會基層服務，使社會工作具體化，尤其是廣泛邀請各社區代表及地方人士參與及建言，使華人熱線成為華人社區的共同資產，使在美華人在呼籲社區重視華人的參政之同時，也不忘深入基層協助更需要華人社區幫助的同胞，如果我們還無法選出一位華人國會代表來替我們說話，為何不大家一起來做社區工作回饋社區。

參與華人熱線的義工們大致認為，在增取政府單位或大企業團體補助的同時，呼籲大眾每人的一分錢及一份力的結合，聚沙成塔的意義更是重要。經過數月來義工們的宣傳，每次聚會都有新義工加入，這次籌款會的籌備過程中更是可感受到德不孤必有鄰的快樂，我們的社區實在有太多熱心公益的朋友，和義工們在服務社區的道路上同行，我們有一份愛心更有信心共同追求生命的和諧及快樂。

新州華人熱線活動剪輯

華人熱線電話908-613-1404 將於九月一日啓用

〔本刊訊〕新澤西台灣同鄉聯誼會，有感於大紐約區（包括新澤西州）華人社團林立，官方機構亦為數不少，然仍有部份僑胞（新移民）遇到困難時，未能與適當的機構聯絡，以致無法適時解決問題。有感於此，新澤西台灣同鄉聯誼會成立電話熱線，提供各單位聯絡管道，收集資料為華人服務。

華人熱線電話號碼為：908

-613-1404，將於九月一日起正式啓用，Office 設於 East Brunswick，熱線諮詢時間為 10:00am - 2:00pm（星期一至星期五）。凡是華人因語言溝通，有生活疑問、法律常識、就業輔導、醫療諮詢等問題，均可經由華人熱線代為找尋適當的管道及經驗以傳授需協助者。

台灣同鄉聯誼會新澤西分會會長葉振忠表示，該會希望

藉著搭建與各單位間的橋樑，收集相關資訊為華人服務。

同時，該會也在尋求熱心公益與中英文溝通良好者參與服務工作。工作內容包括：收集並整理大紐約區官方機構及社團聯絡資料，諮詢電話解答，對需要協助的專案處理，並發掘需協助的個案。

詳情可電：908-613-1404 或 201-857-7393 William Yeh 葉振忠。



(908)613-1404 週一至週五 10 am - 2 pm

在生活上，您是否有語言溝通，法律常識，就業輔導，醫療諮詢，社會福利...等問題嗎？讓我們幫助您！
台灣同鄉聯誼會

華人熱線感謝各界支持

〔本刊訊〕華人熱線為了答謝各界，在幕後的熱心支持者，於十月二十三日假 E. Brunswick 的韓國餐廳味來屋聚餐，會中討論熱線日後的方向，初步決定將成立一個非營利組織機構，訂立章程，並希望日後的經費能得到各社團、機構之贊助。

開會當日參加的人士，包括有北美事務協調會紐約華僑服務中心副主任陳敏志先生，漢新月刊社長劉重光，編輯李美倫，台灣同鄉聯誼會會長葉振忠，教育學者杜苑香，心理諮詢吳月容，會計師蔡冠軍，律師王維城，俞少華，財務顧問李捷明，徐子青新州北部美華聯誼會會長李麗華，華人熱線柳小姐，及自願服務者蕭一白，蔡方欣，王立人，沈曉龍，譚天民等人。

參加者一致認為華人在美國這塊富土上，由於東方文化背景的不同，很難真正融入美國社會中，尤其對新移民，加上語言的隔閡，特別需要幫助。希望藉此專線之成立，不再有第二個揚寶鳳事件發生。

華人熱線主任林自強先生表示，華人今後若有各項疑難雜症，經此熱線，發揮其目的與功用。各專業人士，均願意付出自己的一份心力，為僑胞服務。

華人熱線召開會議

〔本刊訊〕專為新澤西華人解決生活上問題的華人熱線，訂於三月二十八日（週日）下午二時至五時，於密德薩士郡（Middlesex County）召開會議，若有熱心人士願意貢獻時間或意見者，歡迎電柳小姐 908-613-1404。

華人熱線成立已半年，每日都有數通電話詢問有關生活種種問題，絕大部份是不識英語之新移民，華人熱線均竭力幫助解決問題，由此也可反應出新澤西廣大的華人社區需要此一組織，幫助新移民適應環境，解決問題。

華人熱線負責人葉振忠表示，華人熱線幫助本州的華人新移民解決生活上的問題，同時也極需大家的幫助，貢獻時間，意見或金錢，共同維護此一機構的運作，華人熱線歡迎熱心人士的參與。

摘自漢新月刊

新州華人熱線活動剪輯

聚沙成塔 眾志成城

記華人熱線籌款餐會盛況

[本刊訊]新州華人熱線自去年九月一日正式服務以來，本着“服務華人，促進團結，增進福利”的宗旨，以每月協助七十至一百四十個案例的業績迅速發展。參與工作的義工也由開始的三、四人增至二十余人，可謂規模漸大，聲譽日隆。爲了進一步籌集資金，反饋社區，也爲了擴大影響，引起更多華人的關注，新州華人熱線特于七月十六日，假東布朗什維克的HILTON HOTEL，舉辦大型募款餐會。

社會各界人士共二百人踴躍參加了募款餐會，并慷慨解囊，仗義相助。晚會由紐約中國廣播公司的周玉琴小姐主持，她長期擔任節目主持，很高興生平第一次來新州當衆主持這類晚會。台灣同鄉聯誼會會長，新州華人熱線負責人葉振中先生首先致詞，他感謝各界人士在過去和現在給予華人熱線的支持，他表示“願華人熱線成爲華人社區的共同資產”，爲促進華人之間的團結和互助，以顯示在美社會華人的整體力量而努力。應邀光臨餐會并登台講話的有華盛頓北美事務協調委員會副代表張文忠先生，紐約華僑事務委員會主任蔡亢生先生，新澤西州州長代表馬林潔輝女士，及東布朗什維克市市長代表等，其中張文忠先生向葉振忠會長當衆饋贈了一千元支票，馬林潔輝女士當衆宣讀并轉交了佛里歐州長的賀信。華人熱線的董事譚天珍先生則對熱線成立以來所做的工作向各界作了匯報。

募款餐會內容十分豐富，除聚餐外，尚有書畫義賣，現場抽獎和義藝演出。名畫家虞曾富

美，于兆漪，徐久芳，李茂宗，用他們義賣的作品表示對華人熱線的支持。森美進出口公司，李錦記，欣欣花坊等都贈送了大量的實物，用作現場抽獎獎品。在紐約朱麗亞藝術學院留學的大陸著名舞星，本年度梅花小姐獲得者彭丹表演了精彩的芭蕾舞“天鵝湖”，獲得東尼藝術獎的新州少年葉凱玲則表演了“鳳陽花鼓”，“熱舞”等活潑天真的舞蹈，楊義的古箏演奏“高山流水”“將軍令”一靜一動，一柔一剛，馬燕的二胡獨奏繪聲繪色，維妙維肖地表現了牧馬人的情景，于敏的男高音獨唱“我的太陽”，“在那桃花盛開的地方”則高亢激越，震撼人心。他們的表演博得了連綿不絕的掌聲。

餐會另一引人注目之事是轟動一時的“楊寶鳳”事件的中心人物楊寶鳳與各界人士見面，她飽含感情地回顧了兩年來各界華人特別是華人熱線給予她的精神與物質的巨大支持，使她終於由原來被判處的十三年徒刑減爲一年徒刑緩期和僅罰款六十元。她從內心發出呼吁：“希望兩年來支持、關注我的朋友，以同樣的熱情支持、關注華人熱線，這樣我過去四年的苦就沒有白受。”肺腑之言，感人泪下。

這次募款會，共收到AT&T, Metlife, 若歌華人教會等等五十家單位及個人的贊助，其場面之大、氣氛之濃，令人振奮。有人說：“華人象一片散沙。”華人熱線的發展將爲改變這種舊況作出貢獻，它將不斷聚沙成塔，使新州華人漸漸形成眾志成城的局面。這也是所有的華人都翹首以待的。

(白夜)

新州華人熱線活動剪輯



參與籌備會議者留影

節目



台灣同鄉聯誼會 — 時時關心台灣，處處服務同鄉

全美台灣同鄉聯誼會於民國67年(1978)由在美國的同鄉蘇錦鄉、高資敏、邱武雄、丘宏達、張存悌、陳博中、施維真、蘇厚吉、曾義良、高應奇、溫世頌等熱心人士組織成立的。多年來不斷發展，期形成全美之網狀機體，以發揮群體在美奮鬥之功能。該會之宗旨是聯絡並服務旅美同鄉，促進團結互助，增進福利，發揮愛國愛鄉之精神，以「時時關心台灣，處處服務同鄉」為實現目標。

許多人對「全美台灣同鄉聯誼會」的名稱不了解，台灣同鄉聯誼會的「同鄉」一詞係以在台灣一起生活之經驗及衍生之聯繫為基礎，不論省籍區分，凡在台出生、居住，或在台求學就業依親之同胞均謂之台灣同鄉是指廣義的，而非狹義的。

目前在全美各地有十三個台灣同鄉聯誼會，分別是紐約、舊金山、休士頓、芝加哥、加州、華府、聖荷西、費城、紐澤西、西雅圖、紐英崙等。每屆年會會期皆為時三天，除會議議事外，還另邀請台灣國內知名的影視紅星表演節目。第十三屆年會是在台北舉行，與會貴賓如郝柏村、邱創煥、陳履安、黃信介、吳伯雄、蕭天讚等皆致詞達意。

紐澤西台灣同鄉聯誼會成立於1988年—今年邁入第五年，現任會長葉振忠為美東區華人電腦業者精英之一，年輕有為，本著為華人服務的熱誠，於今年九月一日特別設立「華人熱線」的電話服務專線，希望經由此電話橋樑，能更有效地達到為華人服務的目的。「華人熱線」的電話是908-613-1404，凡是華人同胞因語言溝通，有生活疑問、法律常識、就業輔導、醫療諮詢等問題，均可經由華人熱線代為尋求適當管道及經驗，以幫助需協助者。華人熱線成立至今，反應相當熱烈，每日均有不少華人尋求幫助。在異鄉中，台灣同鄉聯誼會毅然地挑起了此一重擔，實踐「處處服務同鄉」之宗旨。

紐澤西台灣同鄉聯誼會更是積極參與社區活動，每年協辦「新州中國日」，新州中國日為此間華人最大規模的文化活動，每年均有數千中外人士到場參加，今年將於九月廿六日假Garden State Arts Center (Homdel) 舉行，紐澤西台灣同鄉聯誼會並協助邀請到由台灣影視紅星所組成的華夏訪問團到場表演，屬一年一度的盛會，為旅美華僑及同鄉的社團生活，更添幾許色彩。

今年的十月三十日為慶祝十月佳節，擬假 Ramada Inn NJ. (在East Hanover, Rt. 10上，美心超級市場附近) 舉辦卡拉OK歌唱聯誼及舞會，將廣邀本州各社團及有興趣之僑胞參加，以進一步促進華人社區之友誼。歡迎屆時僑胞及同鄉們踴躍參與此一盛會。

明年中，紐約華僑文教中心將推出一系列的海華文藝季和體育季，為時約半年，屆時紐澤西台灣同鄉聯誼會將鼎力支持，共襄盛舉。此外，紐澤西台灣同鄉聯誼會已爭取到94年全美年會的主辦權。此次年會將對在新澤西設立華僑文教中心產生積極性的助益。該會並將全力協助紐約台灣同鄉福利會1993年全美年會的舉辦。

有關台灣同鄉聯誼會詳情可電：908-613-1404 (週一至週五 10:00am - 2:00pm) #



紐澤西台灣同鄉聯誼會會長
葉振忠及華人熱線幫小姐

(唐莉攝)

紐澤西台灣同鄉聯誼會 卡拉OK聯誼會

(本刊訊)紐澤西台灣同鄉聯誼會，於十月三十日假RAMADA HOTEL，圓滿地舉辦第一屆卡拉OK歌唱聯誼及舞會，到場人數約三百人，使在美生活的華人，愉快的渡過美好一夜。

整個會場籠罩在美妙中國歌曲與輕快舞步聲中，兩位風趣的主持人以談諧笑話穿插其中，讓參加者不時投以熱烈掌聲與歡笑聲。經紐澤西台灣同鄉聯誼會會長葉振忠與副會長林自強的策劃，長達三



小時的舞會，除現場來賓自由選曲歌唱外，更有新澤西太太—關麗瑜參加，使得晚會增色許多。

希望以後能有更多的類似活動舉辦，讓我們的休閒生活更多采多姿。

海華之夜於新州圓滿結束

(本刊訊)由紐約台灣同鄉福利會與紐澤西台灣同鄉聯誼會所主辦之海華之夜，已於四月十日晚於北紐澤西州威本位市之Birchwood Manor舉行，計有三百餘名來賓到場參加。

海華之夜由北美事務協調委員會駐紐約辦事處指導，紐約華僑文教服務中心策劃，本次活動乃屬於由中華民國僑委會所推廣規劃之大紐約區海華文藝季中之第四項活動。

地主會，紐澤西台灣同鄉聯誼會會長葉振忠於致詞中表示，海華之夜是第一次在紐澤西州所舉辦的海華文藝季的活動，其宗旨為促進華人社區和諧及推廣正當文藝活動，紐約台灣同鄉福利會會長周興立也指出，這次活動由二州共同推行，所動員之人力、物力及精神也是歷年來活動之冠。北美事務協調委員會駐紐約辦事處，副處長廖慶弘出席致詞表示，國府僑務委員會非常樂意配合僑胞推廣這方面的工作，紐約華僑文教服務中心副主任林添義亦隨同列席指導。晚會在二位主持人--林映君及林自強幽默的主導下順利進行，現場不時傳出來賓熱烈的掌聲。當晚的節目計有由知名全美的紐約鄉音合唱團，曾在紐澤西州長前獻藝之著名舞蹈新秀蕭凱玲的民族舞蹈及現代舞，琵琶大師湯良興，

美東梅花小姐彭丹之爵士舞及台灣著名之民歌手邵肇玫的精采歌曲表演，會後並提供音樂供現場來賓同樂，晚會於當晚十二時結束，留下僑胞難忘的一晚。

海華籃球邀請賽

於紐澤西州舉行

為迎接一九九三年海華體育季及配合由中華民國僑務委員會所推廣規劃之大紐約地區各項體育活動，紐澤西台灣同鄉聯誼會擬於五月二日假紐澤西理工學院(N.J.I.T.)體育館舉辦海華體育季籃球邀請賽活動。

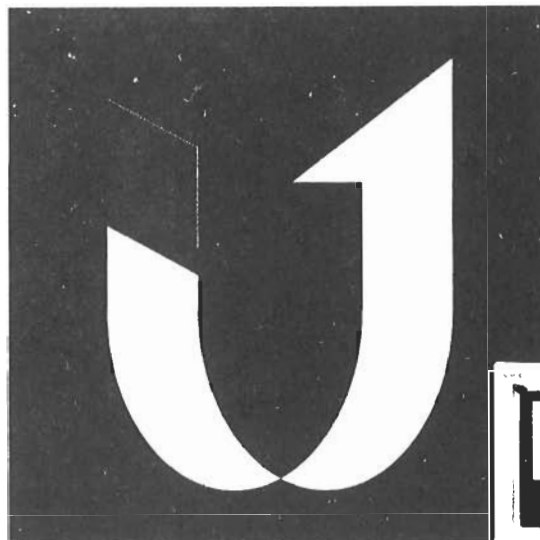
海華籃球邀請賽是由北美事務協調委員會駐紐約辦事處指導、紐約華僑文教服務中心策劃，屬於由中華民國僑委會所推廣規劃之大紐約區海華體育季中之一項活動，主辦單位表示，這是海華體育季第一次在紐澤西州的活動。本次活動特別邀請大紐約地區籃球隊共八隊包括，老馬隊，七海隊，N.J.I.T.隊，若歌隊，NUC隊，STAR隊，浣熊隊，CYP隊。

有興趣前往參觀之人士可逕自前往，本次活動時間為五月二日上午十一時至下午五時，活動地點為紐澤西理工學院體育館，University Heights Newark, New Jersey 07102。

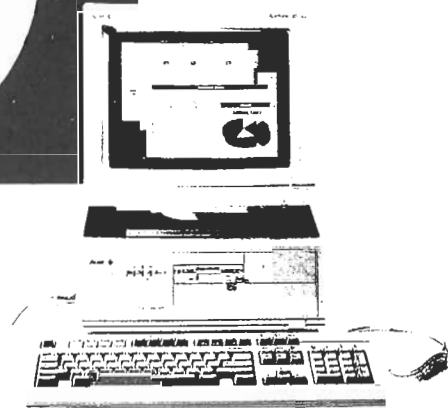


Computer Square, Inc.

*Computer Systems, Peripherals,
Components and Networking.....*



ChipUp™ Technology



**The AcerPower 486SX.
The World's 1st
Single CPU Chip
Upgradable System.**

Introducing the world's first single CPU chip upgradable system, the AcerPower 486SX. Running at 20 MHz, the new AcerPower 486SX gives you the easiest, most cost-effective way to step up to increased 486 functionality. Utilizing Acer's **ChipUp™** technology*, all you have to do is plug in a new CPU and upgrade to full 33 MHz 486 functionality, practically doubling system performance. When you're ready to change, just plug in a chip. No more expensive boards to replace.

The AcerPower 486SX also offers a future upgrade path of up to 98 MB of system memory. Together with integrated Ultra-VGA graphics,



it furnishes a powerful graphics engine for Windows 3.0, desktop publishing, CAD/CAE, and other graphically demanding software applications. And with 15 built-in security features, desktop computing has never been more secure.

To see just how affordable Acer's upgradable 486SX technology can be, check out the new AcerPower 486SX. To see yours, just call 1-800-SEE-ACER.

From notebooks to networks, Acer has it all.

Acer is a registered trademark of Acer Incorporated and Acer America Corp. Intel is a registered trademark of Intel Corp. Other products, brandnames, or companies mentioned are trademarks of their respective companies. * Patent pending.

Acer N.Y. N.J. C.T. Authorized reseller

Computer Square, Inc.

579 Pompton Ave. Cedar Grove, N.J. 07009
 Salse : (201) 857-8844

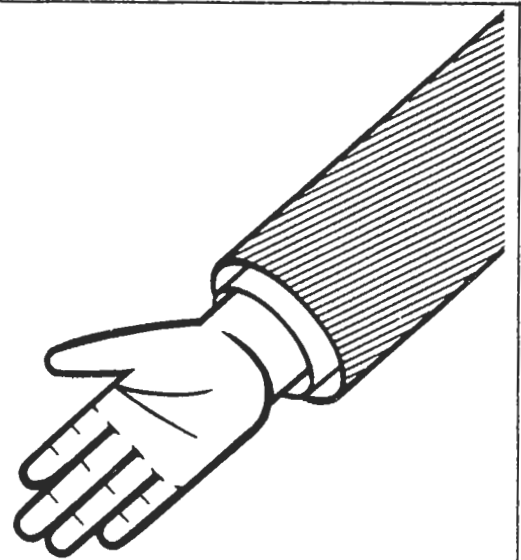
ACER

Your Global Partner in Computing

海外學人暨留學生服務中心 為海外學人與國內牽線

想回國服務嗎？
想參加研討會嗎？
想看簡訊月刊嗎？
想瞭解國內就業資訊嗎？
想瞭解海外學術動態嗎？
想參加國家建設貢獻己力嗎？

請與本中心連絡
我們



竭誠為您服務



凡獲得碩士以上學位
並已就業之海外學人

歡迎參加中華民國旅外人才檔

中文姓名		英文姓名	
住 址			
電 話		FAX	
最高學歷			
專長技術			
現任職務			

加入本會所建旅外人才檔即成為我們服務對象，自動成為本會資訊寄贈名單，使您隨時有最新的國內學術動態資訊。本表填妥後，請連同現成履歷表寄到：

行政院青年輔導委員會
海外學人暨留學生服務中心

中華民國台北市徐州路五號十三樓

電話：02-3566250、3566251、3566252 傳真：02-3566254

本表經填寫後將以電腦處理建檔，並僅提供政府機關、公民營企業作諮詢，請益之參考，不作他用。

西雅圖台灣聯誼會

★★活動記要★★

活動名稱	時間	內容	地點	人數	備註
全美台灣聯誼會第二屆選舉委員會觀察團	12/13/92 至 12/20/92	訪問、省會、黨工、台視、市會、外委會、中選會、僑務委員會、中視、中及、部、團、中視會、中、自、中	台北市及中興新村	6	全、美、會、長、陳、君、麟、會、會、根、全、士、法、郭、會、長、顧、休、法、郭、會、長、顧、美、以、長、謝、會、美
中華民國82週年紀念	1/01/93	82週年紀念會，北、美、協、調、會、陳、處、長、錫、燦、致、詞、聚、餐	中華文化中心	200	本、會、及、中、華、文、化、中、心、合、辦
財政部長張邦昌座談會	4/02/93	「台、灣、證、券、及、期、貨、市、場、專、題、之、發、展、現、況」	中華文化中心	60	本、會、與、台、灣、商、會、中、華、商、會、共、同
海季華體育球賽	4/03/93	男女單打及雙打	Jillian's Billiard	60	本、會、及、西、北、區、華、商、青、年、聯、誼、會、合、辦
海季華體育球賽	4/03/93	男女個人組	Jillian's Billiard	50	本、會、及、西、北、區、華、商、青、年、聯、誼、會、合、辦
中國農民生立酒60週年	5/20/93	李、副、總、統、立、法、院、院、長、考、政、院、院、長、行、政、院、院、長、政、院、院、長、致、詞	台北市麗昌酒	1,000	謝、會、長、參、加
海季「地繪畫」兒童繪畫比賽	5/22/93	幼、兒、組、童、組、及、少、年、組、各、組、佳、作、三、名、及、前、三、名、之、比、賽、之、繪、畫、	中華文化中心	107	本、會、主、辦、，、張、武、會、理、事、主、持、，、第、一、銀、行、主、辦、，、樂、協、理、銀、行、主、辦、，、先、生、會、理、銀、行、主、辦、，、楊、僑、先、生、會、理、銀、行、主、辦、
全美台灣聯誼會第十屆第二次理事會	6/05/93 至 6/06/93	籌備事宜	Holiday Inn Gaithersburg, MD	40	謝、會、長、參、加
僑務座談	6/09/93	北、美、協、調、處、駐、西、中、國、第、一、飯、店、美、圖、處、長、及、餐、館、首、長、與、僑、務、處、各、文、學、敘、談、	中國第一飯店	80	謝、會、長、參、加、孫、顧、問

西雅圖台灣同鄉聯誼會主辦 青少年及兒童繪畫賽三組優勝評定

【本報西雅圖訊】由西雅圖台灣同鄉聯誼會主辦的青少年及兒童繪畫比賽，於五月二十二日下午一時至四時，在華埠中華文化中心舉行。小朋友與家長兩百多人與會。

今年有一百零七位小朋友報名參加，包括來自西雅圖、貝爾威、塔可瑪、菲德威、奧林匹亞及百名頓等地區。是歷年來最多的一次。

繪畫比賽的主題是「美麗的大地」，小朋友們用他們的畫筆，來詮釋對大自然的觀察，珍惜大家生活的空間，保護生態環境中的各項資源。用他們豐富的想像力，畫出真善美的自然天地。

繪畫比賽分三組進行：六歲以下為幼兒組、七至十一歲為兒童組、十二歲至十六歲為少年組。在黃竹屏、鄭人惠、王靜玲及白玉崑四位裁判的評審下，各組優勝名單如下：

幼兒組：第一名胡清凱、第二名馬乃強、第三名李以寬。

兒童組：（鼓勵參加）莫珊蒂、呂婉慎、錢詠章、羅子欣、史瑪利、張書毓、王謀及Daniel Kai。

少年組：第一名鄭卜楹、第二名許丹綺、李依嵐、第三名海梅麗。

佳作十名：林詠絮、俞俊安、李殷玲、陳奕寧、夏婷婷、李以勤、王嘉、林詠哲、吳佳珊、陳玉玲。

少年組：第一名洪仁凱、第二名董嘉意、第三名楊童童。

佳作十名：胡清雅、白敏鈺、李銘家、洪君和、董嘉男、楊勤、陳雅玲、白敏宏、Caroline Wood、李翊嘉。



↑ 兒童繪畫比賽現場



此次繪畫比賽活動，受到華人社區的熱烈支持，農民銀行、華一銀行、中國第一飯店、北美事務協調會西雅圖辦事處、及San Chu貿易公司楊茂生夫婦等，均熱心贊助這項活動。

優勝的小朋友均獲獎金及獎品，參加的小朋友均獲得一份獎品，以資鼓勵。

贊助此項活動的協調會陳錫燦處長，華一銀行陳文代總裁，中國第一飯店店東孫樂瑜先生及沙世銘代表均親自頒獎。

主辦單位台灣同鄉聯誼會，非常感謝出錢出力的贊助單位及西雅圖各中文學校與家長的支持，使得該活動圓滿成功。



↑ 所有參繪畫比賽之小朋友、家長、主辦單位及贊助單位，等待評審結果

—— 辦主合聯會誼聯年青裔華與會鄉同灣台

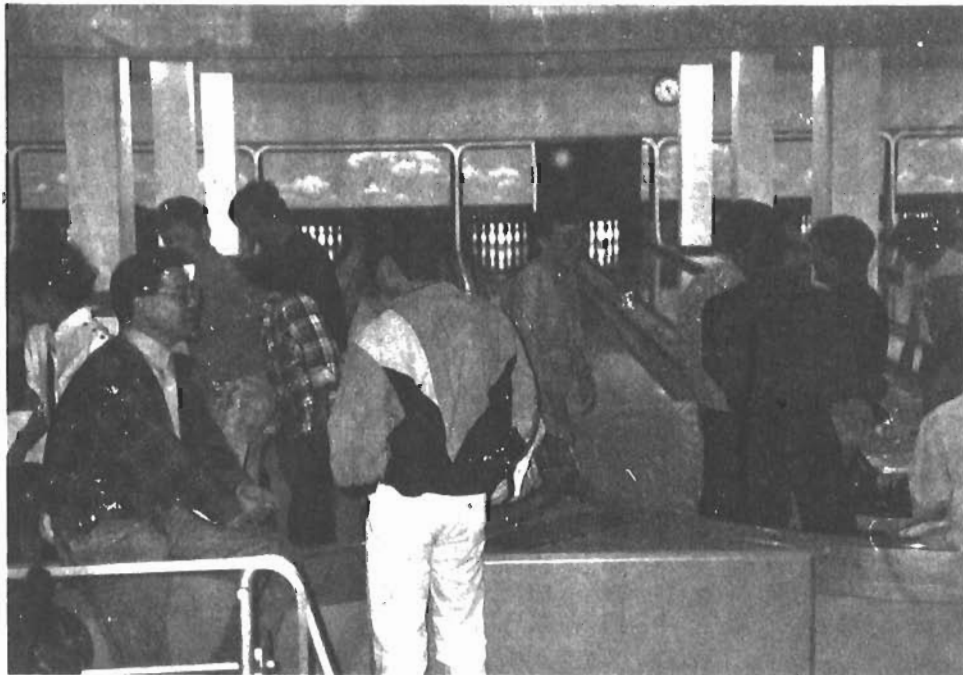
曉揭單名勝優 賽兵乒 季育體華海

【本報西雅圖訊】由台灣同鄉聯誼會與西北區華裔青年聯誼會聯合主辦的「海華體育季」乒乓球及撞球比賽，於四月三日上午十一點半起，在西雅圖市中心的 Julian Bliss 俱樂部舉行，各界人士一百多人報名參加，熱烈響應該活動。

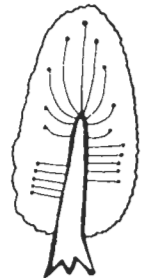
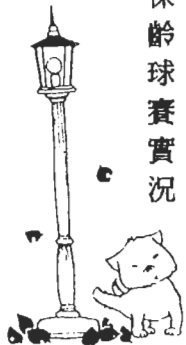
其中參加乒乓球與撞球比賽的選手均有五十多人報名，乒乓球雙打有九隊報名，單打則有三十多人參加，女子組有四人報名。撞球組女子有十四人參加，男子組有四十多人參加。在經過一天的激烈競爭後，各組優勝名單如下：

女子乒乓球組：冠軍 Diji Sarnai K、亞軍蔡佳美、季軍 Karen Lant
男子乒乓球單打：冠軍劉建雄、亞軍王雄、季軍徐金漢
男子乒乓球雙打：冠軍余榮海、劉建雄、亞軍張南、王雄、季軍杜聯璋、張文。
女子撞球組：冠軍蔡佳美、亞軍 Cora Lin、季軍邱文晉。
男子撞球組：冠軍林聯、亞軍陳育稜、季軍吳奉義、殿軍夏日暉。

所有優勝者均獲獎牌一座，以資紀念，頒獎典禮由謝天真會長及彭妙黎會長主持。



由台聯會主辦的保齡球賽實況



謝天真與彭妙黎頒獎給乒乓球男子雙打優勝隊伍

僑界人士舉行盛會——

慶祝中華民國開國八十二週年紀念

【本報西雅圖訊】為慶祝中華民國開國八十二週年紀念，西雅圖台灣同鄉聯誼會與中華文化中心，於上週五（一月一日）上午十一時，假華埠中華文化中心，聯合舉辦慶祝會，約有一百五十位僑界人士參加。

是項慶祝會由本義擔任司儀。全體與會人士於唱完國歌後，首由台聯會謝天真會長致開會詞，謝



。詞致中會祝慶於會長真天謝會聯台

會長於致詞中表示，去年底國內的選舉，對執政黨而言，是一種警揚，他希望執政黨團結，海內外一條心，以迎接下次省縣市長的選舉。中華文化中心董事長陳思齊隨後致詞時也表示，國內的亂象是民主的過程之一，中華民國努力邁向民主的表現，已獲得海外僑胞的認同，而且也都以參加雙十國慶等各項活動為榮。

北美事務協調會陳錫燦處長於應邀致詞時，就中華民國與海外僑胞關係，國內政經動向及海峽兩岸互助與中國前途發表演講。

陳處長說：「中華民國與海外僑胞的關係是息息相關，血肉相連。」他說，從國父孫中山先生創建

民國，政府遷台到近期的國家科技經貿發展，海外僑胞無論在出錢出力方面，都發揮很大助力。

談到國內政經動向時，陳處長強調，中華民國是走在一條政治民主、經濟自由、社會安定的路上。展望中美關係，從克林頓準總統曾經四度訪華，以及卅餘位國會議員於去年先後訪華的事實，顯示前景樂觀。

最後談到兩岸關係時，陳處長希望中共能以坦然的態度，接受大陸與台灣是兩個政治實體的事實，排除思想與意識形態的差距，達成統一目標。

周少平僑務委員也於會中，首次以國語致詞，向大家拜年

會中，除介紹與會僑團首長與嘉賓外，並頒發給熱心籌辦雙十國慶各項活動的社團與個人。會後，大家共進午餐，相互聯誼，於下午二時許結束慶祝會。



← 雙十國慶遊行隊伍



台灣漢光綜藝訪問團演出「寶島之夜」

全體演員賣力演出鄉土氣息歌舞獲好評

【本報西雅圖訊】

台灣漢光綜藝訪問團，於上週三（八月五日）晚上七時卅分，在 Inobahn 高中禮堂，以充滿鄉土氣息

前的風氣與走向。節目進入中段時，主持人郭美珠、丁鵬以台語間插國語主持節目，妙語如珠，讓台灣鄉親倍增親切感，但對於來自大陸、香港、東南亞的華裔人士來說，則有如「鴨仔聽雷」，只有欣賞郭美珠花了十幾萬台幣製裝費的亮麗服裝了。

在事前未做大肆宣傳，而且此間華人對該團演員卡司覺得陌生的情況下，是晚近千座位的場地，能有九成觀眾，已屬難得。

多次隨訪問團來美演唱的孔蘭薰寶刀未老，是該晚最受到歡迎的歌手。一曲「夜來香」震撼全場觀眾，掌聲響起全場，「情人的眼淚」、「小小羊兒要回家」等懷舊歌曲，唱得瀟灑迴腸，令觀眾激賞。黃秋田的「勤世歌」、「港都夜雨」也令觀眾佩服他的歌聲魔力不減當年。

組成的「寶島曼波」，以輕快歌舞揭開序幕，展露出「小黑人」金澎的編舞才華；接著，黃秋田、任婕、丁鵬、李杰、葉麗雲、康雷、張鴻、金澎等人輪番上陣，以國、台語歌曲穿插演出「懷念的旋律」與「輕歌妙舞」，改變了過去「寶島之夜」的國語歌曲模式，首度凸顯台語歌曲，也表露了台灣娛樂界目

歌唱、訪問之後，黃亦田、吳明月表演中國戲法。全體演員最後在台灣民謠組

曲聲中結束是晚演出。

此次漢光訪問團的演出，在沒有舞團伴舞下，全體演員又歌又舞的賣力表演，給觀眾們留下深刻的印象。

【本報訊】

國府漢光綜藝訪問團的「寶島之夜」公演，於八月五日晚在西雅圖 INOBAN 高中禮堂演出，約有五百位僑胞及鄉親前往觀賞，氣氛相當熱烈。

「寶島之夜」的序幕，由五女四男組成的輕快歌舞「寶島曼波」揭開。在近三小時的表演中，開闢南語、客家語、民謠及國語懷念舊歌曲穿插其間，次及滿場令人目不暇給的唱帶做，使得整個「寶島之夜」表演熱鬧非常，且掌聲不斷，得到觀賞嘉賓的一致好評，認為是一場超水準的公演，確實不同凡響。

整晚的精華節目，包括黃秋田的「勤世歌」、「港都夜雨」，金澎的「安童哥買菜」，蔡麗雲的「月夜愁」等閩南語歌曲，勾起全場人士思舊情懷。黃亦田、吳明月表演的中國傳統戲法，令人讚嘆不已。歌壇前輩孔蘭薰的一曲「夜來香」令全場騷動，「情人的眼淚」、「小小羊兒要回家」唱得瀟灑迴腸，獲得最多的掌聲與讚譽。此外，郭美珠、丁鵬的國台語雙聲帶的節目主持，亦談亦諧的談對，使節目增添輕鬆的氣氛。

今年的「寶島之夜」，在一整晚的表演中，確實聲勢不凡，多采多姿，令西雅圖的鄉親與僑胞，度過了最難忘、最高興的一晚。



節目主持人郭美珠、丁鵬與黃秋田。

寶島之夜 盛況空前

好評如潮 掌聲不斷

全美台灣同鄉聯誼會第十六屆年會

祝賀

年會成功

西雅圖台灣同鄉聯誼會

會長：謝天真

副會長：郭武忠

理事：邱美瑞

張武楡

顧問：周會召

召集人：陳文氣

孫樂瑜

李 大政

簡和美

辛樹杰

陳述錚

歐朝士

陳一仁

廖述錚

余錦昌

許利彥

陳鏡衍

盧勝彥

陳爵垣

許錫葵

黃鏡衍

蕭東賢

李一恒

白玉崑

黃鏡衍

紐英崙台聯會活動剪影

林愛迪攝影



慶祝張處長榮任駐美副代表晚宴後留影



陳昌攝

林愛迪夫婦機場送行
中立 張處長夫婦



周一男會長贈紀念品給張處長



歡送文化組陳樹坤組長晚宴



紐英崙台聯會活動剪影

林愛迪攝影

歡迎李處長及夫人晚宴



前排中李處長及夫人、中左林主任夫婦
左三周映秋、左四余國豪、右一謝惠美
右三陳玉律。後排左六周一男會長
左七周健夫。



餘興節目：羽扇舞，陳玉律編導



周一男會長贈紀念牌給文化組陳樹坤組長



寶島之夜

紐英崙台聯會活動剪影
張筱義 攝影



寶島之夜：伴奏樂隊



貴賓席：左起：陳組長夫婦、張處長
黃委員、林主任夫婦、林顧問。



左起：張處長、郭團長
劉副處長夫婦、林主任夫人。



中國魔術表演後
分贈水果
起立者：張處長

寶島之夜



寶島之夜精彩演出節目之一

全美台灣同鄉聯誼會第十六屆年會

祝賀

年會成功

紐英崙台灣同鄉聯誼會
會長：周一男

周健夫

周映秋

陳湘沅

理事：余國豪

陳永貴

黃素貞

薛世明

黃秀蘭

謝炯輝

倪政敏

謝惠美

朱小鶯

王光蓉

劉助

劉綿

沈維新

陳玉律

林愛迪

黃泰山

劉助

劉綿

人物專訪

吳嘉陵

楊國雄

密西根台灣同鄉聯誼會第二屆年會暨密西根青少年會五月十五日圓滿閉幕。該次大會已於

會動員了龐大的人心，投入了大量的力，其辛苦自不待言。在話下，尤其令各理事們深感欣慰的是，該活動已得到僑胞們熱烈迴響，近三百位來賓共襄盛會，明白地顯示出該會深深地受到各界人士的支持與愛護。

記者特別利用機會採訪新任會長楊國雄，請他談他的工作、家庭以及對海外僑務的看法。楊會長謙虛地表示，他是一位名不見經傳的小人物，一生平凡，乏善可陳，卻發現他個性直，很容易讓人產生親切感。另外他的處世態度，另外隨緣，而在處理會務及經營事業上，思路更見清晰，獨到見解。

旅居美國已二十餘年的楊會長，目前任職於一家顧問公司，負責人之職，從前在密西根州有盛譽，曾被列入密州前一百名、成長率第四十一名的小型企業，目前公司有員工近七十人。

楊會長在談話中，對國語又聽無一之下，在「雞同鴨講」的尷尬中，他只能藉見種新視展以委寄看表，的資與成灣如道情台思的已巨灣國政的，外為與融，壯，笑腔說，的台語已帶外省

對國語又聽無一之下，在「雞同鴨講」的尷尬中，他只能藉見種新視展以委寄看表，的資與成灣如道情台思的已巨灣國政的，外為與融，壯，笑腔說，的台語已帶外省

對國語又聽無一之下，在「雞同鴨講」的尷尬中，他只能藉見種新視展以委寄看表，的資與成灣如道情台思的已巨灣國政的，外為與融，壯，笑腔說，的台語已帶外省

對國語又聽無一之下，在「雞同鴨講」的尷尬中，他只能藉見種新視展以委寄看表，的資與成灣如道情台思的已巨灣國政的，外為與融，壯，笑腔說，的台語已帶外省



楊國雄的全家福

與有效措施，積極士主動爭取與台籍人員，作平行接觸，期使各不同性質社團之間，隔閡與藩離，能日漸消退，拆除基礎，擴大團結的基礎，以

強化合作的空間。相信有助於落實僑務工作的推展。

SOVEREIGN IN SEAS

南投縣旅美鄉親會

南投縣旅美鄉親會
Nantou County Emblem



鄉親會召集人

陳惠青

金黃色的圓形，表示南投縣以和建縣。三個綠色三角形，代表境內到處青山翠谷，峰巒重疊，森林密佈。三個三角形的中心點，表示南投縣是全省地理中心。

歡迎鄉親聯絡

TEL: (202)966-2819

P.O. BOX 4822
WASHINGTON, DC 20008

王氏木廠

- 建築木材 •
- 大量供應 •
- 價格廉宜 •
- 歡迎光顧 •

649 NEW YORK AVE., N.W.
WASHINGTON, D.C. 20001
TEL: (202)628-1351

漢光訪問團密西根州表演 節目精彩五百多位觀眾喝采

【本報記者馮紀瀾密西根州訊】密西根台灣同鄉聯誼會邀請台灣電視公司影歌星組成的漢光訪問團於八月十四日晚八時假特洛伊市之雅典高中大禮堂演出一「寶島之夜」，深獲五百多位觀眾之喝采。

當晚開幕儀式由密西根大學醫四生古怡擔任，女高音林惠娟領唱，唱中美國歌，該會會長林光顯、僑委會副主委何啟建及漢光訪問團團長均致詞。該會及漢光訪問團並相互交換禮物。

漢光訪問團專業水準之演出，節目之緊湊而精彩，勁歌熱舞讓觀眾目不暇給，如雷掌聲自是不曾間斷，令底城華人大飽眼耳之福。

該會會長林光顯表示「寶島之夜」演出成功，除漢光訪問團演得好之外，也是該會事先有精密之籌劃，而當晚工作人員密切合作之故。該會共動用五十餘位理事會負責任工作人員，分工精密不說，且都是選特別負責之人擔任。其名單如下：場地：張承烈，安排接送及藝人：王德、祥、張、財、圓、祥、張、石、慧、中、務、總務負責人：梁克強、任凱琳、吳維聰及吳永潔、售票負責人：吳維聰、彭重雄、張鳳貞、王德祥等。

林會長又表示見底城同胞如此熱中「寶島之夜」，他已發下宏願明年不論國內送不送訪問團來，他都要想辦法繼續舉辦「寶島之夜」。



全美台灣同鄉聯誼會第十六屆年會

祝賀

年會成功

密西根台灣同鄉聯誼會

會長：楊國雄

副會長：吳永潔

理事：張威

馬鍾山

顧問：李錫福

王啓芬

王德祥

李易儒

梁克強

吳維聰

林光顯

李榮金

丁素華



負責人 王雙雙(Sharon)

美景旅行社

GRAND VIEW TRAVEL, INC.

32640 Concord Dr, Madison Hts, MI 48071
(Across street from Oakland Mall)

免費電話: 800-747-1149 / 電話: 313-583-7555

圖文傳真: 313-583-1933

代理美國到世界各地廉價機票



各式豪華郵輪

專門訂製中國及東
南亞旅行團!



服
務
週
到

中國國貨公司

CHINA MERCHANDISE CORPORATION

沒有咱台灣人的黑手精神，就沒有今日台灣的富庶繁榮
中國國貨以同樣的黑手精神為您打拼，張羅好的食品
愛拼才會贏啦！

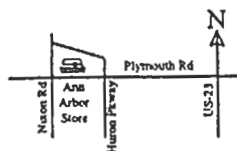
天天供應新鮮蔬菜魚蝦

貨
多
價
廉

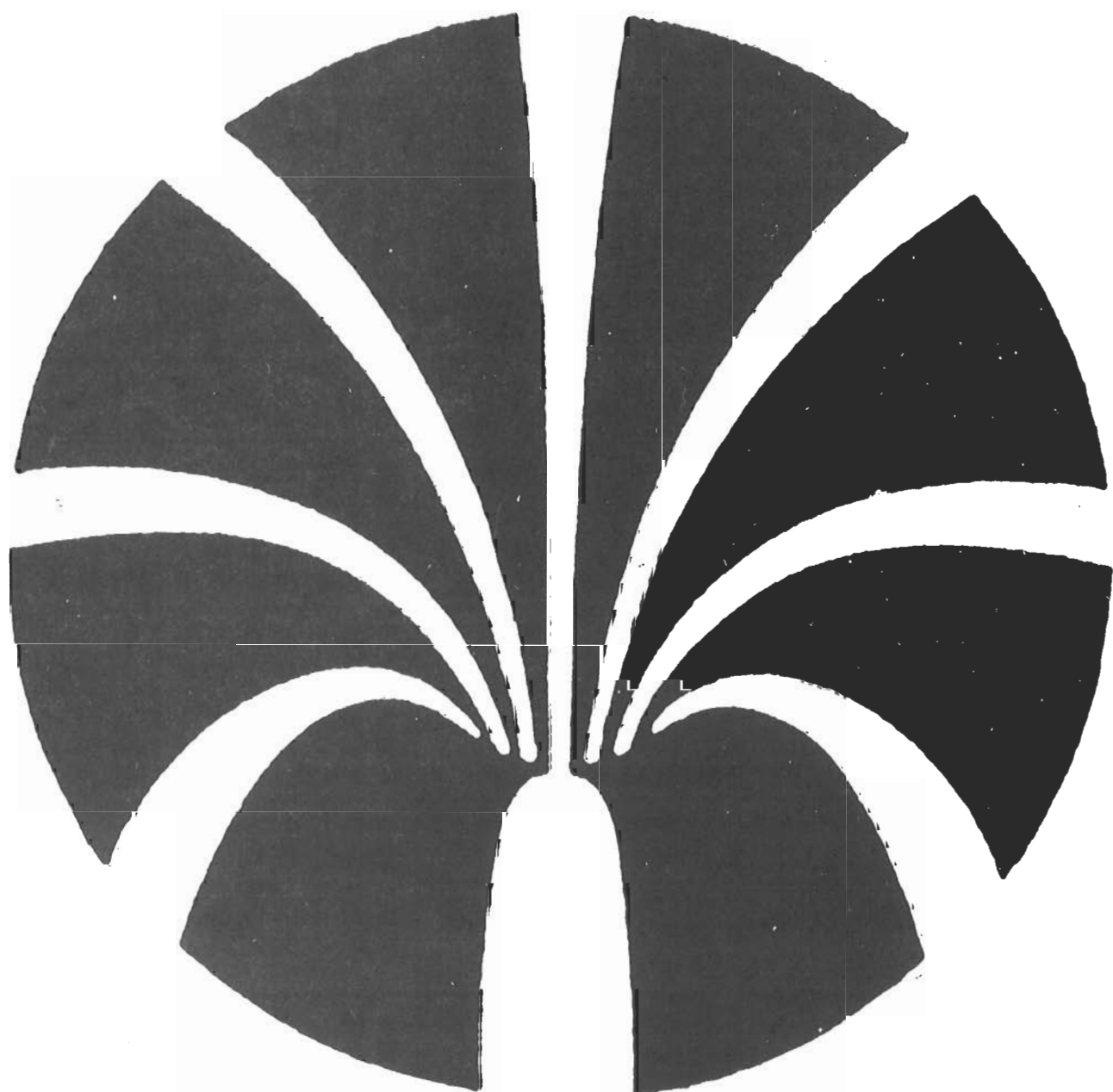
New Hours:
Mon-Thur 10am - 8pm
Friday 10am - 10pm
Saturday 9am - 8pm
Sunday 10am - 8pm

總店： 31722 John R Road (between 13 & 14 mile road)
Madison Heights, MI 48071 ☎(313) 588-0450

分店： 2767 Plymouth Road (between Huron Parkway & Nixon Rd)
Ann Arbor, MI 48105 ☎(313) 668-7642



歷屆年會狀況一覽表



歷屆年會簡介(一)

屆別	時 間	地 點	會 長	參 加 人 數
一	8/25-27/78	華 府 薛瑞敦大飯店	蘇錦鄉	會議：二百五十餘人 寶島之夜：二千餘人
二	8/3-5/79	華 府 美國大飯店	鄭瑞雄	會議：四百餘人 寶島之夜：二千五百餘人
三	8/31-9/1/80	休士頓 希爾頓大飯店	黃泰山	會議：二百餘人 寶島之夜：二千餘人
四	7/24-26/81	芝加哥 甘迺迪假日 大旅社	董厚吉	會議：三百餘人 寶島之夜：二千餘人
五	7/9-11/82	舊金山 勝利堂	邱武雄	會議：二百餘人 寶島之夜：二千八百餘人
六	8/5-7/83	洛杉磯 希爾頓大飯店	吳豐堃	會議：四百餘人 寶島之夜：三千餘人
七	8/3-5/84	紐約 賓塔大飯店	謝汝彬	會議：一千二百五十人 寶島之夜：五千餘人
八	8/2-4/85	芝加哥 凱悅大飯店	范揚盛	會議：三百五十人 寶島之夜：一千三百餘人
九	7/25-27/86	華 府 美麗華大飯店	黃嘉明	會議：五百餘人 寶島之夜：一千五百餘人
十	7/31-8/2/87	舊金山 雙樹大酒店	林秋雄	會議：五百五十人 寶島之夜：一千三百餘人
十一	8/12-14/88	休士頓 亞當斯馬克 大飯店	洪 讀	會議：四百八十餘人 寶島之夜：二千二百餘人
十二	8/4-6/89	芝加哥 凱悅大飯店	花錦銘	會議：三百餘人 寶島之夜：二千餘人
十三	8/2-4/90	台北 世貿國際會 議中心	吳英毅	會議：二百餘人 寶島之夜：
十四	7/26-28/91	聖荷西 雙樹大酒店	黃偉佛	會議：三百餘人 寶島之夜：一千二百餘人
十五	7/31-8/2/92	洛杉磯 希爾頓大飯店	陳君麟	會議：五百餘人 寶島之夜：三千餘人

歷屆年會簡介(二)

屆別	年會主題	分組討論題目	國內貴賓	美國政要
一	時時關心台灣 處處服務同鄉	<ul style="list-style-type: none"> 海外同鄉心聲座談 當前國際局勢座談 		
二	合作與創業	<ul style="list-style-type: none"> 在美投資與創業 子女教育衛生問題 醫藥與衛生問題 法律與移民問題 台灣與就業環境 創業問題與 美國政府及銀行對 少數民族中小企業 的補助經驗談 創業經驗談 鄉情 		Sen. Charles Mc C. Mathias
三	進步再進步	<ul style="list-style-type: none"> 證券市場 醫藥業 小型商業 移民法及能源投資 	李奇祿 許水德 鄭心雄	
四	服務再服務			Rep. Edward J. Derwinski
五	回顧與展望 中華三、十年 建設、進步 信心	<ul style="list-style-type: none"> 中小企業創業 醫學保健座談 	高育仁 張建邦 楊金權 吳水雲 張春熙 吳柏榕 張春石 吳敦義 黃紀 吳毛松	Rep. Tom Lantos
六	海外同鄉對國 內社會的回饋	<ul style="list-style-type: none"> 華僑回國投資的途 徑 中美貿易及華商如 何與我國對美採購 	李登輝 高育仁 陳翠蓮 林錫文 柯明榮 林錫文 廖榮松 陳傅	Rep. Daniel E. Lungren
七	鄉情的溝通與 共識		鍾榮吉 林鈺祥 邱泉華 蘭錫益 呂吉助 蘭錫文 吳益利 鄭文敦 林益水 吳敦義 柯文福 高育仁	Sen. Alphonse M. D'Amato Sen. Daniel P. Moynihan
八	攜手合作創造 美好的將來		林金生 曾廣順 謝深山 鍾榮吉 簡又守 柯文福 趙新博	Rep. Henry J. Hyde Sen. Alan J. Dixon

歷屆年會簡介(三)

屆別	年會主題	分組討論題目	國內貴賓	美國政要
九	適應與發展	<ul style="list-style-type: none"> • 文化的適應與新傳 • 政治的參與與投資 • 科技的創業與投資 	劉闊才 鍾榮吉 陳璽安 陳田伯 廖敦義 李金鳳 陳順川 葉陽德 林政則 官桂英 許志錕 蕭生財 邱清輝 媛明 蔡淑義 雄聰 蔡郭素 順光 黃周鍾 美滙 周簡明 景時 鄭逢火 順順 林火順 順順	Rep. Mickey Edwards Rep. Dan Mica Rep. Peter H. Kostmayer Rep. Michael D. Barnes Rep. John E. Porter Rep. Goldwater Sen. Jesse Helms Sen. Gary Hart Del. Walter E. Fauntroy White House Mr. Luis Acle, Jr.
十	如何開拓更美好的明天	<ul style="list-style-type: none"> • 貿易、投資與創業 • 如何協助子女進入理想大學 	吳伯雄 柯文福 蕭萬長 吳德美 陳揚 吳志雄 王孫 榮吉 張高洪 英花 余育 黃鎮岳 陳景 簡盛義 黃木 林仙保 鄭逢 劉蔡克 鄭逢 蔡介雄	Rep. Tom Lantos Rep. Matther G. Martinez Rep. Patricia Schroeder
十一	繼往開來，邁向新境界	<ul style="list-style-type: none"> • 創業與投資的保 • 台灣與生活品質的提 • 如何保障在美華人的權益 	王應傑 林詩輝 翁純正 林欽濃 蘇裕夫 林金鳳 張昭世 葉溫蘭 沈世雄 柯明謀	Mickey Leland Ben Blaz
十二	愛心、和諧、迎接新紀元	<ul style="list-style-type: none"> • 由台灣年底的政黨政治 • 看海內外華人的如何回訴 • 台灣安門的民主訴求 • 台灣的股票、房地產、創業與投資 	鄭心雄 王應傑 張榮吉 林詩輝 張昭世 鍾榮銓	Rep. John E. Porter Sen. Alan Dixon Sen. Paul Simon

歷屆年會簡介(四)

屆別	年會主題	分組討論題目	國內貴賓	美國政要
十三	團結、和諧、開創新境界	<ul style="list-style-type: none"> 赴美移民與小留學生問題 貿易投資與創業 	郝伯村 邱創煥 陳履安 黃信介 吳伯雄 蕭天讚	
十四	立足海外創新、機心懷故鄉、寄深情	<ul style="list-style-type: none"> 華人地位之提昇 憲政改革 科技創業與投資 	施啟揚 鍾湖濱 許鳴曦 關中安 鍾榮吉 豐安鳳 謝隆盛 葉正柱 饒穎奇 朱高秀 李勝峰 施榮	Tom Campbell Norman Mineta
十五	結合僑社、服務鄉親、放眼台灣、放眼中國	<ul style="list-style-type: none"> 中華民國現階段政展望 海外華人致富創業 海座談 文化生活座談 	吳伯雄 謝隆盛 陳寶川 王玉吉 鍾湖濱 楊趙林 張秋雄 國 馬克任 黃昆輝	Carlos J. Moorhead

馬利蘭州 洛克維爾

九如

JOE'S NOODLE HOUSE

新張營業 歡迎光臨

1488-C Rockville Pike
Rockville, MD 20852

台北圓環 小吃來了!
基隆廟口 美味小吃!
麵大王!

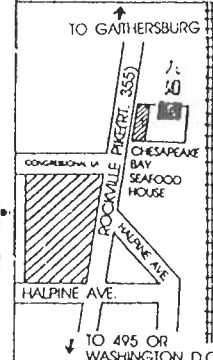
和台灣九如的

(301)881-5518

全日供應

週一至四 11:30AM--10:00PM
週五、六 3:00AM--10:30PM
週日 3:00AM-- 9:30PM

免費停車



福順樓

Hunan Palace Restaurant

(301)977-8600

供應新菜 菜式換新

烤味喻鮮 麻辣螺片
 韭黃鱔糊 炸花枝丸
 蒜泥帶頭蝦 酸筍絲
 三杯中卷 蒜泥花枝
 麻辣銀魚 燻素小鴨
 烤秋刀魚 醉元寶
 豉椒牛百葉 落地丁香
 韭菜鴨紅 麻辣牛筋
 五更腸旺 蝦子烏參
 牛腩煲 紅燒肚攪
 鐵板豆腐 無錫小排
 素黃雀

週末假日點心

逢週六、日及假日
11:30AM-3:00PM供應

燒餅 新增點心
 油條 彰化肉圓
 豆漿 筒仔米糕
 豆腐花 香菇肉羹
 小籠包 脆皮蚵卷
 蚵仔煎 蒜泥酥餅
 臭豆腐 韭菜水餅
 芋頭糕 蚵仔麵線
 刈包 五味生腸

●種類繁多●不及備載●

9011 GAITHER ROAD
GAITHERSBURG,
MD 20877
(Shady Grove Center)



歷屆寶島之夜簡介

屆別	主辦台	演出人員
一	中視	鳳飛飛、林青霞
二	中視	鳳飛飛
三		張琍敏、鮑立、白蘭香、方怡
四	中視	鳳飛飛
五		余天、李亞萍、溫梅桂、許惠美、林照玉、林照清、許恩賜
六	台視	司馬玉嬌、鄧森、高玉珊、黃香蓮、洪秀美、青山、楊麗花、許秀年、小鳳仙
七	中視	鳳飛飛、柳哥、方正、于楓、蕭麗珠、金佩珊、夏光莉、邱國舒、張榕心、葉蘭香、李微微
八	台視	楊賽芬、凌峰、黃鶯鶯、青山、張瓊、大百合、小百合、石松、震洋、張宏、甸真
九	華視	陸小芬、高凌風、方芳、楊烈、馬世莉、胡瓜、鄭進一
十	中視	方正、李靜美、洪榮宏、柳哥、陳美鳳、張榕心、黃仲崑、甄秀珍、龔蓮華、A寇
十一	台視	夏台鳳、巴戈、凌峰、大百合、小百合、包偉銘、沈雁、千惠、夏威、姚黛瑋、小文、章、松、洪麟、小林、車軒、龍、曾慶、楊水金、葉天賜、張慶茂、廖季文、曾芳隆、梁安柱
十二	華視	馬世莉、小松、小柏、千百惠、池秋美、童安格、王金素、黃香蓮、葉愛菱、原野二重唱(吳合正、王強)
十三	華視	胡瓜、鄧智鴻、文章、江慧、吳靜嫻、龍飄飄、楊烈、黃香蓮、文伍思凱、張錦哲、吳玉唐、龍紅孩兒、宏星特攻隊、原野三重唱、郭美江舞蹈團、董成瑩舞蹈
十四	中視	龐祥麟、柳哥、裘海正、金佩珊、李碧華、林靈、周丹薇、殷正洋、周玉、郭金發、林禹勝、野馬特技
十五	台視	郭美珠、丁鵬、孔蘭薰、康雷、金澎、黃秋田、任婕、李杰、葉麗雲、張鴻、徐淑媛、黃亦田、吳明月

全美台灣同鄉聯誼會

一九九三年年刊

發行人：陳君麟

編輯委員：王福權 吳英毅 花錦銘 黃偉悌 張和雄
鄭光志 周興立 謝天真 葉振忠 賴志鴻
林健平 楊國雄 盧嘉銘 黃貴蓮 陳玉律
陳惠香 廖鴻彬 林柏武 歐紹源 戴錡
曾令寧 孫樂瑜 周一男 于忠仁 王作君
高金鈴 張南雄 楊文鏞 梁義光 羅香齡
應文遠 楊麗娟 廖介民 魯國光 高雙英
林必勉

編輯顧問：范揚盛 高資敏 丘宏達 洪 讀 高英茂
陳博中 曾燕山 林基源 楊 富媚 賴清陽
吳豐莖 謝汝彬 黃嘉明 林秋雄 林宗儒
黃國昌 顏文雄 楊楨榮 李祥麟 周秋霖
石家舜 黃夏平 郭秀慧 王顯耀 周溫世
林坤福 黃世麒 李信輝 林瑞騰 林文龍
劉錦杭 林文雄 陳寧生 林孟憲 黃鈺昌
邵啓興 蕭璧珠 黃燕瓊 廖文毅 李連訓
李盛瀨 林愛迪 薛純陽 李登榜 蔡忠和
林修明

總編輯：王定士

副總編輯：蔡啓村

主編：吳淑惠

執行編輯：顏秀雪 陳惠青

封面設計：蔡啓村

出版日期：中華民國八十二年八月

會址：5541 Nicholson Lane #200
Rockville, MD 20852
Tel: (301) 231-5477 Fax: (301) 231-0071

TAIWAN BENEVOLENT ASSOCIATION OF AMERICA

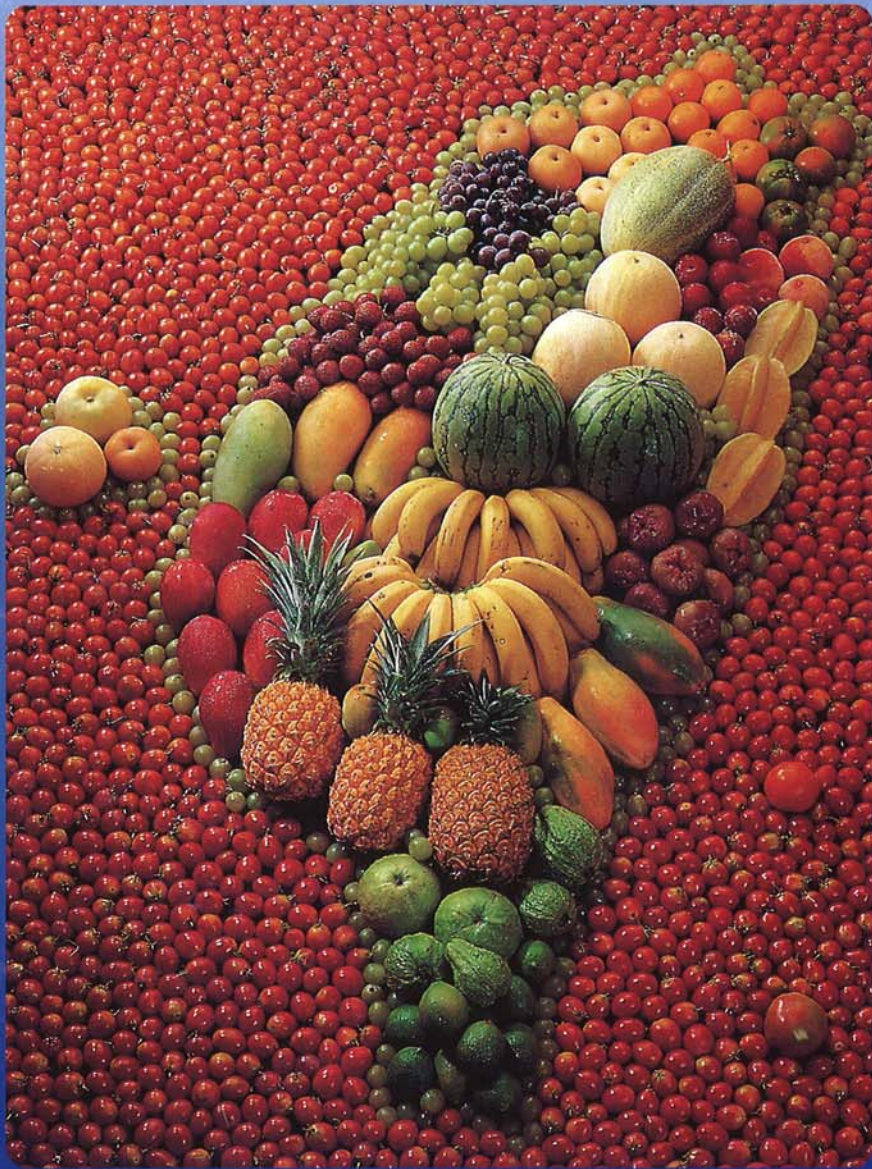
處處服務同鄉



時時關心台灣

TAIWAN BENEVOLENT ASSOCIATION OF AMERICA

●
團結萬事興
●



●
革新增信心
●